



广东外语外贸大学 南国商学院
SOUTH CHINA BUSINESS COLLEGE, GUANGDONG UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

广东省质量工程建设项目 成果证实材料

项目类型：高等教育教学改革项目（综合类）

项目名称：应用型本科人才培养模式下的日语专业教学体系改革
——以广东外语外贸大学南国商学院为例

所在学校：广东外语外贸大学南国商学院

项目负责人：李爱文

立项时间：2018 年 1 月 1 日

填表时间：2020 年 11 月 9 日

二〇一九年十月

目 录

1. 明确日语专业人才培养目标, 论证并修订人才培养方案.....	1
1.1 关于日语专业人才培养的相关会议或交流活动.....	1
1.2 基于珠三角地区独立学院日语专业的调查情况与反思.....	2
1.3 人才培养目标及人才培养方案的修订情况(2018-2020 年).....	3
2. 修订课程教学大纲, 加强课程体系改革, 提升教学质量.....	16
2.1 优化日语专业课程设置, 改革课程内容, 合理构建专业课程体系.....	16
2.2 围绕人才培养和专业课程体系, 重新修订教学大纲.....	17
2.3 践行低年级阶段“学日语”, 高年级阶段“用日语学”.....	20
3. 加强师资队伍建设和促进师资结构合理化.....	21
3.1 教师引进.....	21
3.2 培养中青年教师.....	21
3.2.1 鼓励青年教师攻读博士学位、赴日进修、考取其他技能资格证, 提升自身的学位和职称, 或成为双师型教师.....	21
3.2.2 积极组织教育教学研究活动, 定期聘请国内外专家来校讲学.....	23
3.2.3 鼓励教师提高教学与科研水平.....	25
3.2.4 切实落实集体备课听课制度, 充分发挥老教师的“传、帮、带”作用.....	28
3.2.5 定期举办教学研讨会, 开展青年教师教学竞赛, 提高教师的专业水平和教学能力.....	30
3.3 教师教学科研水平及指导学生的能力得到提高.....	30
4. 加强教学方法和教学手段的改革.....	36
4.1 探讨教学内容、教学手段及教学方法方式的改革.....	36
4.2 加强对教学改革探索与研究.....	59
4.3 践行“随时随地学日语、说日语、用日语”, 充分营造良好的语言实践环境.....	60
4.4 更新教育理念, 坚持以学生为主体, 以教师为主导, 改革课堂教学模式.....	60
4.5 充分利用校级网络课程提高学生的自主学习能力, 同时建设在线开放课程, 为学生创造更好地学习条件.....	60
4.6 加强对教学资源的利用, 提高语音实验室、同传实验室等的利用率.....	64
5. 改革实践教学环节, 构建并完善实践教学体系.....	66
5.1 课堂实践教学.....	66
5.1.1 课程教学现状.....	66
5.1.2 专业实践周教学.....	68
5.1.3 相关教改论文.....	74
5.2 校园实践实训平台.....	74
5.2.1 扎实推进“校园实践教学基地”(演讲艺术培训基地、同声传译实训基地、电台播音实训基地、主持人培训基地)等四大实训平台的建设.....	74
5.2.2 大学生创新创业训练计划项目.....	100
5.2.3 其他丰富多彩的第二课堂活动.....	101
5.3 校外实习实践基地建设.....	128

5.4 毕业论文（设计）与实习工作.....	128
6. 改革考试评价方式.....	129
7. 加强教材建设.....	134
8. 积极推进国际交流与合作，培养具有国际化视野人才.....	138
8.1 合作院校情况以及近三年境外留学人员一览.....	138
8.2 国际交流活动.....	139
9. 考试过级率与就业、升学情况.....	147
9.1 日语专业过级率情况以及大学英语四六级过级率.....	147
9.2 就业分析报告.....	147
10. 补充材料.....	174
10.1 与本项目相关的教学竞赛奖.....	174
10.2 与本项目相关的论文.....	175
10.3 与本项目相关的教材、译著.....	185

1. 明确日语专业人才培养目标，论证并修订人才培养方案

1.1 关于日语专业人才培养的相关会议或交流活动

相关会议活动一览表（2018-2020）

时间	地点	会议主持 / 参加人	会议名称/交流活动	主题
2018/4/20	F107	日语系全体教师	期中教学教材改革会议	围绕人才培养的目标，讨论教材的选择
2018. 5. 10	学校 C202	日语系教师	第二届民办本科高校日语教师研讨会	如何生动有效开展日语课堂教学
2018. 6. 12	广外南国商学院	许静华、岳倩、任升浩、邹宇	校际交流（广东东软学院）	围绕日语专业的学科建设、教学改革等，探讨日语人才培养、师资队伍、课程设置、出国留学等问题
2018. 09. 29	G209	东语学院全体教师	《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》学习会议	学习各专业的最新国标
2018. 11. 22	F201	日语系全体教师	学术研究与论文的写作	如何开展学术研究和论文写作
2019. 3. 30	四川大学	李爱文 刘世琴	第六届全国高校日语专业院长/系主任高端论坛	“以本为本 立德树人 开创日语专业本科教学新时代”
2019. 06. 01	桂林旅游学院	赵平 吴漪	第三届全国应用型日语教学改革与发展高端论坛	探讨应用型日语专业的建设
2019. 11. 3	广东培正学院	日语系教师	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会	日语专业建设与实践教学
2019. 11. 29	F201	日语系团体教师	说课演示暨教育教学思想大讨论	探讨针对不同阶段的学生和课程应如何讲课

2020. 7. 25-27	西安	吴丽 金丽华、 刘世琴	一流专业建设点申报暨 专业改革创新交流研讨会	“一流专业建设”、“专业综合改革与人才培养模式创新”、“专业特色凝练与核心竞争力提升”、“推进专业内涵建设和改革创新的主要思路及实践”等
----------------	----	-------------------	---------------------------	--

1. 2. 基于珠三角地区独立学院日语专业的调查情况与反思

根据 2008 年国务院下发的《珠江三角洲地区改革发展规划纲要》，珠三角地区包括广州、深圳、佛山、东莞、珠海、中山、惠州、江门、肇庆共 9 个城市。广东省开设日语专业的民办高校共有 16 所。

根据对广东外语外贸大学南国商学院（以下简称“广外南商”）、广州商学院等 4 所民办高校 2016 届日语专业毕业生就业去向行业流向调查可以看出（见表 1、表 2、表 3、表 4），民办高校日语毕业生的就业去向行业分布较为广泛，其中商务服务业、教育（培训）、金属制品业、零售批发服务业等行业吸收的毕业生较多。除少量毕业生考取硕士研究生深造之外，大部分学生选择了当地就业。因此，对于把民办高校的日语人才培养定位为应用型，应该不会出现太多的异议。尽管大多数民办高校日语专业已经对人才培养目标有了明确的定位，但是认识尚不到位，还存在着一些困惑。譬如，应用型人才的培养标准和内涵都包括哪些内容？民办高校的日语本科人才培养应该如何区别于国公立大学？对此，秦明吾教授在《关于 21 世纪大学日语本科复合型人才的培养》一文中曾经指出：日语专业的学生要始终牢记日语是非通用外语这一事实，实施“日语+第二外语英语+专业方向”的培养模式，具体地说，日语专业的毕业生在毕业时，日语语言水平应该达到培养目标所规定的标准；但是，日语专业的毕业生仅仅掌握一门日语是不够的，必须同时掌握相当水平的第二外语“英语”，同时每个学生应该在了解对象国的基础上，有一个自己的专业方向或者说感兴趣的领域，譬如说，经济、经营、商学、贸易等，能够成为该领域的专业人才。

表 1 就业去向行业流向分析（广东外语外贸大学南国商学院）

行业	人数	所占比例 (%)	行业	人数	所占比例 (%)
教育	33	19.76	金属制品业	6	3.59
商务服务业	22	13.17	住宿业	8	4.79
计算机通信和其他电子制造业	8	4.79	软件和信息技术服务业	6	3.59
专业技术服务业	6	3.59	专用设备制造业	6	3.59

表 2 就业去向行业流向分析（广州商学院）

行业	人数	所占比例 (%)	行业	人数	所占比例 (%)
国内外读研	8	11.76	专业技术服务业	7	10.29
商务服务业	36	52.94	软件和信息技术服务业	3	4.41
教育（培训机构）	12	17.65	创业合伙人	2	2.94

表 3 就业去向行业流向分析（电子科技大学中山学院）

行业	人数	所占比例 (%)	行业	人数	所占比例 (%)
教育	16	26.67	金属制品业	7	11.67
商务服务业	24	40	软件和信息技术服务业	2	3.33
专业技术服务业	4	6.67	行政服务业	7	11.67

表 4 就业去向行业流向分析（吉林大学珠海学院）

行业	人数	所占比例 (%)	行业	人数	所占比例 (%)
教育公共服务业	8	7.92	金属制品等其他制造业	34	33.66
商务服务业	19	18.81	软件和信息技术服务业	10	9.9
计算机通信和其他电子制造业	7	6.93	零售批发服务业	23	22.77

1.3 人才培养目标及人才培养方案的修订情况(2018-2020 年)

通过调查研究、专家论证等，确立了应用型、复合型的日语专业人才培养目标，将我校日语专业人才培养模式的内涵凝练为“日语+英语+专业方向”。表现在人才培养方案的修订上，列表如下。

2018 级日语专业本科人才培养方案

一、培养目标

本专业培养掌握扎实的日语基础理论，具备较强日语实践能力，较好地掌握第二外语(英语)基本技能，能在政府、企事业单位从事管理、翻译、经贸实务及教学等工作的德、智、体、美、劳 全面发展的高素质应用型、复合型、创新型人才。

二、培养要求

(一)知识要求

1.掌握日语语言文学以及与日本有关的区域国别知识，熟悉中国语言文化知识，具备人文社会 科学与自然科学基础知识，形成跨学科知识结构，体现日语专业的特色。

2.熟练掌握第二外语(英语)的综合应用能力。

(二)能力要求 1. 学生应具备日语语言应用能力，在听、说、读、写、译等方面具备明显的优势和特色。

2. 掌握文献检索资料查询的基本知识和方法，能独立获取相关知识和信息的能力，有较强的自

主学习能力和初步的科学研究能力。

3. 具有较强的计算机及信息技术运用能力。 4. 具有一定文学鉴赏能力、跨文化交际能力和人际沟通、团结协作和社会活动能力，具有思辨

与创新能力，具有较强的创业精神和实践能力。

(三)素质要求

学生应具有正确的世界观、人生观和价值观，良好的道德品质和心理素质，中国情怀与国际视 野，社会责任感，人文与科学素养，合作精神，创新精神以及学科基本素养。

三、学制与修业年限

学制:4 年。 修业年限:3~6 年。

四、学分与学时

总学分及学分分配表

课程类别	课程性质	学分数			学分比例	
		理论教学	实践教学	合计	必修	选修
通识教育课程	必修课程	20	9	29	16.7%	—
	选修课程	14		14	—	8.0%
大学外语 教育课程	必修课程	5	7	12	6.9%	—
专业教育课程	专业必修课程	35.5	29.5	65	37.4%	—
	专业选修课程	20.5	18.5	39	—	22.4%
实践教学	军事技能		2	2	8.6%	—

	社会实践		3	3		
	毕业实习		3	3		
	毕业论文(设计)		4	4		
	创新能力					
	专业实践		3	3		
合计		95	79	174	69.6%	30.4%
学分比例		54.6%	45.4%	100%		

注:1 本专业总学分 174 学分。其中选修课程 53 学分,占 30.4%。实践教学(含课程实践教学学分)79 学分,占 45.4%。2 通识教育必修课程中《思想道德修养和法律基础》、《形势与政策》、《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系》中含实践教学 3 学分,纳入社会实践学分。

总学时及周学时分布表

课程类别	课程性质	学分数		学 时 总 数	各学期学时分布(周学时)							
		理 论	实 践		第一学年		第二学年		第三学年		第四学年	
					一	二	三	四	五	六	七	八
					14	16	16	16	16	16	16	16
通识教育课程	必修课程	20	9	532	10	10	6	7				
	选修课程	14		224		√	√	√	√	√	√	
大学外语 教育课程	必修课程	5	7	184	4	4	4					
专业教育课程	专业必修课程	35.5	29.5	1016	12	14	10	10	9	10		
	专业选修课程	20.5	18.5	624			4	8	8	9	10	
实践教学	军事技能		2	—	√							
	社会实践		3	—		√					√	
	毕业实习		3	—								√
	毕业论文(设计)		4	—							√	√
	创新能力			—								
	专业实践		3	—		√	√	√	√	√	√	
合计		95	79	2580	26	28	24	25	17	19	10	—
		174										

注:1 课程学分数包括理论教学学分与实践教学学分。

2 表内“实践教学”不统计学时,学时数另计。

3 “√”表示该项实践教学和通识教育选修课程所在学期。

五、主干学科 外国语言文学

六、核心课程

基础日语、高级日语、日语会话、日语视听说、日语演讲与辩论、日语基础写作、日语阅读、日语笔译理论与实践、日语口译理论与实践、日语语言学概论、日本文学概论、日本概况、跨文化交际、学术写作与研究方法。

七、授予学位

本科总平均学分绩点达到 2.0 的毕业生，经学校学位评定委员会审核确认，符合《中华人民共和国学位条例》和《广东外语外贸大学南国商学院学士学位授予实施细则》规定者，授予文学学士学位。

八、实践教学

- (一) “军事技能” 2 学分:由学校统一安排，在新生入学的第一学期期末举行，时间一般为 2 周。
- (二) “社会实践” 3 学分:由思想政治理论课教学部组织落实，团委和招生就业指导处协助开展具体工作，思想政治理论课教学部认定学分。
- (三) “课程实践教学” 64 学分:其中通识教育课程 9 学分，大学外语教育课程 7 学分，专业课程实践教学 48 学分。
- (四) “专业实践” 3 学分:学院在第二至第七学年的第 19-20 周由组织实施开展“实践教学周”活动，每学期 0.5 学分。
- (五) “毕业实习” 3 学分:由学校安排到实习基地或学生自主选择实习单位完成专业实习并提交《实习报告》，实习被评定为合格者取得学分，一般安排在第八学期第 1 至 8 周。
- (六) “毕业论文(设计)” 4 学分:第七、八学期进行，要求在第八学期第 12 周前完成。毕业论文(设计)要在教师指导下，按照学校对毕业论文撰写的要求完成并进行答辩，合格者取得学分。
- (七) “创新能力” 不作具体时间安排，鼓励学生积极参与科研，参加各类学科竞赛与科技创新活动，对学生公开发表的论文、获得专利、竞赛获奖等，可根据有关规定冲抵通识教育选修课程的学分，最高 4 学分。

附表一

通识教育课程													
课程性质	课程编码	课程名称	学分数		学时总数	各学期学时分布（周学时）							
						第一年		第二年		第三年		第四年	
			一	二		三	四	五	六	七	八		
			理论	实践		14	16	16	16	16	16	16	16
必修课	TJB11017	思想道德修养与法律基础	2	(1)	28	2							
	TJB11020	中国近现代史纲要	3		48		3						
	TJB11010	形势与政策	1	(1)	32	32							

程	TJB11004	毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系概论	4	(1)	64			4					
	TJB11018	马克思主义基本原理概论	3		48				3				
	TJB11023	马克思主义中国化进程与青年学生使命担当	1		20	2							
	TJB13003	大学生心理健康教育	1	1	28	2							
	TJB10001	体育（1）		1	28	2							
	TJB10002	体育（2）		1	32		2						
	TJB10003	体育（3）		1	32			2					
	TJB10004	体育（4）		1	32				2				
	TJB04003	大学语文	1	1	32		2						
	TJB08001	大学计算机基础	1	2	48		3						
		MBA 基础	1	1	32				2				
	TJB11021	军事理论	2		28	2							
合 计			20	9(3)	532	10	10	6	7	—	—	—	—
			29										

注：①“社会实践”3 学分，由思想政治理论课教学部组织落实，团委和招生就业指导处协助开展具体工作。其中，思想政治理论课教学部组织《社会实践 1》，共 1 学分，于第二学期认定学分；思想政治理论课教学部和团组织《社会实践 2》，共 1 学分，于第七学期认定学分；思想政治理论课教学部和招生就业指导处组织《职业规划与就业创业指导（1）、（2）》，共 1 学分，38 学时，分别于第二、第七学期开设，每学期 0.5 学分，分别为 18、20 学时。

②《形势与政策》课在第 1-4 学期每学期开设 8 学时，共 32 学时，每个学期安排考核并录入成绩，由思想政治理论课教学部统一安排。

③《马克思主义中国化进程与青年学生使命担当》课 1 学分、2 学时/周，共 20 学时，于第 1 学期第 2-11 周上课，由思想政治理论课教学部统一安排。

④《体育》课 1 学分/学期，2 学时/周。有较高的专项技术技能并代表学校参加比赛的校运动队队员，可由体育俱乐部考核冲抵相关体育学分，由公共课教学部负责。

⑤通识教育选修课要求各专业学生必须修满 14 学分。其中，人文艺术类通识教育选修课程不少于 4 学分，社会科学类通识教育选修课程不少于 4 学分，自然科学类通识教育选修课程不少于 2 学分。

非信息科学技术学院的学生修读计算机二级通识教育选修课，每门课程考核通过后可获自然科学类 2 学分；非信息科学技术学院的学生报考并通过广东省高等学校计算机水平考试（二级），可获自然科学类 2 学分；非信息科学技术学院的学生修读计算机二级通识教育选修课，通过课程考核同时报考并通过广东省高等学校计算机水平考试（二级）者，可获自然科学类 4 学分。

全体学生至少要在人文艺术类通识教育选修课模块中修读 1 门公共艺术课程，并通过考核获得 2 学分，方能毕业。

附表二

大学外语教育课程

课 程 性 质	课程编码	课程名称	学 分 数		学 时 总 数	各学期学时分布 (周学时)							
						第一学年		第二学年		第三学年		第四学年	
			一	二		三	四	五	六	七	八		
			理 论	实 践		14	16	16	16	16	16	16	16

必修课程	WJB09015	第二外语:英语(1)	2	2	56	4							
	WJB09016	第二外语:英语(2)	2	2	64		4						
	WJB09017	第二外语:英语(3)	1	3	64			4					
合计			5	7	184	4	4	4	—	—	—	—	—

附表三

专业教育课程

课程性质	课程编码	课程名称	学分数		学时总数	各学期学时分布 (周学时)							
						第一年		第二年		第三年		第四年	
			理论	实践		一	二	三	四	五	六	七	八
						14	16	16	16	16	16	16	16
专业必修课程	ZYB02001	*基础日语(1)	6	4	140	10							
	ZYB02003	*基础日语(2)	6	4	160		10						
	ZYB02093	*基础日语(3)	6	2	128			8					
	ZYB02094	*基础日语(4)	6	2	128				8				
	ZYB02014	*高级日语(1)	3	3	96					6			
	ZYB02015	*高级日语(2)	3	3	96						6		
	ZYB02054	日语初级会话(1)		2	28	2							
	ZYB02055	日语初级会话(2)		2	32		2						
	ZYB02126	日语初级视听说		2	32		2						
	ZYB02113	日语中级视听说(1)	1	1	32			2					
	ZYB02114	日语中级视听说(2)	1	1	32				2				
	ZYB02115	日语基础写作(1)	0.5	0.5	16					1			
	ZYB02117	*日语笔译理论与实践(1)	1	1	32					2			
	ZYB02118	日语口译理论与实践(1)	1	1	32						2		
	ZYB02127	学术写作与研究方法	1	1	32						2		
小计			35.5	29.5	1016	12	14	10	10	9	10	—	—
专业选修课程	ZYX02129	日语语言实践(1)		1	16								
	ZYX02130	日语语言实践(2)		1	16								
	ZYX02131	日语语言实践(3)		1	16								
	ZYX02077	★日本概况	1	1	32								

课程性质	课程编码	课程名称	学分数	学时总数	各学期学时分布 (周学时)			
					第一年	第二年	第三年	第四年

						一	二	三	四	五	六	七	八
			理 论	实 践		14	16	16	16	16	16	16	16
专 业 选 修 课 程	ZYX02160	★日语中级会话(1)		2	32								
	ZYX02161	★日语中级会话(2)		2	32								
	ZYX02001	★*日语阅读(1)	1	1	32								
	ZYX02002	★*日语阅读(2)	1	1	32								
	ZYX02003	现代日语语法(1)	1	1	32								
	ZYX02008	现代日语语法(2)	1	1	32								
	ZYX02134	日语商务会话	1	1	32								
	ZYX02136	*日语国际贸易实务	1	1	32								
	ZYX02235	★日语演讲与辩论		1	16								
	ZYX02222	★日语高级视听说(1)	1	1	32								
	ZYX02223	★日语高级视听说(2)	1	1	32								
	ZYX02224	★*日语笔译理论与 实践 (2)	1	1	32								
	ZYX02225	★日语口译理论与实 践(2)	1	1	32								
	ZYB02116	★日语基础写作(2)	0.5	0.5	16								
	ZYX02143	日本经营学概论	2		32								
	ZYX02170	★日语语言学概论	2		32								
	ZYX02171	日本文化概论	2		32								
	ZYX02172	★日本文学概论	2		32								
	ZYX02236	★跨文化交际		1	16								
	ZYX02142	日语同声传译		2	32								
	ZYX02091	日语语言文化研究	1	1	32								
	ZYX02226	日本古典语法	2		32								
	ZYX02227	日本经济学概论	2		32								
	ZYX02085	日本文学选读	1	1	32								
	ZYX02141	中日习俗文化比较	1	1	32								
	ZYX02228	日本文学史	2		32								
	ZYX02106	旅游日语	1	1	32								
	ZYX02229	日本企业人力资源管理	2		32								
	ZYX02097	日资企业财务管理	2		32								
	ZYX02230	日本会计基础	2		32								
	应选修课程小计			20.5	18.5	624	—	—	4	8	8	9	10
应修专业教育课程合计			56	48	1640	12	14	14	18	17	19	10	—
			104										

注:1 专业选修课程须修满 39 学分。 2 专业必修课程即为专业核心课程, 专业选修课程名称前“★”为专业核心课程。

课程名称前带“*”为考试课程,其他为考查课程。

2019 级、2020 级日语专业本科人才培养方案

一、培养目标

本专业旨在培养具有良好的综合素质、扎实的日语专业知识和应用能力,体现商务与国际化特色,适应对外交流、国家与地方经济社会发展、学校教学研究、各类企事业单位需要的复合型、应用型日语人才。

二、培养要求

(一)学生应具有正确的世界观、人生观和价值观,良好的道德品质,中国情怀与国际视野,社会责任感,人文与科学素养,合作精神,创新精神以及学科基本素养。

(二)掌握日语语言文学以及与日本有关的区域国别知识,熟悉中国语言文化知识,具备人文社会科学与自然科学基础知识,形成跨学科知识结构,体现日语专业的特色。

(三)学生应具备日语语言能力、文学赏析能力、跨文化交际能力、思辨能力,以及一定的研究能力、创新能力、信息技术应用能力、自主学习能力和实践能力。

(四)熟练掌握第二外语(英语)的综合应用能力,特别是听、说能力,在今后工作和社会交往中能运用英语较好地进行沟通与交流。

(五)具有较强的计算机及信息技术运用能力。(六)掌握文献检索、资料查询的基本方法,有较强的自主学习能力和初步的科学研究能力。(七)具有一定文学鉴赏能力、跨文化交际能力和人际沟通、团结协作和社会活动能力,具有

思辨与创新能力,具有较强的创新、创业精神、实践能力和实际工作能力。

三、学制与修业年限

学制:4 年。修业年限:3~6 年。

四、学分与学时

总学分及学分分配表

课程类别	课程性质	学分数			学分比例	
		理论教学	实践教学	合计	必修	选修
通识教育课程	必修课程	18	9	27	15.8%	—
	选修课程	14		14	—	8.2%

大学外语 教育课程	必修课程	5	7	12	7.0%	—
专业教育课程	专业必修课程	36	30	66	38.6%	—
	专业选修课程	20	18	38	—	22.2%
实践教学	军训与军事理论		1	1	8.2%	—
	社会实践		3	3		
	专业实习		3	3		
	毕业论文(设计)		4	4		
	创新能力					
	专业实践		3	3		
合计		93	78	171	69.6%	30.4%
学分比例		54.4%	45.6%	100%		

注:1 本专业总学分 171 学分。其中选修课程 52 学分,占 30.4%。实践教学(含课程实践教学学分)78 学分,占 45.6%。2 通识教育必修课程中《思想道德修养和法律基础》、《形势与政策》、《毛泽东思想和中国特色社会主义理论体系》中含实践教学 3 学分,纳入社会实践学分。

总学时及周学时分布表

课程类别	课程性质	学分数		学 时 总 数	各学期学时分布(周学时)							
		理 论	实 践		第一学年		第二学年		第三学年		第四学年	
					一	二	三	四	五	六	七	八
					14	16	16	16	16	16	16	16
通识教育课程	必修课程	18	9	506	6	10	6	5	2	2		
	选修课程	14		224		√	√	√	√	√	√	
大学外语 教育课程	必修课程	5	7	184	4	4	4					
专业教育课程	专业必修课程	36	30	1032	12	14	10	10	11	9		
	专业选修课程	20	18	608		2	4	6	10	10	6	
实践教学	军训与军事理论		1	—	√							
	社会实践		3	—		√					√	
	专业实习		3	—								√
	毕业论文(设计)		4	—							√	√
	创新能力			—								
	专业实践		3	—		√	√	√	√	√	√	
合计		93	78	2554	22	30	24	21	23	21	6	—
		171										

注:1 课程学分数包括理论教学学分与实践教学学分。

2 表内“实践教学”不统计学时,学时数另计。

3 “√”表示该项实践教学和通识教育选修课程所在学期。

五、主干学科 外国语言文学

六、核心课程

基础日语、高级日语、日语初级会话、日语中级会话、日语中级视听说、日语演讲与辩论、日语基础写作、日语阅读、日语笔译理论与实践、日语口译理论与实践、日语语言学概论、日本文学概论、日本概况、跨文化交际、学术论文与研究方法。

七、授予学位

本科总平均学分绩点达到 2.0 的毕业生,经学校学位评定委员会审核确认,符合《中华人民共和国学位条例》和《广东外语外贸大学南国商学院学士学位授予实施细则》规定者,授予文学学士学位。

八、实践教学

(一)“军训与军事理论”1 学分:由学校统一安排,第一学期新生入校后进行,时间一般为 2 周。

(二)“社会实践”3 学分:由思想政治理论课教学部组织落实,团委和招生就业指导处协助开展具体工作,思想政治理论课教学部认定学分。

(三)“课程实践教学”64 学分:其中通识教育课程 9 学分,大学外语教育课程 7 学分,专业课程 48 学分。

(四)“专业实践”3 学分:学院在第二至第七学年的第 19-20 周由组织实施开展“实践教学周”活动,每学期 0.5 学分。

(五)“专业实习”3 学分:由学校安排到实习基地或学生自主选择实习单位完成专业实习并提交《实习报告》,实习被评定为合格者取得学分,一般安排在第八学期第 1 至 8 周。

(六)“毕业论文(设计)”4 学分:第七、八学期进行,要求在第八学期第 13 周前完成。毕业论文(设计)要在教师指导下,按照学校对毕业论文撰写的要求完成并进行答辩,合格者取得学分。

(七)“创新能力”不作具体时间安排,鼓励学生积极参与科研,参加各类学科竞赛与科技创新活动,对学生公开发表的论文、获得专利、竞赛获奖等,可根据有关规定冲抵通识教育选修课程的学分,最高 4 学分。

附表一

通识教育课程

课程性质	课程编码	课程名称	学分数	学时总数	各学期学时分布(周学时)			
					第一学	第二学	第三学	第四学

						年		年		年		年	
						一	二	三	四	五	六	七	八
						14	16	16	16	16	16	16	16
			理 论	实 践									
必 修 课 程	TJB11017	思想道德修养与法律基础	2	(1)	28	2							
	TJB11020	中国近现代史纲要	3		48		3						
	TJB11010	形势与政策	1	(1)	32	32							
	TJB11004	毛泽东思想和中国特色社 会主义理论体 系概论	4	(1)	64			4					
	TJB11018	马克思主义基本原理概论	3		48				3				
	TJB13001	大学生心理健康教育	1		18	2							
	TJB10001	体育(1)		1	28	2							
	TJB10002	体育(2)		1	32		2						
	TJB10003	体育(3)		1	32			2					
	TJB10004	体育(4)		1	32				2				
	TJB04003	大学语文	1	1	32		2						
	TJB08001	大学计算机基础	1	2	48		3						
	TJB06001	MBA 基础(I)	1	1	32					2			
	TJB06002	MBA 基础(II)	1	1	32						2		
合 计			18 27	9(3)	506	6	10	6	5	2	2	—	—

注:1“社会实践”3 学分,由思想政治理论课教学部组织落实,团委和招生就业指导处协助开展具体工作。其中,思想政治理论课教学部组织《社会实践 1》,共 1 学分,于第二学期认定学分;思想政治理论课教学部和团委组 织《社会实践 2》,共 1 学分,于第七学期认定学分;思想政治理论课教学部和招生就业指导处组织《职业规划与就 业创业指导(1)、(2)》,共 1 学分,38 学时,分别于第二、第七学期开设,每学期 0.5 学分,分别为 18、20 学 时。

2《形势与政策》课在第 1-4 学期每学期开设 8 学时,共 32 学时,每个学期安排考核并录入成绩,由思想政治 理论课教学部统一安排。

3《体育》课 1 学分/学期,2 学时/周。有较高的专项技术技能并代表学校参加比赛的校运动队队员,可由体育 俱乐部考核冲抵相关体育学分,由公共课教学部负责。

4《大学生心理健康教育》课 2 学时/周,于第 1 学期第 1-9 周上课,由心理健康教育与咨询中心负责。

5 通识教育选修课要求各专业学生必须修满 14 学分。其中,人文艺术类通识教育选修课程不少于 4 学分,社会 科学类通识教育选修课程不少于 4 学分,自然科学类通识教育选修课程不少于 2 学分。

非计算机类专业学生在《网页设计与制作》、《Photoshop 图形图像处理》、《数据库原理与应用》、《Flash 动漫制作》、《Office 高级应用》五门课程中任选修一门,每门课程 2 学分/学期,3 学时/周,参加全国高校计算 机水平考试达到二级水平,可计自然科学类课程 2 学分。具体实施方案由信息科学技术学院负责。

附表二

大学外语教育课程

课 程 性 质	课程编码	课程名称	学 分 数		学 时 总 数	各学期学时分布 (周学时)							
						第一学年		第二学年		第三学年		第四学年	
						一	二	三	四	五	六	七	八
			理 论	实 践		14	16	16	16	16	16	16	16
必 修 课 程	WJB09015	第二外语:英语(1)	2	2	56	4							
	WJB09016	第二外语:英语(2)	2	2	64		4						
	WJB09017	第二外语:英语(3)	1	3	64			4					
合 计			5	7	184	4	4	4	—	—	—	—	—
			12										

附表三

专业教育课程

课 程 性 质	课 程 编 码	课程名称	学 分 数		学 时 总 数	各学期学时分布 (周学时)							
						第一学 年		第二学 年		第三学 年		第四学 年	
						一	二	三	四	五	六	七	八
			理 论	实 践		14	16	16	16	16	16	16	16
专 业 必 修 课 程	ZYB02001	*基础日语(1)	6	4	140	10							
	ZYB02003	*基础日语(2)	6	4	160		10						
	ZYB02093	*基础日语(3)	6	2	128			8					
	ZYB02094	*基础日语(4)	6	2	128				8				
	ZYB02014	*高级日语(1)	3	3	96					6			
	ZYB02015	*高级日语(2)	3	3	96						6		
	ZYB02054	日语初级会话(1)		2	28	2							
	ZYB02055	日语初级会话(2)		2	32		2						
	ZYB02056	日语初级听力		2	32		2						
	ZYB02113	日语中级视听说(1)	1	1	32			2					
	ZYB02114	日语中级视听说(2)	1	1	32				2				
	ZYB02115	日语基础写作(1)	0.5	0.5	16					1			
	ZYB02116	日语基础写作(2)	0.5	0.5	16						1		
	ZYB02117	*日语笔译理论与实 践(1)	1	1	32					2			
	ZYB02118	日语口译理论与实 践(1)	1	1	32					2			
	ZYB02119	学术论文与研究方法	1	1	32						2		
	小计		36	30	1032	12	14	10	10	11	9	—	—

课 程 性 质	课程 编 码	课程名称	学 分 数		学 时 总 数	各学期学时分布 (周学时)							
						第一学 年		第二学 年		第三学 年		第四学 年	
						一	二	三	四	五	六	七	八
			理 论	实 践		14	16	16	16	16	16	16	16
专 业 选 修 课 程	ZYX02129	日语语言实践(1)		1	16								
	ZYX02130	日语语言实践(2)		1	16								
	ZYX02131	日语语言实践(3)		1	16								
	ZYX02077	★日本概况	1	1	32								
	ZYX02160	★日语中级会话(1)		2	32								
	ZYX02161	★日语中级会话(2)		2	32								
	ZYX02001	★*日语阅读(1)	1	1	32								
	ZYX02002	★*日语阅读(2)	1	1	32								
	ZYX02003	现代日语语法(1)	1	1	32								
	ZYX02008	现代日语语法(2)	1	1	32								
	ZYX02134	日语商务会话	1	1	32								
	ZYX02136	*日语国际贸易实务	1	1	32								
	ZYX02169	★日语演讲与辩论		2	32								
	ZYX02222	日语高级视听说(1)	1	1	32								
	ZYX02223	日语高级视听说(2)	1	1	32								
	ZYX02224	★*日语笔译理论与 实践 (2)	1	1	32								
	ZYX02225	★日语口译理论与 实践(2)	1	1	32								
	ZYX02143	日本经营学概论	2		32								
	ZYX02170	★日语语言学概论	2		32								
	ZYX02171	日本文化概论	2		32								
	ZYX02172	★日本文学概论	2		32								
	ZYX02173	★跨文化交际	1	1	32								
	ZYX02142	日语同声传译		2	32								
	ZYX02091	日语语言文化研究	2		32								
	ZYX02226	日本古典语法	2		32								
	ZYX02227	日本经济学概论	1		16								
	ZYX02085	日本文学选读	1	1	32								
	ZYX02141	中日习俗文化比较	1	1	32								
	ZYX02228	日本文学史	2		32								

	ZYX02106	旅游日语	1	1	32								
	ZYX02229	日本企业人力资源管理	2		32								
	ZYX02097	日资企业财务管理	2		32								
	ZYX02230	日本会计基础	2		32								
	应选修课程小计		20	18	608	—	2	4	6	10	10	6	—
应修专业教育课程合计			56	48	1640	12	16	14	16	21	19	6	—
			104										

注:1 专业选修课程须修满 38 学分。2 课程名称前带“*”为考试课程,其他为考查课程。3 课程名称前“★”为专业核心课程。

2 修订课程教学大纲,加强课程体系改革,提升教学质量

2.1 优化日语专业课程设置,改革课程内容,合理构建专业课程体系

“通识教育课程、大学英语教育课程、专业教育课程、实践教学”四大板块构成的课程体系更加完善成熟,学生的知识结构更为合理优化。

总学分及学分分配表(2018 人才培养方案)

课程类别	课程性质	学分数			学分比例	
		理论教学	实践教学	合计	必修	选修
通识教育课程	必修课程	18	9	27	15.8%	—
	选修课程	14		14	—	8.2%
大学外语 教育课程	必修课程	5	7	12	7.0%	—
专业教育课程	专业必修课程	36	30	66	38.6%	—
	专业选修课程	20	18	38	—	22.2%
实践教学	军训与军事理论		1	1	8.2%	—
	社会实践		3	3		
	专业实习		3	3		
	毕业论文(设计)		4	4		
	创新能力					
	专业实践		3	3		
合计		93	78	171	69.6%	30.4%
学分比例		54.4%	45.6%	100%		

总学分及学分分配表(2019、2020 人才培养方案)

课程类别	课程性质	学分数			学分比例	
		理论教学	实践教学	合计	必修	选修
通识教育课程	必修课程	20	9	29	16.7%	—
	选修课程	14		14	—	8.0%
大学外语 教育课程	必修课程	5	7	12	6.9%	—
专业教育课程	专业必修课程	35.5	29.5	65	37.4%	—
	专业选修课程	20.5	18.5	39	—	22.4%
实践教学	军事技能		2	2	8.6%	—
	社会实践		3	3		
	毕业实习		3	3		
	毕业论文(设计)		4	4		
	创新能力					
	专业实践		3	3		
合计		95	79	174	69.6%	30.4%
学分比例		54.6%	45.4%	100%		

2.2 围绕人才培养和专业课程体系，重新修订教学大纲

明确人才培养的目标，制定人才培养方案，其中专业课程体系的调整是重中之重，因此日语系耗时将近一年对日语专业课程的所有教学大纲进行了重新修订，形成 344 页的教学大纲汇编（见下图）。

广东外语外贸大学南国商学院

日语专业课程教学大纲汇编

2018 年 12 月

目录

专业必修课

《基础日语(1)》课程教学大纲(中日文)	1
《基础日语(2)》课程教学大纲(中日文)	11
《基础日语(3)》课程教学大纲(中日文)	21
《基础日语(4)》课程教学大纲(中日文)	31
《高级日语(1)》课程教学大纲(中日文)	41
《高级日语(2)》课程教学大纲(中日文)	49
《日语初级会话(1)》课程教学大纲(中日文)	57
《日语初级会话(2)》课程教学大纲(中日文)	63
《日语初级听力》课程教学大纲(中日文)	69
《日语中级听力》课程教学大纲(中日文)	75
《日语中级听力》课程教学大纲(中日文)	85

专业选修课

《日本概况》课程教学大纲(中日文)	93
《日语语言实践(1)》课程教学大纲(中日文)	101
《日语语言实践(2)》课程教学大纲(中日文)	107
《日语语言实践(3)》课程教学大纲(中日文)	113
《日语中级会话(1)》课程教学大纲(中日文)	119
《日语中级会话(2)》课程教学大纲(中日文)	125
《日语阅读(1)》课程教学大纲(中日文)	131
《日语阅读(2)》课程教学大纲(中日文)	137
《现代日语语法(1)》课程教学大纲(中日文)	144
《现代日语语法(2)》课程教学大纲(中日文)	151
《日语商务会话》课程教学大纲(中日文)	158
《日语国贸实务》课程教学大纲(中日文)	165
《日语演讲与辩论》课程教学大纲(中日文)	171
《日本经营学概论》课程教学大纲(中日文)	177
《日语语言学概论》课程教学大纲(中日文)	185
《日本文化概论》课程教学大纲(中日文)	191
《日本文学概论》课程教学大纲(中日文)	197

《跨文化交际》课程教学大纲（中日文）	203
《日语同声传译》课程教学大纲（中日文）	209
《日本语言文化研究》课程教学大纲（中日文）	217
《日本文学选读》课程教学大纲（中日文）	223
《中日习俗文化比较》课程教学大纲（中日文）	229
《旅游日语》课程教学大纲（中日文）	236
《日资企业人力资源管理》课程教学大纲（中日文）	244
《日资企业财务管理》课程教学大纲（中日文）	250
《日语翻译理论与实践（1）》课程教学大纲（中日文）	256
《日语翻译理论与实践（2）》课程教学大纲（中日文）	263
《日语高级听力（1）》课程教学大纲（中日文）	269
《日语高级听力（2）》课程教学大纲（中日文）	275
《文献检索与论文写作》课程教学大纲（中日文）	281
《日本动态追踪》课程教学大纲（中日文）	289
《日本文学思潮史》课程教学大纲（中日文）	297
《日式簿记基础》课程教学大纲（中日文）	305
《日语口译》课程教学大纲（中日文）	314
《日语写作》课程教学大纲（中日文）	318
实践教学	
专业实践教学大纲（中日文）	324
专业实习教学大纲（中日文）	329
毕业论文（设计）教学大纲（中日文）	335

2.3 践行低年级阶段“学日语”，高年级阶段“用日语学”

针对民办大学本科日语的培养目标和要求，遵循外语人才培养规律，把一、二年级定位为“学习外语”，三、四年级定位为“用外语学”。换言之，就是把一、二年级基础阶段的重点放在日语“听说读写译”基本技能的训练上，在基础阶段实现“听得懂、说得出、能翻译（尤其是口头翻译）、会表达”的目标，即基本完成“学日语”的任务。因此针对一、二年级基础阶段，要求教师在课堂上精讲多练，营造浓郁的“讲外语”氛围；以“练”促学，提升课堂活力及学生的主动性。让每位学生在每次课上都有开口的机会，通过教师课堂记录进行过程管理和评价。

从三年级开始，转入“用日语学”的阶段，即学生自主学习阶段。包括自己学和跟老师学。在教学上提倡“任务型教学”及“翻转课堂”，要求学生在教师的指导下在课后自主查阅资料，用外语完成、发表预设课题，切实提高学生的语言应用能力。同时，培养学生主动学习的能力，利用自己掌握的日语技能，可以自己通过日语系建设完成的网络课程、在线开放课程等自主学习，另外也

可以利用网络资源，阅读日本信息或文章，了解日本的同时也可以学习新的知识。例如现在的学生对日本动漫感兴趣，就可以在大量阅读日语材料的基础上，加以研究，甚至学习一种新的技能；如果对日本的某一领域感兴趣，就可以自己去收集信息资料加以拓展。同时，学校会开设一些专业选修课，如果对语言文化感兴趣，可以选修日语语法、日语高级口译、翻译理论与实践等课程；如果对商业贸易感兴趣，可以选修经贸或商贸方面的课程。自 2018 年以来日语系共引进了三名教授、一名副教授，充分发挥有研究专长的教授的带头作用，为引导高年级学生“用外语学”出谋划策。

3. 加强师资队伍建设，促进师资结构合理化

3.1 教师引进

除日语语言学外的其他专业方向或学科背景的中外教师，引进母体大学毕业之外的教师进一步优化了教师队伍的专业结构和学缘结构，促进教学工作的全面发展。

日语专业教师专业背景一览表

日语语言学	日本文学	日本文化 / 历史	经济学或日本经济	日语教育	MIT
4	7	2	2	2	1

（专业教师19人，外教2人）

3.2 培养青年教师

3.2.1 鼓励青年教师攻读博士学位、赴日进修、考取其他技能资格证，提升自身的学位和职称，或成为双师型教师

这一措施提升了教师的职称结构与学历结构，完善了教师的知识结构。鼓励中青年教师取得其他技能的资格证书，成为双师型教师。截止目前姚慧敏、邹宇取得全国翻译资格证笔译（二级）证，徐哲取得全国翻译资格证口译（二级）证，初步培养了一批双师型教师。此外，日语专业19人中12人具有半年到一年以上的企业工作经历，为更好开展教学提供有利的条件。

2018-2020年考取博士、国内外访学情况一览表

考取博士	引进教授	引进副教授	晋升副教授	日本访学	国内访学
2	3	1	1	4	1

姓名: 姚慧敏
Full Name

性别: 女
Sex

出生年月: 1978年11月
Date of Birth

证书编号: 08094420299092224
Certificate No.



语种: 二级日语笔译
Language

资格级别: 二级笔译
Qualification Level Translator Level II

专业类别: /
Professional Type

批准日期: 2008年05月11日
Approval Date

签发单位盖章: /
Issued by
签发日期: 2008年08月12日
Issued on

姓名: 邹宇
Full Name

性别: 女
Sex

出生年月: 1989年12月
Date of Birth



编号: 13000988
No.

语种: 日语
Language

资格级别: 二级笔译
Qualification Level Translator Level II

专业类别: /
Professional Type

批准日期: 2013年05月26日
Approval Date

签发单位盖章: /
Issued by
签发日期: 2013年08月22日
Issued on



3.2.2 积极组织教育教学研究活动，定期聘请国内外专家来校讲学

教师参加教育教学研究活动等一览表（2018-2020）

姓名	时间	会议名称
李爱文	2018	全国高校日语专业教学改革与发展专题研讨会
	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
吴丽	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会
	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
	2020	一流专业建设点申报暨专业改革创新交流研讨会
许静华	2013	第三届全国高校日语骨干教师高级研修班
	2018	全国高校日语专业教学改革与发展专题研讨会 第二届应用型日语教学改革与发展高端论坛 第二届民办本科高校日语教师研讨会
	2019	日本語教育与日本学研究国际研讨会 中国日语教学研究会 2019 年度学术大会暨日本学研究国际研讨会 第十八届上海高校日语教师文学年会暨第三届上海分会年会
姚慧敏	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会
	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
		第一届亚洲地区汉字文化研究国际学术研讨会
刘世琴	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会

	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会 第一届亚洲地区汉字文化研究国际学术研讨会
	2020	一流专业建设点申报暨专业改革创新交流研讨会
岳倩	2018	第三届日本语教师研修会 第二届民办本科高校日语教师研讨会
	2019	第一届亚洲地区汉字文化研究国际学术研讨会
章海英	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会
	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会 第五届高等学校日语专业核心课程教学理念与实践 研修班
	2020	《指南》指导下的日语专业核心课程教学设计与实践 研修班 新时期日语课堂教学模式的探索与创新 《普通高等学校本科日语专业教学指南》指导下的日 语专业建设
徐哲		
	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会
	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
张媛媛	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会
	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
李婧	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
刘小珊	2019	中国与日本之间的西学国际学术会议 广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
邹宇	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会
任升浩	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会
吴漪	2019	广东省民办本科高校“日本学研究”研讨会
赵平	2019	第三届全国应用型日语教学改革与发展高端论坛
黄艺林	2018	第二届民办本科高校日语教师研讨会

教师参加讲座活动一览表（2018 -2020）

时间	主讲人			讲座（报告）内容
	姓名	职务/职 称	单位	

2018 年 4 月 27 日	王琢	教授	暨南大学	王国维：外语习得与学术思想的形成
2018 年 5 月 20 日	笈川幸司	讲师	笈川江南学堂	提高日语综合能力的课堂教学
2018 年 5 月 20 日	冈田昭人	教授	东京外国语大学	多元化课堂教育与人才培养
2018 年 6 月 5 日	韦立新	教授	广外南国商学院	日本人的生死观和‘殉情’文化
2018 年 11 月 5 日	赵平	教授	广外南国商学院	人生与外语把控
2018 年 11 月 12 日	李爱文	教授/ 专业负责人	广外南国商学院	学术研究与论文的写作
2019 年 3 月 28 日	修刚	教授/ 校长	天津外国语大学	汉字词在中日社会发展与交流中的作用和意义
2019 年 4 月 4 日	佟君	教授	中山大学	芭蕉与杜甫
2019 年 10 月 24 日	李爱文	教授/ 专业负责人	广外南国商学院	安倍经济学与日本经济
2020 年 3 月 29 日	毋育新	教授	西安外国语大学	基础日语课程教学方案分享 (线上讲座)
2020 年 11 月 5 日	丁国旗	教授	广东外语外贸大学	一休禅师的“虚”与“实”

3.2.3 鼓励教师提高教学与科研水平

为了激励教师提高科研水平，更好地发挥教学、科研工作的主动性和创造性，学院特结合教学、科研业绩等制定了期末教师考核方案。

学院（直属系、部）考核小组评议参考用表

学院（直属系、部）：东方语言文化学院

教师姓名：

一级指标	二级指标	考核标准（由教学单位制定）	分值
职业素养与贡献 （33 分） 注：基本分 25 分， 在此基础上，结 合实际予以加分 或减分。	1. 工作主动性		8
	2. 参加所在单位组织的活动 （注：每缺席 1 次扣 0.5 分）		5
	3. 积极配合所在单位安排的 工作		8
	4. 业绩贡献		7
	5. 宣传报道		5
教学工作 （47 分） 注：基本分 40 分， 在此基础上，结 合实际予以加分 或减分。	1. 教学文件制定与执行		4
	2. 调、停课情况 （注：因私调停课超过 3 次 或累计超出 8 课时，超出部 分每 2 课时扣 1 分）		6
	3. 试卷出题、监考、批阅、 录入成绩（注：参考上学期 试卷出题、监考、批阅、录 入情况）		6
	4. 对学院教学改革倡议执行 情况		5
	5. 指导课外实践教学活 动（含实训基地、大创项目）	基地负责人+大创=10 分 基地负责人（无大创）或基地 指导老师+大创=8 分	10
	6. 班导师工作		8
	7 指导毕业论文（设计）		8

科研工作 (20 分)	1. 参加教科研活动情况 (申报项目未获通过每项加 2 分)	每缺席 1 次扣 1 分	6
	2. 承担或参与国家、省、市、校级课题及其研究	<p>(1) 承担国家级课题排名前 5, 申报成功年和结项年各为满分 20 分。</p> <p>(2) 承担省市级课题排名前 3, 申请成功年和结项年各为满分 20 分。</p> <p>(3) 承担省市级课题排名前 5, 申请成功年和结项年各为 10 分。</p> <p>(4) 承担校级重点课题负责人, 申请成功年和结项年各为 10 分。</p> <p>(5) 承担校级重点课题排名前 3, 申请成功年和结项年各为 5 分。</p> <p>(6) 承担校级一般项目负责人, 申请成功年和结项年各为 5 分。</p>	
	3. 发表教科研论文	<p>(1) 发表 1 篇核心期刊论文, 自发表后两学年为满分 20 分。</p> <p>(2) 一年公开发表 1 篇论文, 1 学年为满分 20 分。</p> <p>(3) 没有公开发表的论文, 如校刊、学术会议论文集等, 每篇为 5 分。</p>	

	4. 出版教材、专著	出版教材、专著，如为一级出版社，主要作者前 3 名，2 学年均为满分 20 分。一级出版社之外出版社，1 学年为满分 20 分。	
注：“科研工作”每学年总分不超过 20 分。			

注明：学院（直属系、部）根据此参照用表制定适合本单位实际情况的考核标准，并在本单位公示无异议后，报教务处批准后实施。

3.2.4 切实落实集体备课听课制度，充分发挥老教师的“传、帮、带”作用

近3年日语系“传、帮、带”人员一览表

序号	新入职教师	负责“传、帮、带”教师
1.	刘倩	入江雅之
2.	黄艺林	任升浩
3.	方喆	吴丽
4.	喻伊霖	付荫
5.	陈俊勇	姚慧敏
6.	魏达因	章海英

附教师发展中心通知：

2020-2021学年广外南国商学院青年教师

“一帮一”工作通知

为帮助新入职教师尽快适应高校教师角色，提高思想政治素质，培养良好的师德师风、学术规范与心理素养，掌握先进的教育理念、基本的教育教学技能和科研方法，提高教书育人的能力，为今后教师生涯发展奠定良好的基础，结合学校实际，特发此通知。

培养对象。

- 高校本科教学经历不足1年的教师；
- 2019年教学质量评价靠后的教师；

-
- 从企业引进的新教师及其他经各教学单位认定需要接受指导的青年教师。
 - 培养周期。
 - 无高校本科教学经历的青年教师，培养周期为1学年；从企业引进的教师，培养周期为1学期。特殊情况，教学单位和导师根据工作需要，可适当延长培养周期。

三、导师的配备及基本条件

（一）各教学单位应该在新教师入职后两周内完成导师配备工作，原则上按“1对1”建立培养关系，有特殊困难的教学单位可适当放宽至“1对2”或“1对3”。

（二）导师条件：

1. 具有副教授及以上职称，原则上在本校有3年以上教龄。
2. 教学经验丰富，教学效果好，近两年绩效排名在本单位前30%；
3. 具有较高的科研水平，并对本专业和学科发展有较深的了解；
4. 热爱教育事业、治学严谨，具有优良师德风范；

四、导师主要职责

（一）师德师风。对新教师进行师德师风教育，督促新教师学习和遵守《新时代高校教师职业行为十项准则》、争做“四有好老师”，当好“四个引路人”，力行“四个相统一”。

（二）教育教学技能。指导新教师熟悉高等学校教学基本规律，了解学校基本教学、科研管理制度；对课程教学进度安排、课堂教学的教案、PPT制作、讲课技巧、作业布置、课程考试等各个环节给予悉心指导；指导新教师参加集体备课、教学观摩、教学经验沙龙、教学技能训练和竞赛等教学实践活动，并根据需要对实验教学技能给予指导；

（三）教研与科研。指导新教师了解本学科发展状况及科研工作开展的基本方法，训练青年教师的科研技能，提高青年教师的科研能力，至少指导新教师模拟申报一个校级以上教研或科研项目，通过模拟申报项目，提高新教师项目申报等参加教研、科研活动的的能力；

（四）指导教师每次课后，须填写《“一帮一”指导记录表》（见附件1）。每学期末对指导情况进行总结，形成1份总结报告，对培养教师的师德师风、教育教学能力和教研科研能力等进行综合评价。

（五）听课以外的指导形式需以现场拍照或各类指导成果截图作为记录。鼓励老师进行形式多样的指导方式，并留存相关截图等指导材料附在指导记录表之后。

五、青年教师职责

（一）勤奋工作，爱岗敬业，严于律己，教书育人，培养良好的师德师风。

(二) 在导师指导下,学习和掌握教学方法、讲课技巧和教学要求;掌握讲课的全过程,包括备课、讲课、批改作业、答疑、实验、考试命题等教学环节;学习学校教学管理的有关规章制度。

(三) 根据导师要求完成听课任务(每学期4次以上,其中听导师的课2次以上),每次听课后填写《“一帮一”学习记录表》(见附件2),总结听课收获。

(四) 在导师的指导下,积极参加集体备课、教学观摩、教学经验沙龙、教学技能训练和竞赛等教学实践活动;积极参与教学和科研项目申报和研究等活动,不断提高教学、科研能力。

(五) 培养期满,认真总结与反思,形成1份学习总结,与其他材料一并交教师发展中心。

六、教学单位职责

青年教师“一帮一”导师制的日常督促与检查由各教学单位落实。

学期末,导师和培养对象共同提交所有材料,由各教学单位审核并填写《指导教师工作量统计表》(见附件3)签字盖章,通过教务处审核后送教师发展中心(人事处)验收。

验收合格后,导师工作量计入年终课时量考核。《指导记录表》、指导照片、成果截图等材料,每一份算1个课时工作量。按每周1课时工作量标准计,每学期最多16课时量。

本通知由教师发展中心(人事处)负责解释。

教师发展中心
2020年9月14日

3.2.5 定期举办教学研讨会,开展青年教师教学竞赛,提高教师的专业水平和教学能力

3.3 教师教学科研水平及指导学生的能力得到提高

与本项目相关的教学质量工程项目立项一览表

项目类别	项目编号	项目名称	项目负责人
教学团队	2018JXTD02	日语基础课程教学团队	刘世琴
教学团队		《文献检索与论文写作》课程教学团队	刘小珊
创新科研团队		日本近现代文学的嬗变与回归研究团队	许静华
教改项目	2016JG03	民办本科高校日语专业实践教学模式探索--以广东外语外贸大学南国商学院	吴丽

		为例（2019 已结项）	
	2017JG11	职业生涯规划与就业指导实践教学改革创新——以南国商学院为例	邱礼生
	2018JG16	新国标下的高级日语课程教学模式探索	姚慧敏
在线开放课程	学校推荐申报省级质量工程	基础日语（1）（2）	刘世琴
网络辅助教学课程		基础日语 1	吴漪
高等教育教学改革项目	学校推荐申报省级质量工程	《高级日语》中的课程思政建设与实践	章海英
省级一流本科课程	学校推荐申报	基础日语（3）	刘世琴
国家级一流本科专业建设点	学校推荐申报	日语	李爱文

与本项目相关的论文一览表

姓名	论文名称	刊物名称	发表时间
姚慧敏	有效开展实践教学 提高学生的日语应用能力——以广东外语外贸大学南国商学院为例	山东农业工程学院学报	2018. 8
姚慧敏 秦明吾	面向新时代的民办高校日语专业建设与人才培养	日语学习与研究（CSSCI 扩展版）	2018. 10

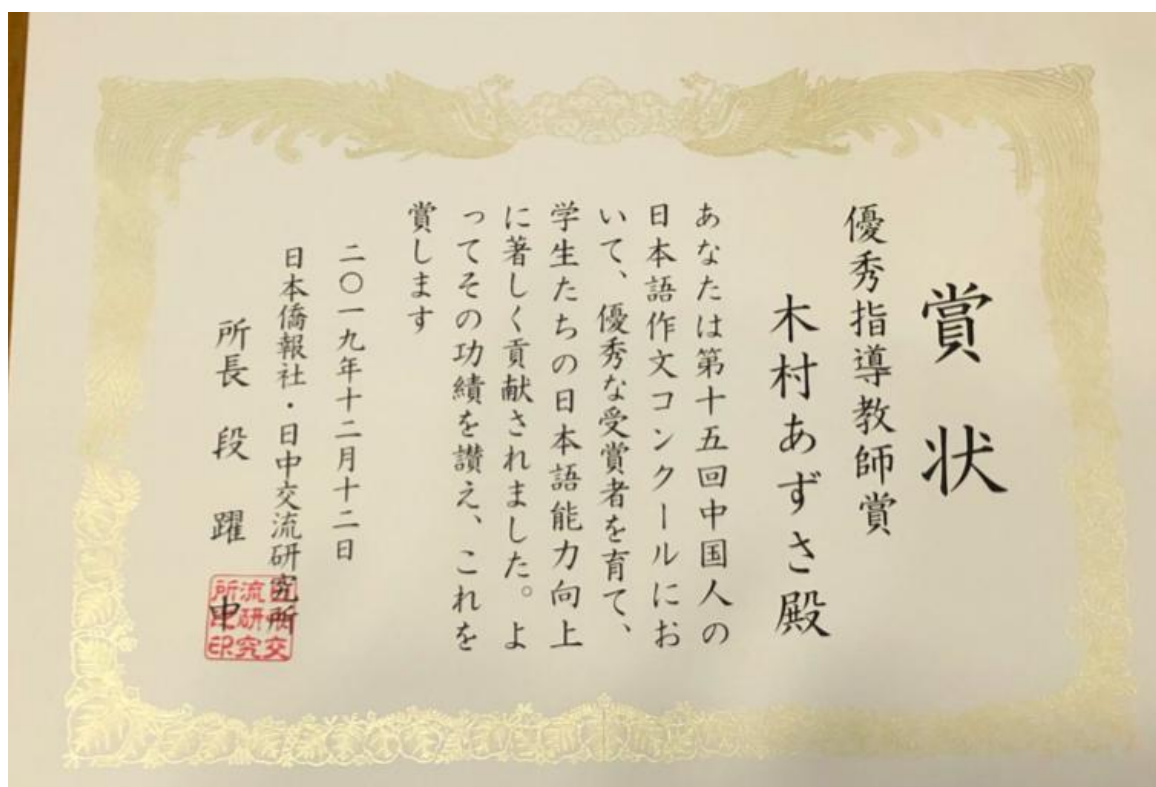
与本项目相关的教材、译著

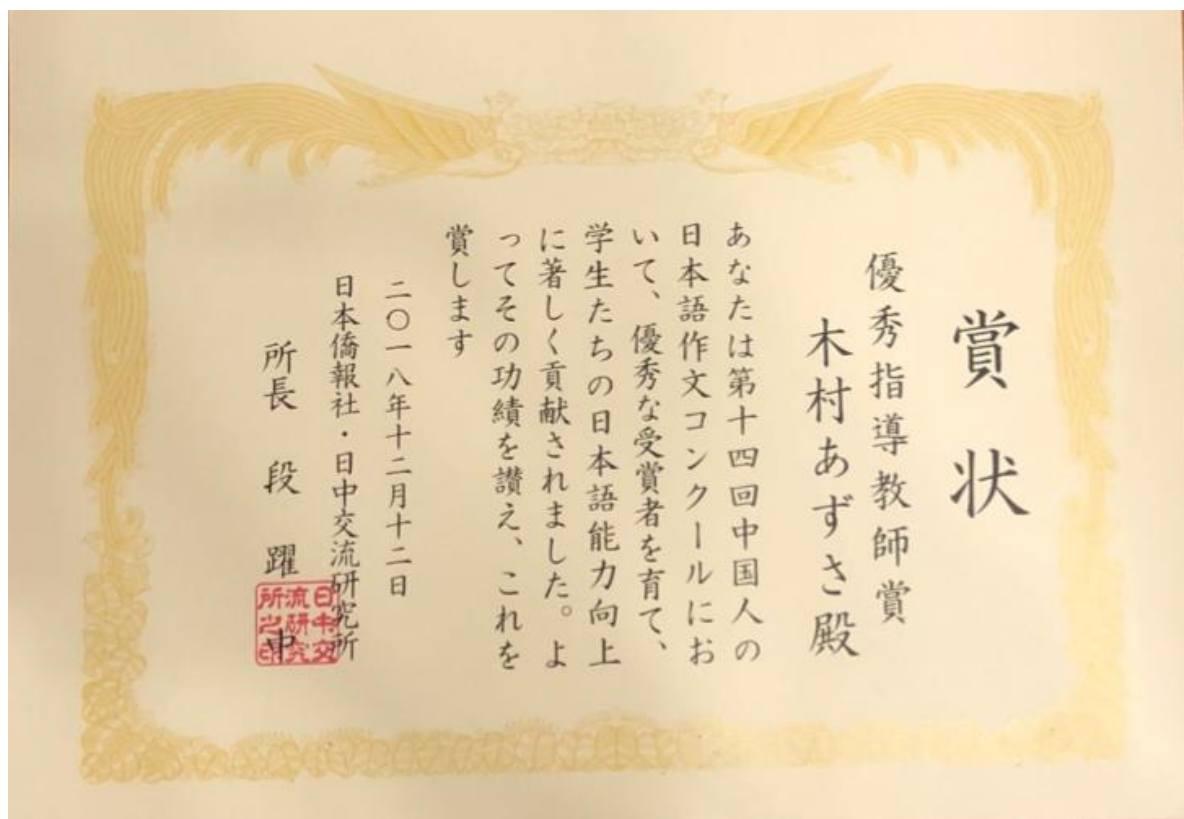
作者	教材名称	出版社	出版时间
赵平	致用日语会话教程第二册	外语教学与研究出版社	2018 年 12 月
赵平	致用日语综合教程第四册	外语教学与研究出版社	2018 年 3 月

刘小珊	新编日语本科论文写作指导	北京大学出版社	2020 年 4 月
作者	译著名称	出版社	出版时间
刘小珊、陈访泽译	岩波日本史	新星出版社	2020 年 5 月
秦明吾、许静华	这就是中国:中国日常文化(中日对照)	外语教学与研究出版社	2018 年 7 月签约

与本项目相关的教学活动获奖情况一览表

获奖时间	获奖教师或单位	活动名称	奖项
2019. 05	徐哲	广外南国商学院 第六届中青年教师本科教学竞赛	二等奖
2019. 05	木村あずさ、入江雅之、许静华	第 14 届中华杯日语演讲比赛	优秀指导教师奖
2019. 12	木村あずさ	第 15 届中国入日语作文大赛	优秀指导教师奖
2019. 11	木村あずさ	首届早道杯全国日语作文大赛	指导教师奖
2018. 12	木村あずさ	第 14 届中国入日语作文大赛	优秀指导教师
2018. 04	木村あずさ、入江雅之	第 2 届新世界杯日语综合技能大赛	优秀指导奖特等奖
2018. 05	入江雅之	第 13 届中华杯日语演讲比赛	优秀指导教师





荣誉证书

入江雅之、木村研老师：

您在“新世界杯”第二届全国大学生日语综合技能大赛（广东民办组）中荣获指导教师奖

特等奖

特发此状，以资鼓励。

中国日语教学研究会

华南分会

广东省民办本科高校日语
教学研究联合会

2018年4月27日



中华全国日语演讲比赛

获奖证书

入江雅之同志：

在第十三届中华全国日语演讲比赛华南赛区荣
获优秀指导教师奖。

特颁此证，以资鼓励。

中华全国日语演讲比赛组委会

二〇一八年五月

4. 加强教学方法和教学手段的改革

4.1 探讨教学内容、教学手段及教学方法方式的改革

主要教学研讨活动一览表

时间	会议	地点
2018/4/20	期中教学教材改革会议	F107
2018/5/10	毕业论文指导工作总结会议	F201
2018/5/20	第二届民办本科高校日语教师研讨会	C202
2018/9/29	《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》学习会议	F201
2018/11/2	笈川江南学堂的日语讲师崔文超 日语口语模拟课堂	F201
2018/11/22	学术研究与论文的写作	F201
2018/12/12	第二次《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》分析讨论会	G209
2018/12/28-29	“对标提升”工作汇报会议	G202
2019/3/21	“日本近现代文学的嬗变与回归研究团队”中期 检查总结汇报与经验交流学术沙龙	G202
2019/3/29	学院第六届中青年教师本科课程教学竞赛	G204
2019/10/31	“教学质量月”活动的讨论会	F201
2019/11/7-12	教学观摩活动	教学楼
2019/11/29	说课演示暨教育教学思想大讨论	F201
2020/5/10	网络课程授课分享及教学研讨会	线上

相关通讯报道

日语系召开学期中教学教材改革会议

4月19日中午在日语系办公室F107召开了期中教学教材改革会议。副院长许静华出席了本次会议。

系主任岳倩首先就2018级的精读教材问题进行了情况说明。针对目前使用的教材所存在的问题，岳倩、章海英从教师的使用体验和学生的学习效果两方面、全国范围内的日语教材选用问题和同类院校教材的选用情况进行了多方面的调查。并结合日语专业的中长期规划和人才培养目标从教

材的角度探讨了课程设计的几个备选方案。在综合大家的意见之后，确认了 2018 级的精读教材和相关的教学设计方案。

随后，大家针对 2018 级的日语本科人才培养方案展开了积极的讨论，集思广益，发表了对于课程设置的个人意见，进一步明确了“一二年级精讲多练”、“三四年级翻转课堂”的课程教学定位，同时就 2018-2019 年度上学期的教学任务和任课安排进行了讨论。另外，在教学和科研方面，探讨了课堂教学对于科研的促进作用，老师们普遍表示愿意多尝试多样化、体系化的教学模式，但试行方案会影响到科研团队建设问题，还有很多细节需要再斟酌考虑。



此次会议上所探讨的教学、教材、教学改革、教学团队等问题，都引发了大家对于目前教学效果、教学目标的深刻反思。日语系本次大会每个问题的探讨，能看出老师们为学生操心顾虑的师者仁心，也能够看到老师们对于教学科研的热忱情怀。不忘初心，才能砥砺前行。

东语学院 岳倩 章海英

时间:Apr 20, 2018 2:14:00 PM

日语系召开毕业论文指导工作总结会议

2018 年 5 月 10 日下午，日语系全体教师出席了在 G202 召开毕业论文指导工作总结会议，东语学院副院长许静华列席参加。

会议伊始，预参加今年“中华杯”日语演讲比赛的选手进行了成果发表，老师们就对选手的表现给出了肯定的评价并提出了指导建议。

其次，就 2014 级学生的毕业论文指导工作进行了总结。本届毕业生的论文指导工作已经进入收尾阶段，老师们就论文指导过程中遇到的包括论文格式、选题、要旨、先行研究、指导程度以及答辩等方面的问题进行了讨论、交换了意见。并就翻译实践这一新的论文形式的施行进行了探讨。

本学期已过半，期末考试工作也已经展开。日语系主任对期末考试出卷工作作出了具体安排，强调了出题的严谨性的重要性。最后，日语系副主任章海英就下学期的任课安排进行了说明。

本学期在人员紧张的情况下各位老师相互配合，各项工作有条不紊地开展。

（东语学院 岳
倩 章海英）

第二届民办本科高校日语教师研讨会在我校召开

本网讯 5 月 20 日，第二届民办本科高校日语教师研讨会在我校召开。来自广东省 6 所民办本科高校的日语骨干教师齐聚一堂，探讨应用型人才培养目标下的日语教学新理念。副校长王心洁教授出席会议并致辞，她对广东省民办本科高校日语教学研究联合会的活动组织工作给予了充分的肯定和高度评价。



研修会现场（李唯唯 摄）



王心洁副校长致辞（李唯唯 摄）

冈田昭人教授和笈川幸司老师担任本次研讨会演讲环节的主讲嘉宾，他们围绕新时代背景下的日语教育定位及其实施方法为参加研修的日语老师们带来了精彩的演讲。



主讲人笈川幸司老师（易千逢 摄）

笈川幸司老师历任清华大学、北京大学等高等学府的日语外教，培养的学生在全国日语演讲比赛和各类竞赛中都有不俗表现，并在我国 555 所大学进行名为“日语演讲马拉松”的巡回演讲，在我国日语教育界有着较高的人气。笈川老师以“提高日语综合能力的课堂教学”为题，向在座的老师们分享了他的教学理念和教学方法，从多元化的角度为课堂教学注入新活力，其教学方法的新颖性和推广的可行性引起了与会老师的热烈讨论。



主讲人冈田昭人教授（李唯唯 摄）

来自东京外国语大学的冈田昭人教授，是日本第一位毕业于英国牛津大学的教育学博士。他以全球化人才的特质和人才培养方式为题，从教育学的角度分析了全球化人才的特质，以其扎实的专业知识和丰富的教学经验为老师们带来了多元化课堂教育与人才培养的关联性的思考。



颁发研修证书（李唯唯 摄）



研修学员合影留念（李唯唯 摄）

广东省民办本科高校日语教学研究联合会自 2015 年 3 月成立以来，为广东省民办本科高校日语专业师生提供了一个“高精专”的交流平台。本次研讨会旨在让各兄弟院校的日语专业教师互通

有无，在交流中加强理解，在学习中提升日语教学水平，形成了一个良性的竞争氛围和良好的交流平台。（东语学院 章海英 岳倩）

时间:May 22, 2018 1:45:00 P

东语学院召开《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》学习会议

9月29日下午，东语学院就《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》（以下简称《标准》）的学习召开了全体教师会议。



（会议现场照片）

会议由池圣女副院长传达9月27日学校本科教学工作布置会主要内容及精神，许静华副院长组织“标准”讨论。全体教师认真研读《标准》中“外国语言文学类教学质量国家标准”，就如何根据《标准》要求，提升我院学科建设进行了热烈的讨论。

阿拉伯语杨建荣教授提出应在《标准》的基础上，根据我校的办学定位和培养目标，结合专业环境及毕业生就业趋向，在课程设置上发挥发展本校特色和专业特色。日语系李爱文教授巧妙借用“规定动作”和“自选动作”的概念，认为提升专业学科建设应在完成《标准》的“规定动作”的

基础上加入体现专业特色的“自选动作”。此外，李爱文教授特别就“国别与区域化研究”这一方向课程作出了独到、前沿的见解。赵平教授细致解读《标准》要求，尤其在培养外语类人才的跨文化能力、思辨能力、自主学习能力上作出了精到的论述，为我院迎接明年5月省教育厅的达标检查评估提出了切实可行的意见。池圣女教授认为提升专业建设，首先要稳打稳实抓基础课程，重点在于提高教学质量，打造金品课程。



（教师分享）

与会人员围绕外语类教学质量国家标准对《标准》进行了全面的学习讨论，为完善和凸显我院专业特色群策群力。

许静华副院长指出，深入学习《标准》，在执行《标准》的基础上凸显我院的语言文化特色和人才培养方案。以学习《标准》为契机，使我院以新气象新作为新担当新形象，成为我校外语特色的亮丽名片。 （东语学院 吴日静）

时间:Sep 30, 2018 2:52:00 PM

笈川江南学堂崔文超老师的日语模拟课堂

11月1日下午3点50分，来自笈川江南学堂的日语讲师崔文超在F201给日语专业师生上了一节别开生面的日语口语模拟课堂。



（崔老师上课风采）

课堂刚开始，崔文超老师马上进入了老师的角色，带动同学们大声读日语，并循序渐进地分析日语口语中的音调、节拍、发音的连贯性等常见的发音问题，鼓励学生培养自然的语言表达习惯。随后，他给大家介绍了日语学习的有效工具，几种常用的字典，鼓励大家多查单词，多积累词汇，

也介绍了比较独特有效的单词记忆方法。此外，关于日语专业以后的就业形势也给大家很中肯的建议。在讲座的最后，作为精神激励的方式，让大家喊出“私は天才です。日本語は簡単です。絶対大丈夫です。（中文意思是：我是天才。日语很简单。一定没问题的。）”的口号，把课堂的气氛推向了高潮。



崔文超老师激情澎湃、幽默风趣的讲解，让人觉得特别亲切，讲座在热烈的掌声中结束。这样元气满满的模拟课堂让在场的老师学生们都深受感动，特别是在教授基础日语老师们都表示这样的课堂能够充分调动学生的能动性，让学生充满自信地用日语表达自己。学生们也纷纷表示受到了很大的鼓舞，觉得自己收获了巨大的能量，足以克服现在面临的各种困难，学好日语，说好日语。（岳倩）

东语学院举办《学术研究与论文的写作》讲座

2018年11月22日，东语学院全体领导教师在院办，参加了《学术研究与论文的写作》的讲座，讲座人为原对外经贸大学教授、原核心期刊《日语学习与研究》主编、日语专业负责人李爱文教授。

讲座由阿拉伯语专业杨建荣教授。杨教授首先说明了学术研究与论文的重要性，这次讲座的重要意义，并且介绍了李爱文教授在学术研究和论文的写作上的成就。



讲座过程中，李教授围绕着为什么要做学术研究撰写学术论文、学术研究与论文的关系、如何做好学术研究、学术研究的方法、如何写好论文等方面进行了深入浅出的讲座。将科研比作农民种地是本职工作也是非常辛苦的。李教授建议青年教师，要主动地投入到科研中去，将精力投入到集中的方向中去，选择好正确的方向，充分积累牢牢把握机会。



讲座后杨建荣教授作了精彩的总结。青年教师们纷纷表示收获很大，因为时间问题还有很多问题没有来得及向李教授请教，将在讲座后和李教授进行进一步交流。（任升浩）

时间:Nov 22, 2018 4:57:00 PM

日语系召开第二次《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》分析讨论会

2018年12月12日，日语系全体教师在G209召开了本学期第二次《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》分析讨论会（简称第二次“国标”分析讨论会）。



会议围绕如何根据“国标”的要求，进一步完善日语人才培养方案展开讨论。会议以“日语人才培养目标、课程体系建设、教师队伍建设等”等为中心进行了深入的讨论，并针对以上问题，日语系教师积极发言提出了具体的提升建议。



日语系专业负责人李爱文教授认为：我校的日语专业人才培养在符合“国标”的前提下，应突出我校的日语专业的商科特色，建议在课程设置部分增加与商学相关的课程；赵平教强调在培养外语类人才方面要注重跨文化交际能力的培养；日语系主任刘世琴提出日语系在师资建设方面要进一步加强；此外，日语系教师还针对目前日语系的课外实践教学情况、如何提高学生的自主学习性、“微课”制作等问题进行了讨论。

日语系将会把此次会议讨论得出的具体提升建议体现在新的“日语人才培养方案”的修订中去，为迎接学校的评估检查、2019 年省厅的的达标评估检查做准备。（刘世琴 章海英）

东语学院“对标提升”工作汇报会议顺利召开

2018 年 12 月 28 日下午 3:30 始及 29 日下午 2:00 始，东方语言文化学院于院办 G202 召开“对标提升”工作汇报会议，此次会议由评建科科长吕建主持，督学顾也力、东方语言文化学院院长池圣女、副院长许静华及各系主任或负责人参加了此次汇报工作会议。

会议开始之前，吕建科长就此次汇报会议的参与人员，汇报流程以及汇报目的进行了简单的介绍，并对出席会议的人员表示了诚挚的感谢，接下来汇报工作正式开始。



此次汇报会议主要分为三个阶段。在第一阶段中，首先由副院长许静华就针对“对标提升”工作东方语言文化学院所做的前期准备工作、在对标提升工作中所遇到的问题以及针对问题学院下一步将要开展的工作思路进行了一个简明且扼要的阐述。许副院长指出，针对各专业对标完善《人才培养方案》过程中所出现及发现的问题，需要不断提升各专业老师的经验，持续改进学院的“质量保障体系”，争取做到在达标的同时保持各专业本身的特色，培养出真正的复合型、应用型、创新型人才。在接下来的第二阶段中，东方语言文化学院日语系、朝鲜语系、阿拉伯语系和泰语系就各专业为“对标提升”工作所做的前期准备、在对标工作中所取得的成绩、所遇到的问题以及针对问题所提出的下一步工作思路及措施作出了详细的阐明。各系在充分肯定自身所取得的成果的同时，也明确提出了在各专业建设中所遇到的挫折与问题，并提出了针对所要解决的问题需要学院以及学校层面所提供的支持，以争取各专业更进一步的发展，培养出更优秀的学生。在最后一阶段中，督学顾也力与参会人员进行了热烈的讨论与沟通，并针对各系汇报中所存在的问题作出了一一的点评

与提出中肯的建议。最后顾也力督学提出殷切希望：希望东方语言文化学院各系老师带领学生夯实外语基础，不断提升教师的教学水平，形成自己的专业特色，进行不断地思考及创新，实现真正意义上的提升与进步！

此次会议在得到大家一致肯定的氛围中圆满结束。（李爱莲）

时间:Dec 29, 2018 4:59:00 PM

我院日本文学科研团队学术沙龙圆满举行

3月21日下午，东语学院“日本近现代文学的嬗变与回归研究团队”于F305召开了科研项目中期检查总结汇报与经验交流学术沙龙。团队顾问顾也力教授、东语学院院长池圣女副教授、科研处张懿老师、刘小珊教授、团队负责人许静华及团队成员参加了此次学术沙龙。

科研处张老师首先汇报了本科研团队在中期检查评定中的优势和不足，并针对目前薄弱之处提出了可行性建议。

随后，池圣女院长分享了刚刚以良好成绩结项的“中日韩词汇对比研究团队”的建设经验，并强调团队成员要多参加学术研讨会，通过在会议中发表论文，不断改进和提升论文质量，以更好的完成科研成果。刘小珊教授围绕论文的撰写、科研项目的立项建设经验等分享自身的心得体会。针对论文研究方向的选题，刘小珊教授归纳总结了文学作品文本和流派研究、日本文学作家研究、中日比较文学研究等九种方向，并根据自身翻译方向的经验和专长提出了用语言分析的方法分析文学等跨方向的建议。



接着，团队负责人许静华副院长及各位成员分别介绍了个人科研进展情况及下一步研究计划。

最后，顾也力教授进行总结和部署，他指出科研工作中高级别课题立项和高层次论文等成果的产出，对于团队整体来说既是难点又是重点；而人才培养更是本团队建设的核心任务。科研工作地开展不是为科研而科研，而是通过科研成果反哺教学，进而提升学校人才培养质量和水平。并希望年轻教师尽快拓展视野，明确方向，勤学好问，主动与团队成员交流；树立信心，做好规划，实现自我研究计划，更好的实现学科发展和个人良好发展，为学校双一流学科建设增砖添瓦。



通过本次学术沙龙，及时发现了团队建设过程中存在的潜在问题，有利于增进团队成员之间的信息沟通，对提高团队建设和师资力量的培养起到了良好的促进作用。（黄艺林）

时间:Mar 22, 2019 3:53:00 PM

东语学院举办第六届中青年教师本科课程教学竞赛

为进一步提高教师业务水平和教学能力，深化本科教学改革，全面提升课堂教学质量，东语学院于3月29日下午举行了学院第六届中青年教师本科课程教学竞赛。本次大赛由蔡丹丹老师主持，杨建荣教授、赵平教授、付荫教授、吴丽老师、金红梅老师担任专家评委，黄舒婕等5名学生担任学生评委。5名参赛教师分别是金星月、周承智、陈超业、徐哲、李艳婷。

本次竞赛分教学展示及评委提问两个环节。金星月老师第一个上台演示，课程以敬语打招呼为开端，以全韩语教学并在ppt上展示本节课的语法点，通过图片对话、韩币展示等趣味教学把课堂氛围推到了高潮。周承智老师展示的课程是高级口译，首先通过绕口令进行热身练习，其次进入理论讲解，接下来由学生实战翻译，课堂气氛活跃。陈超业老师以运输及交货期条款谈判为主题开展教学，除了理论环节教学以外，还进行了情景模拟对于模拟出错的地方，陈老师细心纠正。徐哲老师演示中首先给出了许多场景图片，提问在相应的场景中要使用什么用语，进而讲解了“授受关系动词”，用详实的例子使学生充分理解。李艳婷老师主要讲授了基础的越南问候语，从“你好，再见，谢谢”，扩展到生活用语，讲解生动，学生兴趣盎然。



（情景模拟课堂）

评委评论的环节中，付荫老师表示从年轻教师们身上学到很多，表示我院青年教师有很多闪光点。付老师还对课堂教学提出了自己的想法，针对低年级和高年级有不同的方法。她希望老师同学们再接再厉，把东语学院的办得更好！



（集体照）

最后池圣女院长发言。她指出办教学竞赛正是为了提高教师的教学水平，为老师们提供一个交流平台，也是为了促进教学改革，进而提升人才培养质量。

本次竞赛陈超业老师获得一等奖，同时他也将代表东语学院参加我校第六届中青年教师本科课程教学竞赛。

【教学质量月】日语系顺利召开‘教学质量月’活动讨论会

10月31日下午,日语系在G202召开了关于“教学质量月”活动的讨论会。本次会议由日语系系主任刘世琴老师主持，全体日语系教师出席了本次会议。



（全体日语系教师畅所欲言）

会议伊始，日语系全体教师对建设高水平本科教育的指导思想和目标原则进行了学习和探讨。日语系教师畅所欲言，分享各自进入工作岗位后的教育教学经验。其中刘老师强调作为教师，要努力遵循“四个回归”原则和“以本为本”的教育思想，找回自己的初心和梦想，教书育人，激励学生刻苦学习。付荫老师表示，作为教书匠，我们要把握好自已的初心，从一而终贯彻”以学生为中心“的教育理念。

随后，系主任刘世琴老师对第十一届”教育质量月”活动进行了部署和安排，经讨论，日语系拟安排全体教师对李艾文教授、半场宪二外教、胡丽花老师、吴漪老师四位老师进行教学观摩，加强老师之间的教学交流，提高教师教学质量。

最后，刘世琴老师对将于 11 月 2 日在广东培正学院举办的民办高校演讲比赛和 11 月 3 日于广东培正学院举办的第一届民办高校“日本语学”研讨会进行了动员和工作部署。最后也表示希望学生赛出好成绩，老师们在研讨会上畅所欲言。（吴漪 刘世琴）

时间:Nov 2, 2019 6:45:00 PM

【教学质量月】日语系顺利举行教学观摩活动

为了进一步提高”课堂教学质量”，日语系于 2019 年 11 月 7 日、11 月 11 日、11 月 12 日举行了三次教学观摩课，分别是日语外教半场宪二老师的《中级日语会话 1》、吴漪老师所担任的《基础日语 1》以及胡丽花老师所担任的《第二外语：日语 1》的公开课。东语学院主管教学副院长吴丽、日语系主任刘世琴、章海英、专业负责人李爱文、刘小珊、付萌、姚慧敏、岳倩、邹宇、张媛媛、胡丽花、李婧、徐哲等老师参加了教学观摩活动。

半场老师以“衣・食・住”为主题，让学生课下围绕主题内容做相关的准备，学生通过自主学习，可以学到此方面的更多汉字的读法以及与此相关的大量的惯用句，学生运用相关的惯用句分组进行会话的编写，这有助于培养学生的自主学习性。课堂上则主要围绕“衣・食・住”主题的进行课堂会话发表练习，在发表之前授课教师讲授了“衣・食・住”相关单词的汉字读法以及惯用句的用法。授课教师注重学生跨文化交际能力的培养，课堂授课内容丰富充实，信息量大，课堂气氛紧张有序。



（半场老师在授课）

吴漪老师以《综合日语》第1册第8课“病气”第二单元为教学内容，以“导入→单词讲解→语法辨析→课文解说”的顺序进行的，吴漪老师引导同学们运用之前所学语法造句，并耐心指正容易犯错的细节问题。吴漪老师充分利用课堂有限的时间由浅入深，将启发式教学运用到课堂教学环节，以提高同学们口语交流表达等各种能力。吴漪老师自然、亲切的姿态拉近了师生之间的距离，调动了同学们学习热情，课堂气氛轻松活跃。



(吴漪老师在授课)

胡丽花老师的公开课是以复习 1 个单元内容为主的复习课,授课教师对学过的知识点进行了总结,并让学生运用学过的知识进行练习,如:通过数字游戏让学生练习数字的说法。授课教师对知识点的讲解清晰明了,逻辑性强,课堂气氛良好,与学生的互动较好。



(胡丽花老师与学生课堂互动)

授课结束后，日语系汇总了听课教师的意见，一一反馈给授课教师。经验交流会和教学观摩活动的举行，加强了新老教师之间的经验交流和思想沟通。有助于青年教师们在教学中取长补短，提高课堂教学质量。这次教学经验交流会和教学观摩活动旨在提高青年教师的教学质量，是实现以教风促学风建设的一个重要措施，为日语系教师尤其是青年教师规范化教学、更好地提高外语教学水平，起到了良好的引导作用和积极促进作用。（刘世琴、李婧）

时间:Nov 15, 2019 2:07:00 PM

【教学质量月】东语学院开展“教学质量月”说课演示暨教育教学思想大讨论

11月29日东语学院开展了主题为“教学质量月”说课演示及教育教学思想大讨论活动，旨在探讨“教”与“学”的本真状态，提高本科人才培养质量。本次活动内容主要分为两项：各系教师代表说课及教育教学思想大讨论。活动由吴丽副院长主持，东语学院全体教职工参加。

活动伊始，由池圣女院长做开场致辞。池院长指出：人才培养是大学最本质的职能，本科教育是大学的根和本。教师要牢牢抓住“教”这个核心，潜心教书育人。举办此次活动旨在促进各系教师之间的学习与交流，启发各系教师对教育教学思想进行深入思考，提升其教学能力和水平。

接着进入说课演示环节。第一位上台进行展示的是泰语系外教韩星瑶老师。韩老师介绍了任课以来课堂的组织、课程内容的编排以及课堂教学的设计情况，并以基础年级学习泰语的发音、词汇以及句型为例，简要介绍了学生学习输入和输出的过程。阿拉伯语系的乔璐璐老师介绍了其在教学时所设立的教学目标、教学手段、教学重难点以及教学环节的设计。乔老师通过问题导入的方式，引导学生进行思考，鼓励学生积极参与到课堂互动当中，并帮助学生及时巩固所学知识，使学生能够在学习新知识的同时加深对已学知识的理解和记忆，从而达到较好的教学效果。日语系的吴漪老师采用情景教学法的教学方式，通过图片展示等手段加强学生的感官刺激，旨在帮助低年级的学生能够采取关联记忆的学习方式，快速并有效地学习及掌握相关知识。朝鲜语系的金星月老师以一节课的学习内容为例，介绍了其在教授朝鲜语的过程中侧重通过实际场景的练习，促进学生语言应用能力的提高，同时也体现了金老师善于营造有趣但不失严厉的课堂氛围。



（阿拉伯语系乔璐璐老师在说课）

说课演示结束，在场的教师结合自身的教学经验踊跃发言。通过观摩，教师们均表示此次活动促使其对教育教学情况进行深刻反思，并在今后的教学过程中更加注重取长补短，因材施教，不断优化自身的教学，培养更加全面发展的本科人才。其次，部分教师分享了其在教学过程中所采用的一些较为新颖的教学手段，也使在场的教师频频称赞，受益匪浅。最后，由日语系的刘小珊教授和阿拉伯语系的杨建荣教授做总结发言。两位教授均充分肯定了此次活动的积极意义，并鼓励教师们能够与时俱进，不断更新自身的知识结构和教学手段，为“一带一路”大背景下培养出更加优秀并且适应社会发展的人才。通过本次活动，东语学院的教师们一致表示要以此次本科教育教学大讨论为契机，积极落实“以本为本”，践行“四个回归”，提升学院本科教育教学质量。（东语学院李爱莲、姚慧敏）

时间:Dec 2, 2019 10:40:00 AM

4.2 加强对教学改革探索与研究

形成一些针对性强、目的明确、指导意义重大且具有可操作性的教学改革成果。比如：姚慧敏老师的《有效开展实践教学 提高学生的日语应用能力—以广东外语外贸大学南国商学院为例》（山东农业工程学院学报，2018 年 8 月）、秦明吾、姚慧敏的《面向新时代的民办高校日语专业建设与人才培养》（日语学习与研究，2018 年 10 月）等。尤其是后者，对广大民办高校日语专业的出路指出了明确的方向，被引次数较多。

4.3 践行“随时随地学日语、说日语、用日语”，充分营造良好的语言实践环境

4.4 更新教育理念，坚持以学生为主体，以教师为主导，改革课堂教学模式

课堂教学以“JF Can-do”为标准，以“使用日语能够做什么”为目标，更新课堂教学模式和内容，加大日语语言训练力度。同时以“建构主义理论”与“主体教育理论”为基础，推广两两结对学习与小组学习。这种教学与学习方式改革了课堂实践教学环节，提高了教学效果，也在学生中大力推进了自主学习的模式。具体参考项目组成员的论文：刘世琴、小组讨论式教学法在中级日语中的教学中的应用——以“结对学习”和“ゼミ”的形式为中心、日语学习与研究、2014年12月，吴丽、独立学院“高级日语”课程教学改革探索与实践——以广东外语外贸大学南国商学院为例、兰州教育学院学报、2016年3月，姚慧敏、吴丽、珠三角地区独立学院日语专业人才培养模式的探讨——以课程体系改革为中心、考试周刊、2017年9月。

4.5 充分利用校级网络课程提高学生的自主学习能力，同时建设在线开放课程，为学生创造更好地学习条件

网络课程一览表

类别	项目编号	名称	主持人	状态
精品资源 共享课	2013GX03	高级日语 (1)、(2)	许静华	完成
精品资源 共享课	2013GX06	中级日语 (1)、(2)	刘世琴	完成
精品资源 共享课	2013GX07	日汉翻译 理论与实践 (1)、 (2)	章海英	完成
精品资源 共享课	2013GX08	基础日语	秦明吾	完成
网络辅助 教学课程	2015WLKC01	高级日语 2	岳倩	完成

已完成的网络课程链接

高级日语（1）（2） <http://www.gwng.edu.cn/web/2922428/2>



广东外语外贸大学南国商学院
Guangdong University of Foreign Studies South China Business College

精品资源共享课 高级日语

[首页](#) [课程介绍](#) [教师队伍](#) [教学内容](#) [多媒体教学资源](#) [学习资源](#) [习题库](#) [教学效果](#) [建设规划](#)

导航 **网页内容显示**

课程介绍

- 高级日语（1）（中文+日文）
- 高级日语（2）（中文+日文）

《高级日语（1）》课程介绍

课程编码：ZYB02014

课程性质：专业必修课

学时学分：周学时6，总学时108

学分：6

先修课程：基础日语（1）（2），中级日语（1）（2）

教学目的：

本课程是为在中级日语（1）（2）的基础上进一步提高学生的听说读写译等综合能力，特别是提高阅读和理解能力而开设的，选用了有一定深度和难度的各种类型的日语文章。

以教师讲授与学生听、说、读、写的综合训练相结合，既强调教师的指导作用，同时又启发引导学生积极思维，培养学生独立分析和解决问题的能力。要求学生通过本课程的学习，能掌握与所学课文体裁有关的知识；掌握各种表达技巧；掌握每课的重点文法与词汇；能对所学文章的内容提出自己的观点。

日汉翻译理论与实践（1）（2） <http://www.gwng.edu.cn/web/2921848/2>



广东外语外贸大学南国商学院
Guangdong University of Foreign Studies South China Business College

精品资源共享课 翻译理论与实践

[首页](#) [课程介绍](#) [教师队伍](#) [教学内容](#) [教学案例](#) [多媒体教学资源](#) [学习资料](#) [习题库](#) [课后作业](#) [实践教学](#) [教学效果](#) [课程特色](#) [建设规划](#)

导航 **网页内容显示**

课程介绍

- 《翻译理论与实践（1）》课程介绍
- 《翻译理论与实践（2）》课程介绍

《翻译理论与实践（1）》课程介绍

课程代码：ZYB01037

课程性质：专业必修课程

教学时数：周学时2，总学时36

学分：2

先修课程：《综合英语》《英语写作》《翻译概论》

教学目标与内容：

本课程以现代理论为指导，介绍汉英翻译的基础知识和基本技能，在继承前人经验和成果的基础上分析当今汉英翻译的主要特点和基本规律。通过本课程的学习，目标是要求学生能在1小时内翻译汉语400字的文字材料，中等偏上难度。教学内容包括笔译的基本翻译理论和常用的方法和技巧。教学上注重实践效果，并通过反复实践培养学生的翻译技能。

本课程包括20章，教学主要内容包括：课程介绍/课程要求/翻译概述/专有名词的翻译；汉英语言对比与中西文化比较/节缩词语的翻译；选择词汇；词类转换；习语翻译；增补与省略；调整语序；句子翻译；时与体；正说与反说；主动与被动；比较句式；变通与补偿；特殊句型；长句翻译；篇章翻译；修辞手法；编译与摘译。

在建的在线开放课程：基础日语（1）（2）



基础日语 (1) (2)

[编辑本页](#)[设置](#)

课程评价 ★★★★★ 0.0 (0人评价)

课程打开次数: **2543**

目录

- 课程介绍
- 课程评价
- 教学资源
- 课程章节

课程介绍

课程评价

教学资源

1

第五課 新生活

1.1 第五課第一讲

1.2 第五課第二讲

1.3 第五課第三讲

1.4 第五課第四讲

2

第六課 キャンパス・スケジュール

2.1 第六課第一讲

2.2 第六課第二讲

2.3 第六課第三讲

2.4 第六課第四讲

3

第七課 日本語の勉強

3.1 第七課第一讲

3.2 第七課第二讲

3.3 第七課第三讲

3.4 第七課第四讲

4

第八課 中国インターネット事情

4.1 第八課第一讲

4.2 第八課第二讲

班级管理

教师团队管理

教师团队管理

添加教师

助教管理

课程管理

下载中心

操作日志

序号	教师	学号/工号	学校	加入时间	操作
	徐智	212065	广东外语外贸大学南国商学院	2019-10-17	查看
<input type="checkbox"/>	刘世琴	212007	广东外语外贸大学南国商学院	2019-10-17	移除 查看
<input type="checkbox"/>	吴鹏	212096	广东外语外贸大学南国商学院	2019-10-17	移除 查看
<input type="checkbox"/>	邹宇	212082	广东外语外贸大学南国商学院	2019-10-17	移除 查看
<input type="checkbox"/>	丘倩	212016	广东外语外贸大学南国商学院	2019-10-17	移除 查看
<input type="checkbox"/>	张媛媛	212068	广东外语外贸大学南国商学院	2019-10-17	移除 查看

☐ 权限设置 ☐ 显示到课程门户

课程章节	文件类型	修改时间	大小	备注
1.1 第五课第一讲	视频	2019-10-17	51.74MB	
1.2 第五课第二讲	视频	2019-10-17	41.33MB	
1.3 第五课第三讲	视频	2019-10-17	30.18MB	
1.4 第五课第四讲	视频	2019-10-17	40.65MB	
2.1 第六课第一讲	视频	2019-10-17	86.51MB	
2.2 第六课第二讲	视频	2019-10-17	49.20MB	
2.3 第六课第三讲	视频	2019-10-17	75.35MB	
2.4 第六课第四讲	视频	2019-10-17	62.54MB	
3.1 第七课第一讲	视频	2019-10-17	67.47MB	
3.2 第七课第二讲	视频	2019-10-17	62.60MB	
3.3 第七课第三讲	视频	2019-10-17	66.72MB	
3.4 第七课第四讲	视频	2019-10-17	64.73MB	
4.1 第八课第一讲	视频	2019-11-07	173.04MB	
4.2 第八课第二讲	视频	2019-11-07	97.83MB	
5.1 第九课第一讲	视频	2019-11-07	111.22MB	
5.2 第九课第二讲	视频	2019-11-07	100.40MB	
6.1 第十课讲解	视频	2019-11-07	181.13MB	
7.1 第十一课第一讲	视频	2019-11-06	91.27MB	
7.2 第十一课第二讲	视频	2019-11-06	79.49MB	
8.1 第十二课第一讲	视频	2019-11-06	103.84MB	
8.2 第十二课第二讲	视频	2019-11-06	89.05MB	
8.3 第十二课第三讲	视频	2019-11-06	106.43MB	
9.1 第十三课第一讲	视频	2019-11-06	93.07MB	
9.2 第十三课第二讲	视频	2019-11-06	115.21MB	
10.1 第二十课第一讲	视频	2020-01-08	103.02MB	
10.2 第二十课第二讲	视频	2020-01-08	109.39MB	
11.1 第二十一课第一讲	视频	2020-01-08	120.99MB	
11.2 第二十一课第二讲	视频	2020-01-08	91.33MB	

4.6 加强对教学资源的利用，提高语音实验室、同传实验室等的利用率

东语学院日语专业使用实验室情况一览表

实验室名	课程或活动名称	适用	实验或实训项目名称	获奖情况	论文情况	项目情况
------	---------	----	-----------	------	------	------

称		年 级				
实验 楼 103	日语视听说 1	辅 修 初 级	单词听辨, 语法及 基本句型理解, 分 角色会话练习, 学 生自主话题讨论			
实验 楼 104	日语视听说 2	辅 修 中 级	单词听辨, 语法及 基本句型理解, 会 话理解, 短文听 解, 学生自主话题 讨论			
	日语中级会话	二 年 级	单词听辨, 语法及 句型理解, 会话理 解, 分角色会话练 习, 学生自主话题 讨论			
实验 楼 105	日语视听说 3	辅 修 高 级	单词听辨, 语法及 基本句型理解, 能 力考题模拟, 学生 自主话题讨论			
实验 楼 203	日语初级视听 (日语初级听 力)	一 年 级	单词听辨, 语法及 基本句型理解, 分 角色会话练习, 学 生自主话题讨论			
	日语初级会话	一 年 级	发音、辨音, 单词 听辨, 语法及基本 句型理解, 会话理 解, 分角色会话练 习			
实验 楼 204	日语中级视听 (日语中级听 力)	二 年 级	单词听辨, 语法及 基本句型理解, 会 话理解, 短文听 解, 学生自主话题 讨论, 能力测试技 能提升			
实验 楼 205	日语高级视听	三 年 级	课文理解, NHK 新 闻听力训练, 学生 自主话题讨论, 分 组发表			
实验 楼 307	文献检索与论 文写作	三 年 级	论文写作能力提 升, 开题报告的撰 写, 电子资源的收 集技巧		毕业论文和 大学生创新 训练项目论 文成果	

实验楼 501	公开课	各 年 级	教学质量月教学 观摩课、教师教学 研讨会			
实验楼 505	同声传译	各 年 级	日语校际交流 中日阿朝校际交 流同传模拟			
	高级口译 (日语口译)	四 年 级	基本常用句型翻 译, 各种情景句型 翻译, 学生自主话 题讨论, 分组发表			

5. 改革实践教学环节，构建并完善实践教学体系

结合“应用型”人才培养目标的定位，从课堂实践教学、校园实践教学平台、校外实践教学基地、毕业论文（设计）与实习等方面进行改革，构建并完善实践教学体系，使其在人才培养上发挥巨大的作用。

5.1 课堂实践教学

5.1.1 课程教学现状

现在，教师基本上都能充分意识到课程实践教学环节的重要性，结合本课程的特点，创新教学方法，推进课堂改革，突出实践的重要性。以核心课程基础日语（1）（2）课程为例，教师会根据年轻人的喜好，通过动漫、歌曲等日本相关的日语视频有意识地引导学生学习日语的兴趣；在讲授之前营造随时随地说外语的氛围，如课堂十分钟左右的学生发表或话题讨论或即兴问答。课堂组成“对子”，进行“听、说、读、写、译”五部分的应用实践训练。课后加强情景对话，看图说话、日语影视配音等练习；利用网络课程和在线开放课程，随时复习和预习；要求用日语撰写日记、周记、小作文等，或翻译短文、外文小说广播剧等。通过对教学方法方式的改革，我们发现一年级升入二年级时学生日语水平提高明显。再比如《视听说》课程，由于部分听力课程的教材内容与学生的接受能力不对应，需要任课教师自编讲义辅助教学。鉴于课时较少，课堂练习不够充分，该课程教学中通过播放相应水平的无字幕视频或慢速广播节目、新闻，让学生了解日本人的日常生活、社会文化等，以达到训练听力的目的。再比如《商务会话》课程，针对性地对敬语和语法进行特定场

合的会话练习；《翻译理论与实践》课程改变“先教后练”的教学模式，课堂辅以“追问式教学”和“平时成绩+积分奖励机制”，调动学生的学习主动性；《口译》课程则通过快速反应、影子跟读、视译、听译练习和专题发表，学习导游词、会议主持、领导发言、学术研讨会、企业介绍、商品展示等专题。这些课程的课堂教学中自始至终都强调了“用日语学”、“使用日语能够做什么”的问题。在这一理念的引导下，通过不断探索对策、逐步实践，不仅提高了学生的学习兴趣，也提高了学生的“听、说”能力。

课程实践学时分配一览表					
科目	课时分配		科目	课时分配	
	理论	实践		理论	实践
日语语言实践（1、2、3）	0	1	基础朝鲜语（1、2）	8	2
日语高级听力（1、2）	1	1	基础朝鲜语（3、4）	6	2
日语商务会话	1	1	朝鲜语视听说（1、2、3、4）	2	2
日语口译（1、2）	1	1	朝鲜语应用文写作	1	1
日语国际贸易实务	1	1	朝鲜语口译（1、2）	1	1
日语翻译理论与实践（1、2）	1	1	经贸朝鲜语	1	1
日语同声传译	1	1	朝鲜语翻译理论与实践	2	2
旅游日语	1	1	朝鲜语写作	1	1
日语写作	1	1	韩国影视作品赏析	1	1
日语初级会话（1、2）	1	1			
日语初级听力	1	1	基础阿拉伯语（1、2）	10	4
日语中级会话（1、2）	1	1	中级阿拉伯语（1、2）	10	2
日语中级听力（1、2）	1	1	高级阿拉伯语（1.2）	2	2
基础日语（1、2）	8	2	阿拉伯经贸应用文	2	2
中级日语（1、2）	7	1	阿拉伯经贸谈判	2	2

高级日语（1、2）	5	1	阿拉伯语翻译理论与实践（1、2）	1	1
-----------	---	---	------------------	---	---

5.1.2 专业实践周教学

为了更好地推进实践教学，切实提高学生的专业实践能力，各个年级每学期开展为期两周的专业实践。围绕不同各个阶段的培养目标，结合学生日语能力和兴趣，开展形式多样的专业实践周教学，经过几年的实践，目前已经形成了一套较为完善的实践周教学体系，并形成了各个阶段的成果集。



2018-2019 学年第一学期课外实践教学

《教学实践周活动成果》



东方语言文化学院日语系

2019 年 1 月 30 日

目录

1. 15 级课外实践活动登记表.....	1
2. 15 级课外实践成果集.....	3
3. 16 级课外实践活动登记表.....	30
4. 16 级课外实践成果集.....	32
5. 17 级课外实践活动登记表.....	86
6. 17 级课外实践成果集.....	88

广东外语外贸大学南国商学院

实践教学周教学活动登记表

活动名称		日语简历制作			
活动时间		2019 年 1 月 14~27 日			
活动地点		校外			
指导老师	姓名	职务/职称	所在教学单位	联系电话	E-mail
	岳倩	讲师	东语学院	13560034102	
	邹宇	助教	东语学院	18680285429	
	周承智	讲师	东语学院	13349875033	
参加对象	院（系、部）		专业/班级	学生人数	
	东语学院日语系		2015 级 日语 1、2、3 班	86	
	合计			86	
	（备注：需提供学生名单，名单另附）				
经费预算	工作量计算说明	课时计算说明： 每位指导老师 4.8 课时，岳倩作为组长另加 3.8 课时。工作内容如下： (1) 教师指导下的班级讨论与工作布置(岳倩、邹宇、周承智) (2) 各班学生简历作品点评、班级实践情况说明(岳倩、邹宇、周承智) (3) 小组实践活动总结，并挑选优秀作品整理成档(岳倩)			
	预算金额及来源	预算金额：500 元 经费来源：学院经费			

1

一、开展活动的目的及意义 1. 提高学生日语表达能力； 2. 引导学生发现自身长处； 3. 学习日语简历制作以便下学期求职时使用。
二、活动内容 (1) 教师指导下的班级讨论与工作布置(岳倩、邹宇、周承智) (2) 各班学生简历作品点评、评分、班级实践情况说明(岳倩、邹宇、周承智) (3) 小组实践活动总结，并挑选优秀作品整理成档(岳倩) （注：学生在 19 周完成实践，指导老师和组长在 20 周完成点评和总结）
三、考核方式 根据简历的完整度、个人特色的体现程度、日语表达的准确度、简历的吸引程度综合评分。
四、活动成果 《日语简历制作活动汇总册》
五、活动相关材料 1. 活动过程照片等佐证资料。 2. 相关通讯稿件。
备注： 本表各栏目可依内容自行增减或附表。请用小四号宋体填写。教学单位每学期汇编本单位实践教学周项目，作为教学单位及教师每学期实践教学工作量的申报依据。

2018 年修订

2018-2019 年第一学期实践教学周



2015 级日语简历制作成果册

指导老师：岳倩 周承智 邹宇

参与学生：2015 级日语 1、2、3 班



2018-2019 学年第二学期课外实践教学

《实践教学周活动成果》



东方语言文化学院日语系

2019 年 7 月 15 日

目录

1. 16 级课外实践活动登记表.....	1
2. 16 级日语翻译实践（2）成果集.....	3
3. 17 级课外实践活动登记表.....	16
4. 17 级日本社会问题研究成果集.....	18
5. 18 级课外实践活动登记表.....	169
6. 18 级日语配音实践成果集.....	171

广东外语外贸大学南国商学院 实践教学周教学活动登记表

活动名称		日语翻译实践（2）			
活动时间		2019 年 6 月 30 日-7 月 13 日			
活动地点		校外			
指导老师	姓名	职务/职称	所在教学单位	联系电话	E-mail
	邹宇	助教	东语学院	18680285429	
	章海英	系副主任/讲师	东语学院	15913135362	
	周承智	讲师	东语学院	13349875033	
参加对象	院（系、部）	专业/班级		学生人数	
	东语学院日语系	2016 级 日语 1、2、3 班		105	
	合计			105	
	（备注：需提供学生名单，名单另附）				
经费预算	工作量计算说明	<p>课时计算说明： 每位指导老师 4.5 课时，周承智作为组长另加 3.9 课时，章海英作为总负责人另加 3.8 课时。</p> <p>工作内容如下： 指导老师：1. 给学生分配任务；2. 对学生作业进行点评、打分；3. 对本班实践周活动情况做一个总结；4. 挑选本班优秀作品并汇编成一个文档。 组长：1. 与指导老师商议确定活动的主题、形式、作业格式、评分标准；2. 对本年级实践周活动情况做一个总结；3. 将本年级优秀作品汇编成一个文档（每个年级不得少于 20 篇），提交系部。 负责人：1. 统筹安排实践周活动计划；2. 对本学期实践周活动情况进行总结；3. 将本学期实践周活动的优秀作品汇编成册；4. 汇总实践周所有活动材料，打印成果集，提交学院和教务处。</p>			

2

1

预算金额及来源	预算金额：500 元 经费来源：学院经费
一、开展活动的目的及意义	
<p>目的：通过翻译实践，提高学生对于日语的应用能力，掌握翻译技巧，在实践中深入理解翻译理论，提高日语综合水平。</p> <p>意义：（1）通过翻译实践，提高了日语水平； （2）通过实践，对于所学翻译理论进行复习和巩固。 （3）提高了日语的综合应用能力。 （4）加强学生对本国文化的了解。</p>	
二、活动内容	
<p>（1） 班导师组织翻译材料的确认</p> <p>（2） 班导师对翻译过程进行指导</p> <p>（3） 对于学生的翻译实践作品进行点评</p> <p>（4） 全程收集资料、总结材料，形成报告</p>	
三、考核方式	
以班级为单位收集翻译实践成果，教师与学生评委综合评分。	
四、活动预期成果	
《2016 级日语翻译实践（2）成果集》	
备注： 本表各栏目可依内容自行增减或附表。请用小四号宋体填写。教学单位每学期汇编本单位实践教学项目，作为教学单位及教师每学期实践教学工作量的申报依据。	

2019 年修订

2018-2019 年第二学期实践教学周

2016 级日语翻译实践（2）成果集



指导老师：邹宇 章海英 周承智

参与学生：2016 级日语 1、2、3 班

2019-2020 学年第一学期课外实践教学

《实践教学周活动成果》



东方语言文化学院日语系

2020 年 1 月 23 日

目录

1. 16 级课外实践活动登记表.....	1
2. 16 级日语简历制作成果集.....	3
3. 17 级课外实践活动登记表.....	20
4. 17 级日语翻译实践（1）成果集.....	22
5. 18 级课外实践活动登记表.....	212
6. 18 级日语小说朗读成果集.....	214

广东外语外贸大学南国商学院 实践教学周教学活动登记表

活动名称		日语简历制作			
活动时间		2020 年 1 月 11 日-2020 年 1 月 23 日			
活动地点		校外			
指导老师	姓名	职务/职称	所在教学单位	联系电话	E-mail
	吴漪	助教	东语学院	15622250614	
	徐哲	助教	东语学院	13710898890	
参加对象	院（系、部）		专业/班级	学生人数	
	东语学院日语系		2016 级 日语 1、2、3 班	104 人	
	合计			104 人	
（备注：需提供学生名单，名单另附）					
经费预算	工作量说明	课时计算说明： 每位指导老师 4.3 课时，吴漪作为组长另加 4.1 课时。工作内容如下： (1) 教师指导下的班级讨论与工作布置(吴漪、徐哲、胡丽花) (2) 各班学生简历作品点评、班级实践情况说明(吴漪、徐哲、胡丽花) (3) 小组实践活动总结，并挑选优秀作品整理成档(吴漪)			
	预算金额及来源	预算金额：500 元 经费来源：学院经费			

1

广东外语外贸大学南国商学院 实践教学周教学活动登记表

活动名称		日语小说朗读			
活动时间		2020 年 1 月 11 日-2020 年 1 月 23 日			
活动地点		校外			
指导老师	姓名	职务/职称	所在教学单位	联系电话	E-mail
	邹宇	助教	东语学院	18680285429	
	刘世琴	系主任/副教授	东语学院	13570202962	
参加对象	院（系、部）		专业/班级	学生人数	
	东语学院日语系		2018 级 日语 1、2、3 班	82	
	合计			82	
（备注：需提供学生名单，名单另附）					
经费预算	工作量说明	课时计算说明： 每位指导老师 4.3 课时，刘世琴作为组长另加 4.1 课时。工作内容如下： (1) 教师指导下的班级讨论与工作布置(邹宇、刘世琴、张媛媛) (2) 各班学生朗读作品点评、班级实践情况说明(邹宇、刘世琴、张媛媛) (3) 小组实践活动总结，并挑选优秀作品整理成档(刘世琴)			
	预算金额及来源	预算金额：500 元 经费来源：学院经费			

三、开展活动的目的及意义
1. 培养学生日语语感； 2. 增强学生对日本文学的兴趣； 3. 促进学生理解异文化。
二、活动内容
1. 安排布置工作要求； 2. 学生选择收集原文材料。 3. 学生进行朗读、录音。 4. 整理并提交语音材料和原文材料给老师。 5. 根据语音语调准确度（50%）和表达流畅度（50%），综合对其进行评价。 （注：学生在 1 月 17 日前完成实践，指导老师和组长在 1 月 21 日前完成点评和总结）
三、考核方式
根据配音的语音语调、准确度、流畅度进行综合评价。
四、活动成果
《日语小说朗读优秀作品集》
五、活动相关材料
1. 日语小说相关资料。 2. 学生搜集相关资料进行配音的记录材料
备注： 本表各栏目可依内容自行增减或附表。请用小四号宋体填写。教学单位每学期汇编本单位实践教学周项目，作为教学单位及教师每学期实践教学工作量的申报依据。

2019 年修订

2019-2020 学年第一学期实践教学周活动

2018 级日语小说朗读优秀作品集



指导老师：刘世琴 邹宇 张媛媛

参与学生：18 级日语 1、2、3 班

214

世界から猫が消えたなら

1840202101 朱民江

幸せか、不幸せか、自分ではよく分からない。ただひとつだけ分かることがある。そう思うだけで、人はいくらでも幸せにも、不幸せにもなれるということだ。

朝起きると、キャベツが隣で眠っていた。プーカプーカとした感触。トクトクという心臓の音。世界から猫は消えていなかった。つまりそれは、僕がこの世界から消えることを意味している。

世界から僕が消えたなら。想像してみる。それは、どれほど不幸なことなのだろうか。人である以上、誰もがやがては死ぬ。致死率は 100% だ。そう考えると、その死が幸せか不幸せかということは、どう生きたいかということと関連する。「何かを得るためには、何かを失わなくてはね」母さんの言葉を思い出す。僕は自分の命と引き換えに、世界から電話と映画と時計を消してみた。でも猫は消せなかった。猫の代わりに自分の命を諦めるなんて、バカな男だと思われるかもしれない。その通りだ。なんともバカバカしい。でも僕は誰かから何かを奪って、生き延びることが幸せだとは思えなかった。それが太陽だって、海だって、空気だって、猫と何ら変わりなく思えた。だから僕は世界から何かを消すのをやめた。僕は僕なりに、自分に与えられた他人よりも少し短い寿命を受け入れることにした。そして間もなく、僕は死ぬ。

人は自分の死を自覚した時から、生きる希望と死への折り合いをゆるやかにつけていくだけなんだ。たくさんの些細な後悔や、叶えられなかった夢を思い出しながら。でも世界から何かを消す権利を得た僕は、その後悔こそが美しいと思える。それこそが僕が生きてきた証だからだ。僕がこの世界から何かを消すことはもうない。もしかして死ぬ瞬間に後悔するのかもしれない。やっぱり猫でも何でも消して、生き延びればよかったんじゃないかって。でも、それでも僕はいいと思う。どうせ後悔だらけの人生だ。自分らしく生きるはずが、生きられなかった人生。自分らしきすら、見つけることができなかった人生。無数の失敗や後悔、叶えられなかった夢、会いたかった人、食べたかったものや行きたかった場所。とにかくそんなものをたくさん抱えながら僕は死んでいく。でもそれでいいんだ。僕は今の自分よかった。ここではないどこかではなく、ここにいてよかったと今は思える。

215

5.1.3 相关教改论文

姓名	成果名称	刊物名称	发表时间
姚慧敏	有效开展实践教学 提高学生的日语应用能力——以广东外语外贸大学南国商学院为例	山东农业工程学院学报	2018.8
秦明吾、姚慧敏	面向新时代的民办高校日语专业建设与人才培养	日语学习与研究	2018.10

5.2 校园实践实训平台

5.2.1 扎实推进“校园实践教学基地”（演讲艺术培训基地、同声传译实训基地、电台播音实训基地、主持人培训基地）等四大实训平台的建设

5.2.1.1 各实训基地指导老师和主要活动形式

	实训基地	指导老师	活动形式及主要工作
日语系	演讲艺术	木村 Azusa、半场宪二、胡丽花	形式：写作指导、背诵发表、朗读纠音、即兴提问、肢体语言等指导、演讲比赛 本学期指导学员日常训练，并推选吴瑞雯和叶睿琦参加第五届广东省民办本科高校日语演讲比赛。
	同声传译	邹宇、姚慧敏、李婧	形式：翻译技巧指导、主题训练、日语翻译资格证考试辅导
	电台播音	岳倩、付荫	形式：制定主题、编广播词、朗读纠音、新闻跟读、公众号推送、广播实战 本学期共播出 10 期节目，内容涉及日本最新各种题材的新闻播报、社会问题等相关专题对谈、广播剧制作以及深度采访、群访。
	主持人	张媛媛、刘世琴	形式：主持词撰写、主持技巧指导、活动主持实战 本学期主持第八届日语语音语调大赛。

5.2.1.2 学生受益面广，校园实训基地成果集丰富

通过推进“校园实践教学基地”（演讲艺术培训基地、同声传译实训基地、电台播音实训基地、主持人培训基地、戏剧社等）建设，近三年累计培训学生达300多人次，编辑了《演讲艺术实训基地成果》、《日语同声传译实训基地成果集》、《南国之樱NHK》（3期）等实训基地成果集6部。



9

南国の桜
N K H K

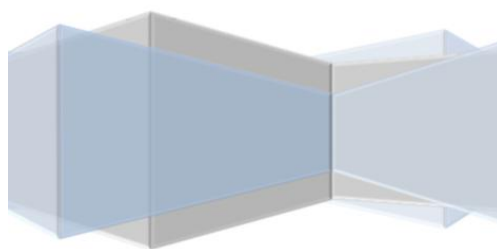
1



广东外语外贸大学南国商学院
GUANGDONG UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES SOUTH CHINA BUSINESS COLLEGE

日语同声传译 实训基地成果集

2019



日语同声传译实训基地编辑部



广东外语外贸大学南国商学院
SOUTH CHINA BUSINESS COLLEGE, GUANGDONG UNIVERSITY OF FOREIGN STUDIES

东方语言文化学院

日语演讲艺术实践基地

成果集

(2019.01-2019.06)



2018-2019 第二学期



东方语言文化学院 日语系

页码: 1/58

S U M M A R Y

5.2.1.3 培训的学生多次在省级以上大型专业竞赛中获奖

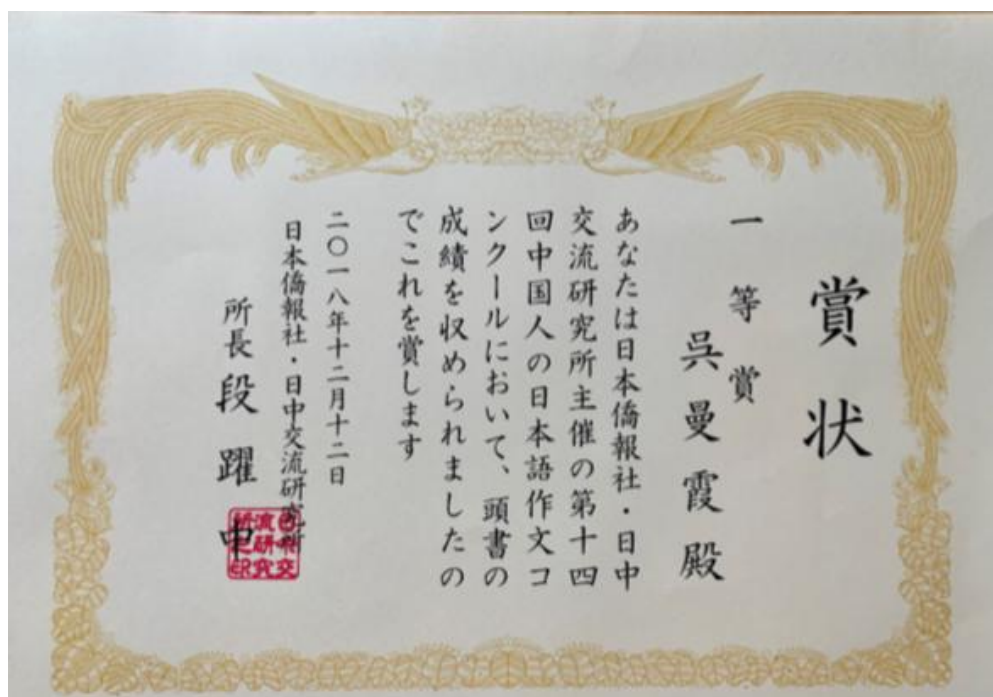
序号	获奖学生	竞赛时间	竞赛名称	所获奖项
1	张齐	2018.5	第三届“舜宇杯”日语翻译竞赛	一等奖
2	谭晓雯	2018.5	第三届“舜宇杯”日语翻译竞赛	三等奖
3	吴家乐	2018.5	第13届中华杯日语演讲比赛华南赛区	三等奖
4	刘静	2018.11	第5届民办大学日语演讲比赛	高年级组三等奖
5	焦子鹏	2018.11	第5届民办大学日语演讲比赛	低年级组一等奖
6	徐丹荷	2018.12	第14届中国入日语作文大赛	佳作奖
7	王琼	2018.12	第14届中国入日语作文大赛	佳作奖
8	刘静	2018.12	第14届中国入日语作文大赛	佳作奖
9	陈泳琪	2018.12	第14届中国入日语作文大赛	三等奖
10	吴曼霞	2018.12	第14届中国入日语作文大赛	一等奖
11	黄伟源	2019.12	第15届中国入日语作文大赛	三等奖
12	吴瑞雯	2019.11	首届早道杯全国日语作文大赛	一等奖
13	焦子鹏	2019.11	首届早道杯全国日语作文大赛	特等奖
14	刘静、袁翠婷	2019.4	第2届新世界杯日语才艺大赛	广东民办组特等奖
15	刘静、袁翠婷	2019.4	第2届新世界杯日语才艺大赛	全国三等奖
16	刘静	2019.5	第14届中华杯日语演讲比赛华南赛区	一等奖

5.2.1.4 专业竞赛获奖证书

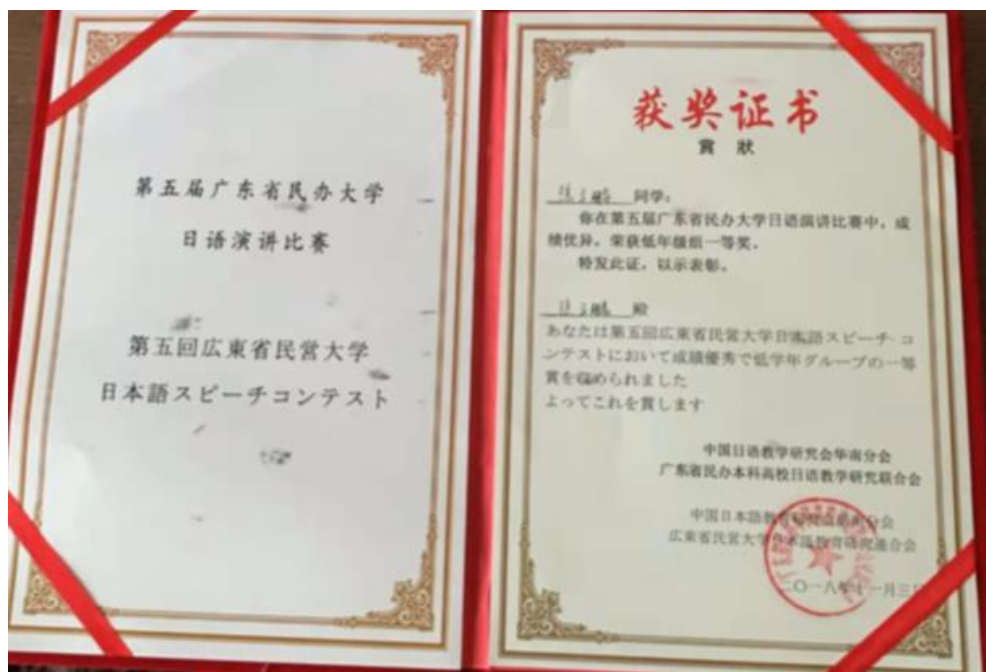
















5.2.1.5 其他相关材料

“NKKH 南国之樱”日语广播台新学期新气象

3月15日，“南国之樱”日语广播电台台长吴婷婷、副台长吴家乐、宣传部林洛斌，以及两位指导老师岳倩、周承智在小木屋召开了本学期第一次干部会议。会议主要确定了本学期广播节目期数及安排，新增广播剧、配音等节目，肯定了开学至今的新闻训练活动和训练效果。



作为日语系“三随”活动的重要实践基地，“南国之樱”日语广播电台一直在不断创新，为日语系的同学创造实训机会。在本学期开学初，吴婷婷、吴家乐和林洛斌明确了本学期的训练重点，便着手进行本学期的节目排期，将广播内容从之前的“新闻+评论”的版块设计改变为“新闻八分钟+自选七分钟”的形式，旨在提高广播台组员的新闻词汇量，继续加强语音语调的练习，切实提高组员的日语表达自信。

此外，3月8日，广播台完成了本学期的招新工作，补充了新生力量。另外，在总结寒假“NHK日语新闻跟读打卡群”的成功经验，本学期新开了“NHK日语新闻跟读打卡”活动。通过建立微信群，让各位同学精选每天的新闻录音进行跟读，把自己的录音发到群上，由广播台成员及指导老师给予指导和监督，严格把关日语的语音语调，在互相鼓励中不断进步。目前有近20名同学在进行跟读训练，效果显著。

（东语学院 周承智 岳倩 林洛斌）

日语主持人培训基地新学期第一次培训会议

2018年3月22日下午，日语系主持人培训基地召开了本学期第一次会议，指导老师刘世琴老师、黄艺林老师及全体学员参加了此次培训会。



此次会议围绕培训基地招新、本学期主持安排、主持注意事项以及如何培养新成员等问题展开讨论。

目前已有 17 级日语专业的 3 名学生加入进来，同时也欢迎对日语主持有兴趣的学生继续加入该培训基地。日语主持人培训基地为学生们开口讲日语、用日语提供了学以致用实践平台，学生在这里将得到锻炼和成长。

此次培训会选为将要举行的“春之声日语演讲比赛”、“日语朗诵大赛”“口译大赛”等主持工作选拔了主持人并进行了详细的分工。两位指导老师讲解了日语系主持人培训基地的主要运作流程及主持技巧。最后大家“针对如何培养新成员”展开了讨论，通过“老带新（培训基地有经验的主持人带新人）传帮带”等培养新学员。

日语主持人培训基地是日语系“随时随地讲外语”的实践平台之一，在这里学生不仅能锻炼口语，也能提高自身的综合素质，在这里他们将挑战自我一定会遇到一个更加完美的自己。

NKHK 南国之樱日语广播：花式合作，尽显实践精彩

近日，“NKHK 南国之樱”日语广播台与日语“鹿鸣朗读社”进行首次合作完成了第五期的播音工作。来自鹿鸣朗读社的 16 级邝倩婷同学和 16 级潘嘉晴同学，在岳倩老师和许静华老师的指导下，顺利完成了新闻选题、确定朗读的文章、编辑校对广播稿、翻译以及整理中日对译稿、整理新出单词、纠正语音语调等工作。此次播音中，邝倩婷和潘嘉晴选择了著名日本作家夏目漱石的《我是猫》以及村上春树的《挪威的森林》的开篇作为朗读材料，声情并茂且流利地完成了此次播音任务，受到了老师的一致好评。



鹿鸣朗读社的 16 级邝倩婷同学和 16 级潘嘉晴现场播音图

2018年4月26日中午，南国之樱第六期节目由日语主持人基地的15级姚秋月同学为大家带来了第九届阿日韩配音大赛决赛中的“なおき”队和“什么都对”队的决赛作品展播。姚秋月老师的指导下，与“なおき”队和“什么都对”队的队员进行交流，了解他们作品的意义以及他们学习日语的契机，并加入个人见解从而完成主持稿的撰写、翻译等工作。“なおき”队和“什么都对”队也在节目负责人的指导下认真完成了配音作品的录制以及作品中日对译稿的整理。姚秋月表示：“这是首次进行日语广播，这次特别的经历让我受益匪浅。在主持稿的撰写过程中，受到了很多帮助与鼓励，非常感谢老师的指导。”



日语主持人基地的15级姚秋月同学现场播音图

广播台指导老师岳倩在广播结束总结的时候表示，朗读社、主持人基地的学生优点很突出，感情驾驭地得心应手，从新闻过度到文学作品地朗读时语气转换地非常好，初次进行现场播音的时候也毫不怯场，稳重大方。经过朗读社、主持人基地的基本训练和指导，再加上广播对于心理素质等方面的锻炼，学生们的日语能力可以借助这些实践平台得到快速成长。

日语系广播实训基地的主要平台“NKKH 南国之樱日语校园广播”自成立以来，为日语系学生提供了锻炼日语表达能力、展示日语系学子风貌的平台。本学期以来，也积极发挥其平台作用，和“主持人基地”、日语“鹿鸣朗读社”等实训项目通力合作，扩大利用群体，调动学生的专业实践的积极性，切实提高学生的日语水平。

日语主持人实训基地召开新学期第一次培训指导大会

10月15日中午，日语主持人实训基地召开了本学期第一次培训指导大会。出席本次大会的有刘世琴、任升浩、吴丽3位指导教师及15位学生成员。

首先，基地指导小组组长任升浩老师致辞。他介绍道：日语主持人实训基地的历史可追溯到2014年由我校承办的第一届广东省民办大学日语演讲比赛。以培训指导4名日语主持人为契机，成立了日语主持人实训基地。以后每年大概有20人接受培训，并参与到了日语专业学生竞赛、学术讲座等活动中。学员通过培训和实践，变得更为自信，也提高了日语应用能力、随机应变能力、协调能力等。任老师继而提出：希望本续期的成员们继承该基地的优良传统，通过培训和锻炼，增强自信，提高日语水平，提升自己。

刘世琴老师和吴丽老师也做了简短致辞。刘老师肯定了往届主持人工作取得的成绩，也对新成员提出了要求，希望成员间增进协作，互帮互助。吴老师简单介绍了在培训方面的体会，提出教师和成员之间、成员与成员之间要增进交流。



（主持人基地合影）

接下来，对 2017-2018 学年度表现优异的姚秋月、杨婉莹、吴曼霞、李文思、梁诗媛、陈碧仪 6 名成员颁发了优秀主持人证书。姚秋月作为代表介绍了个人的主持经历和心得，并对一些注意事项做出了温馨提示。



（优秀主持人颁奖）

最后，任老师对基地成员提出了“积极、配合、勤奋”六字要求，并布置了本学期的培训安排及实战主持活动项目。（吴丽、刘世琴、任升浩）

时间:Oct 15, 2018 8:52:00 PM

【实训基地】日语主持人培训成绩斐然

2018 年 11 月 8 日 14 点，第七届日语语音语调比赛在 F404 正式举行。本次大赛由三年级的林紫霞，二年级的张宝华，尹诗淇，焦子鹏主持。



（主持现场）

经过反复修改主持稿与排练主持流程，各位主持基地的同学们以阳光积极的形象和活泼流畅的主持风格完成了这次语音语调大赛的主持工作。即使临时增减了主持流程，主持基地的同学们依然能积极的应对，更加体现了对主持稿的熟悉和主持功底的扎实。

本次大赛不仅公布了语音语调大赛的获奖情况，还公布了假名大赛的获奖情况，其中语音语调大赛名单在很短时间出来，主持基地的同学们也能自如的应对，体现了各位同学们扎实的日语水平和稳定自如的心态。

在比赛结束以后，木村老师对选手们的表现进行了点评。并由主持人林紫霞同学进行同传，把木村老师对同学们的期待传达给各位选手。

时间:Nov 8, 2018 6:36:00 PM

【日语实践基地巡礼】教授指导、学长上阵—南国之樱带你飞

11月8日中午11:30是当天午休开始的时间，也是南国之樱广播台播送节目的时间，学子们边享受着美味的午餐边聆听着广播剧《灰姑娘》的播音，同学们称赞该剧的演出情感饱满、惟妙惟肖，剧中情景仿佛跃入眼帘。该广播剧的成功播出得益于我院日语专业南国之樱实践基地教师们热情指导以及广播台成员们的不懈努力。



实际上，数周前播送广播剧的提案一经提出，便获得了广播台成员的积极响应，大家踊跃报名，最终组成了一只纵跨大四到大二的演出阵容。但在初期演练过程中由于存在角色众多、台词难度大、部分同学缺乏广播剧演绎经验等问题，导致进展一度陷入停滞，该基地付荫教授得知情况后，主动表示愿意抽时间现场指导大家。11月5日晚，南国之樱广播台(NKHK)成员在付荫教授的带领下，于G104教室展开了精心的排练及录音。当日，付教授不仅对同学们的语音语调、角色演绎、节奏把控等各方面进行了细心的指导，并且接受同学们的邀请，出演了剧中的“继母”一角，付教授的演绎惟妙惟肖、生动活泼，让同学们真正体会到了广播剧的精髓与乐趣之所在。排练的过程紧张而辛苦，但付教授高深的日语造诣、一丝不苟的态度和平易近人的作风总能让同学们保持饱满的热情。经过付教授的指导，在正式的录音环节中，不管是“灰姑娘”“王子”还是“国王”“继母”等角色，大家都通过极具感染力的演出高质量的予以呈现。

录音结束时已至深夜，大家纷纷对付教授的指导表示感谢，付教授也亲切的勉励大家要百尺竿头更进一步。

据悉，南国之樱日语广播台自开播伊始，在指导教师的带领下，始终高举东语学院“随时随地讲外语”的旗帜，不断创新节目形式、深挖学生潜力，已经成为学子们展现专业能力、提升实践能力的重要平台。（岳倩、付荫、张媛媛、周承智）

时间:Nov 9, 2018 5:06:00 PM

日语系师生同心协力圆满完成国际交流节同声传译任务

发布者：系统管理员发布时间：2018-11-10 浏览次数：310

11月8日，首届国际交流节之国际工作交流会圆满落幕。本次会议实行全程同声传译，日语系同声传译实训基地师生经过历时近一个月的培训与准备，圆满完成了国际交流节工作会议同声传译的任务。

自10月18日下午，国际交流节同声传译工作组在实验楼501开始第一次同传培训起，日语系同声传译实训基地师生徐哲、吴漪、李浩宇、梁亦诗开始了国际交流节工作会议同声传译的备战工作。十数篇讲稿的翻译与校对，为期近一月的高强度训练，为同传基地师生提供了大量珍贵的教学素材与宝贵的经验。



同声传译基地师生进行培训

本次同传工作任务量大，准备时间紧迫，但同传基地师生通力协作，克服了重重困难。令人欣喜的是，两位参与工作的四年级学生在训练与准备工作中发挥出色，提供了高质量的讲稿翻译，充分展现了其日语学习的成果及在同传基地训练所积累的经验。



国际交流节会议同声传译现场

面对翻译现场出现的突发状况，译员们通过默契的配合一一应对，同声传译工作获得了校领导、与会嘉宾与其他语种师生的一致肯定。参与本次同声传译的同传基地师生均表示，本次的同传活动丰富了口译经验，提升了各自的日语水平，是一次弥足珍贵的经历。（徐哲、吴漪、章海英）

时间:Nov 10, 2018 7:31:00 PM

日语同传基地进行第二次培训

3月28日，日语同声传译实训基地在实验楼501同传实验室进行了第二次培训。同传基地指导老师徐哲、邹宇、章海英指导了本次培训。

本次培训是同传组的新成员第一次接触同传实验室，培训的主要内容为：1. 同传设备及其使用方法的介绍与熟悉；2. 介绍口译的种类与形态；3. 交替传译练习（主题：学校介绍）；4. 同声传译练习。



参加本次培训的学生有 16、17、18 级学生，均无同传培训经验，在熟悉了同传设备的使用、了解了口译的种类与形态后，进入了实战练习。先是相对简单的交替传译练习。在练习过程中，出现了一些新手常见的问题：照稿翻译，忽略现场的实际发言；没有做笔记速记的习惯。在最后的同声传译练习中，学员们进入翻译间，进行了实战练习。指导老师肯定了学员们的表现，但也指出了存在的不足之处：1. 声音无张力，过于温柔，显得自信不足；2. 遇上不会翻译的内容时，沉默时间过长；3. 无意义的语气词过多；4. 翻译过来的中文带有明显的和臭味（即照搬日语中的汉字词）。

学员们表示参加同传培训压力很大，但同时收获也很多。（章海英 徐哲 邹宇）

时间: Apr 2, 2019 4:56:00 PM

东语学院召开“六语”同声传译会议

近日，我院以“朗读在外语学习中的重要意义”为主题的“中、日、朝、阿、泰、越”六语同声传译实践活动在实验楼 501 成功举行。东语学院吴丽副院长，各专业教师及各专业翻译实训基地学生代表参加本次会议。值得一提的是本次同声传译会议，除了我院同传会议中常规的日语、朝鲜语和阿拉伯语以外，首次新增了新开设的泰语和越南语。

会议开始，吴丽副院长结合本次会议主题发表讲话。吴老师认为朗读的终极目标不仅仅是培养语感提高外语的应用水平，更重要的是通过朗读、阅读的形式发现自己，重塑自己，成为未来中更期待的自己。本次活动以同声传译的形式来探讨朗读这一话题，既检验学生外语实践能力，又为学生提供学外语、提升自我的良方。

会上，13 位教师代表用专业语言各抒己见。其中，多位老师由朗读在外语学习中的意义提到如今晨读在学外语中的必要性和重要性。日语外教木村老师认为朗读不仅仅是朗读，更重要的是在读的过程中注意听自己的发音、语调、节拍及与原音发音不同的地方，重视影子跟读的效果。实训基地的学生凭借着实训的经验和技巧，有效传达了现场的信息，实现了汉日—日汉、汉朝—朝汉、汉阿—阿汉、汉泰—泰汉、汉越—越汉之间的同声传译。



最后，日语学科专业带头人李爱文教授总结发言。李教授肯定了会上各专业老师关于朗读在外语学习中的重要意义的系列精彩发言，称赞道本次同声传译活动为学生学外语、讲外语、用外语提供了一次很好的实践机会，鼓励以学院或学校的形式多举办同传活动，充分调动学生外语学习的积极性，进一步提高同声传译的水平。李教授提到，尽管在人工智能发展空前的大背景下，翻译的幽默性，对话的灵活性也是目前机器翻译所取代不了的。成为一名专业译员道阻且长，鼓励大家要保持对翻译的热情与动力，克服困难，努力前行。



同一个世界并非同一种语言，不同语言之间及时的沟通和理解呼唤优秀的同传译员。随着“一带一路”的深入开展，粤港澳大湾区的建立，国际经济文化的交流与合作需要更多优秀的译员。作为“随时随地讲外语·学外语·用外语”的首发学院，我院在加强对学生专业技能的培养、努力为社会输送一批符合时代挑战的高素质小语种人才方面不遗余力。至此，本次自我院建立翻译实训基地以来，同传语种最多，实训规模最大的“中日朝阿泰越”六语同声传译会议圆满结束。（东语学院 吴日静）

时间:Jun 12, 2019 10:53:00 AM

日语主持人基地召开第一次全体大会

2019年10月10日下午，日语主持人基地于D204召开了本学期第一次全体大会，指导老师刘世琴、张媛媛出席了本次会议。

首先，刘世琴老师介绍了现有成员，接着本次招募到的4个新人一一上台用日语进行自我介绍。接着，刘世琴老师向16级林紫霞颁发了“优秀主持人”证书，林紫霞同学向大家介绍了自己的经验和心得。会议选举17级张绮晴为新的主持人基地学生负责人。



然后，刘世琴老师给新人介绍了每次主持活动的流程安排和要准备的资料，张媛媛老师给大家说明了本学期的工作安排，本学期共需主持两次活动，派出六名主持人，进行 3-4 次新人培训。最后两位指导老师进行了总结发言，指出日语主持人基地不仅仅可以提高日语表达能力，还能锻炼大家的胆量和随机应变能力，希望大家能把握好机会。（刘世琴、张媛媛）

日语系翻译实训基地举行第二次活动

10 月 17 日，日语系翻译实训基地在 F206 举行了本学期第二次实践活动，由邹宇老师主讲，李婧老师和姚慧敏老师出席。



翻译实训基地旨在培养较高水平的翻译人才，既能代表学校参加各级翻译赛事，也能在外宾来访时参与接待和翻译，同时也为参加 Catti 翻译专业资格证书的同学提供考级辅导等。本学期主要面向 2016 级、2017 级招聘小组成员，共有 14 名同学加入翻译实训基地。

本次实践活动主要以句子翻译为主，包含中翻日、日翻中两种形式，题材分为政治类、文化类。邹老师将同学们在翻译练习中出现的错译、漏译做了归纳总结，指出翻译中应注意的问题和文化背景，同学们表示在实际的翻译练习中受益匪浅。（姚慧敏、邹宇、李婧）

时间:Oct 18, 2019 9:40:00 AM

日语系演讲艺术实训基地指导工作圆满结束

11月28日，演讲艺术实训基地高年级组结束了本学期最后一次课程。12月12日，演讲艺术实训基地低年级组也结束了本学期最后一次课程，至此本学期的演讲培训工作圆满结束。在基地的最后一次课上，高低年级组都在实训之余做了本学期课程回顾与总结。其中，高年级组是以让学生发表通过演讲班学到的事情为主要方式展开，随后还以“壁”为主题进行了本学期的最后一次即兴演讲。低年级组则以让学生发表学习日语时觉得困难的地方、理由以及相应的改善措施（日语寒假学习计划）为主要方式展开。

本学期演讲基地的训练分为高年级小组（三年生、四年生）和低年级小组（二年生），每个年级分别组织了六次学习，两位外教根据学生们的不同能力水平安排了针对性的实训环节。具体来说，高年级组主要是进行了第六届广东省民办大学日语演讲比赛及预选赛的主题演讲练习和即兴演讲的练习。尤其是即兴演讲部分，每周都安排了重点指导与练习。低年级组则结合了主题演讲练习（压力、恐れ、マイブームについてなど）、演讲方法学习（如何不紧张、经验交流）、会话练习（乔哈里视窗、转机等）的方式来组织训练。



最后，针对本学期演讲基地各位同学的表现情况，两位指导老师也表示大家都有很闪光的地方、比以前也有所进步，但同时仍然存在一些不足的地方，希望大家能再接再厉，越来越棒。（胡丽花）

时间:Nov 29, 2019 7:58:00 PM

5.2.2 大学生创新创业训练计划项目

鼓励学生积极参加大学生创新创业训练计划项目，成绩显著。（列表如下）

项目编号	项目名称	项目类型	项目负责人	项目成员	指导教师
20181262017	从日本雅虎新闻看外来语的变化与发展	创新训练项目	沈欢	余漫儿 李依钿	姚慧敏 吴丽
201812620019	高校学生组织中有效沟通技能提升研究——以南国商学院为例	创新训练项目	马乙璇	周圣净、 徐希、周 镜敏	邱礼生、 曹妍
S201912620017	小语种毕业生就业情况调查——以南国商学院为例	创新训练项目	高艺芳	薛悦佳、 廖颖丹	邱礼生、 李爱莲
S201912620016	从日本工艺之乡看乡村经济振兴	创新训练项目	刘康君	张绮晴、 徐一芳、 黄钰婷、 吴瑞雯	任升浩、 李爱文
S201912620034	“来不怕”广告复合型卫生巾自助售卖机在女厕所的设立研究-以广外南国商学院为例	创新训练项目	吴升灶	钟粤琳、 陈晓慧、 陈林伟、 叶陶	邱礼生 曹妍
S202012620020	从助力圆梦计划浅析资助育人——以广外南国商学院为例	创新训练项目	林宏彩	杨双娣 黄炜琳	邱礼生 余小玲
2019XJ14	日语经典阅读社		刘静、阮 嘉颖	林洛斌、 林嘉天、 李旭	吴丽、姚 慧敏
2019XJ15	日语专业学生的跨文化交际能力的现状调查研究-以南国商学院日语专业为例		冯婉琪、 雷敏燃	梁安琪、 吴嘉淇、 陈洁文	刘世琴、 赵平
2019XJ18	高校大一新生的思想状况调查研究		廖颖丹	杨钰莹、 陈玉婷	曹妍、吴 日静

5.2.3 其他丰富多彩的第二课堂活动

2018 — 2019 学年第一 学期课外实践教学计划表

教学单位：东方语言文化学院											
2016年修订											
序号	项目名称	项目类别	面向年级 (专业、班 级)	预计参与 人数	开展地点	开展时间	项目负责 人(需为 本校教 师)	参与指导教师	计划工 作量 (课 时)	经费预算 (元)	备注
1	广东省独立学院、民 办高校第五届日语演 讲比赛	学科竞赛类	16级、17级 日语	2	广东财经大 学华商学院	2018年11月 初	许静华	入江、木村、李爱文、 刘世琴、章海英	12	2000	每人2课时
2	日语假名大赛	学科竞赛类	18级日语	85	南国商学院	2018年10月 下旬	刘世琴	徐哲、吴漪、岳倩、任 升浩、张媛媛、李爱文	14	800	每人2课时
3	第七届日语语音语调 大赛	学科竞赛类	18级日语	85	南国商学院	2018年11月 中旬	刘世琴	徐哲、吴漪、岳倩、李 爱文、入江、木村、赵 平、付萌、吴丽、章海 英、邹宇	24	1000	每人2课时
4	第六届日语口译大赛	学科竞赛类	16、17级日 语	199	南国商学院	2018年12月 上旬	章海英	许静华、刘世琴、吴丽 、赵平、徐哲、周承智 、吴漪、邹宇、李爱文	20	1000	每人2课时
5	日、阿、朝、泰四语 同传会议	仿真教学	16、17级日 语	199	南国商学院	2018年12月 中旬	章海英	许静华、刘世琴、吴丽 、赵平、徐哲、周承智 、吴漪、邹宇、李爱文 、付萌、入江、木村、 岳倩、张媛媛、任升浩 、金丽华、池圣女、叶 颖林、郭辉、李银教、 金先姬、崔东雨、梁承 敏、金红梅、杨建荣、 乔璐璐、张瑶、奈伊姆 陈超	30	1500	每人1课时
								指导：金丽华；评委：			

2018 — 2019 学年第二 学期课外实践教学计划表

教学单位：东方语言文化学院											
2019年修订											
序号	项目名称	项目类别	面向年级(专 业、班级)	预计参与人数	开展地点	开展时间	项目负责 人(需为本校 教师)	参与指导教 师	计划工作量 (课时)	经费预算 (元)	备注
1	第七届日语朗诵比赛	学科竞赛类	18级日语专 业、二外日 语学生、辅 修日语学生	预赛：全体 学生参与； 决赛：18人	本校	2019年4月11日	岳倩	入江、木 村、李爱 文、刘世 琴、吴丽 、黄艺琳 、任升浩	17	1500	项目负责 人：每人3 课时； 评委：每 人2课时
2	第十一届“春之声” 日语演讲比赛	学科竞赛类	16、17级日 语专业学生	预赛：全体 学生参与； 决赛：12人	本校	2019年4月18日	刘世琴	李爱文、 许静华、 赵平、付 萌、徐哲 、吴漪、 岳倩	17	1500	项目负责 人：每人3 课时； 评委：每 人2课时
3	第二届广东省民办大学 才艺大赛	学科竞赛类	日语专业学 生	预赛：全体 日语系学 生； 决赛：组成 一个团队参 赛	广东外语外 贸大学	2019年4月27	许静华	李爱文、 赵平、木 村、黄艺 琳、刘世 琴、章海 英	20	2000	许静华、 赵平、木 村：每人4 课时 李爱文、 章海英、 黄艺琳、 刘世琴： 每人2课时
4	第十四届中华全国日语 演讲比赛华南赛区	学科竞赛类	16、17级日 语专业学生	预赛：全体 学生参与； 决赛：1人	广东外语外 贸大学	2019年5月中旬	刘世琴	李爱文、 入江、木 村、许静 华、吴丽 、胡丽花	14	1500	每人2课时
	第六届诵心译意翻译比 赛		16、17级日 语专业学生					赵平、徐 哲、周承			负责人：3 课时

2019 — 2020 学年第一 学期课外实践教学计划表

教学单位：东方语言文化学院

2019年修订

序号	项目名称	项目类别	面向年级（专业、班级）	预计参与人数	开展地点	开展时间	项目负责人（需为本校教师）	参与指导教师	计划工作量（课时）	经费预算（元）	备注
1	广东省独立学院、民办高校第六届日语演讲比赛	学科竞赛类	17、18级日语	2	广东培正学院	11月初	章海英	木村、半场、李爱文、刘世琴、章海英	20	2000	4课时/人
2	日语假名大赛	学科竞赛类	19级日语	106	本校	10月下旬	刘世琴	岳倩、徐哲、吴漪、张媛媛、邹宇、付荫、刘世琴、吴丽	16	1000	2课时/人
3	第八届日语语音语调大赛	学科竞赛类	19级日语	106	本校	11月中旬	刘世琴	初赛：徐哲、吴漪、岳倩 决赛：刘世琴、李爱文、半场、木村、吴丽、张媛媛、邹宇	24	1000	2课时/人
4	第七届日语译心译意大赛	学科竞赛类	17、18级日语	175	本校	12月上旬	章海英	姚慧敏、李婧、胡丽花、李爱文、付荫	14	1000	2课时/人
								指导：章海英、李婧、胡丽花、李爱文、付荫			

2019 — 2020 学年第二 学期课外实践教学计划表

教学单位：东方语言文化学院

2020年修订

序号	项目名称	项目类别	面向年级（专业、班级）	预计参与人数	开展地点	开展时间	项目负责人（需为本校教师）	参与指导教师	计划工作量（课时）	经费预算（元）	备注
1	首届南国杯“日语作文”大赛	学科竞赛类	日语专业学生（以17级日语专业学生和演讲培训基地的成员为主）	100人	待定	2020年4月下旬	刘世琴	指导：木村、半场、原田； 协助：胡丽花	21	2000	项目负责人：3课时/人 指导老师：6课时/人 协助老师：3课时/人
2	第十二届“春之声”日语演讲比赛	学科竞赛类	18级日语专业学生及演讲培训基地的成员	预赛：90人左右， 决赛：12人	待定	2020年5月下旬	张媛媛	指导：刘世琴、张媛媛、邹宇 评委：李爱文、刘小珊、原田、木村、半场	26	1500	项目负责人：3课时/人 指导教师：5课时/人 评委：2课时/人
3	第八届日语朗诵比赛	学科竞赛类	日语专业19级	110	待定	2020年5月上旬	吴漪	付荫、吴漪、徐哲	18	1500	项目负责人：3课时/人 指导教师：5课时/人
4	2020年笹川杯日本研究论文大赛	学科竞赛类	16级日语专业学生	预计优秀毕业论文全部参赛	待定	2019年6月上旬	章海英	优秀毕业论文的指导教师	19	1500	负责人：3课时/人 指导教师：3课时/人
5	第六届译心译意翻译比赛之日语笔译大赛	学科竞赛类	17级日语专业的学生及翻译基地的成员	100人	待定	2020年5月下旬	姚慧敏	邹宇、姚慧敏、李婧、半场、木村、原田	21	1500	负责人：3课时/人 评委：3课时/人

日语系第十届“春之声”日语演讲比赛决赛

4月12日，第十届“春之声”日语演讲比赛决赛在F103举办。本次大赛由东方语言文化学院日语系主办，卡西欧（中国）贸易有限公司赞助。东方语言文化学院副院长许静华老师、日语系主任岳倩老师、副主任章海英老师等任大赛评委。日语系外教以及多名老师、卡西欧（中国）贸易有限公司广州分公司代表等出席。



本届演讲比赛以“AI で私たちの生活はどう変わる”或“日中平和友好条約締結 40 周年に思うこと”为题，选手们各自结合自身事例，对生活中的人工智能展开了精彩的描述，深刻地剖析了如何看待人和人工智能之间的关系等问题，在发表各自独特观点的同时也引起场下同学和评委老师的共鸣，博得阵阵掌声。



评委从内容、语音语调、语法、表现力、姿态五个方面分别打分。经过 2 个小时的紧张角逐，来自日语专业大三的吴家乐同学获得一等奖。他以地道的日语表达、严密的逻辑思维以及生动的演讲情感征服了评委和现场观众。点评环节中，日本外教入江老师在肯定选手们出色发挥的同时，也针对演讲的表情和技巧等方面给予了建议。



本次日语演讲比赛从演讲题目开始，历经稿件征集、初赛、培训，直到这次的决赛，参赛选手们在比赛中不断地完善自我，取得进步，终于得以在最后的舞台上展现自己日臻成熟的思考。日语演讲比赛作为一项学科竞赛，以比赛促进学生主动提高日语水平，重视口语基础和表达能力，激励同学们提高语言实际应用能力，为我校参加各级各类专业赛事储备人才，为构建中日友好桥梁贡献力量。期待明年的日语演讲比赛会更上一层楼。



附获奖同学的名单：

一等奖 吴家乐
 二等奖 吴曼霞，刘静
 三等奖 袁翠婷 高昕 杨刘莉
 优秀奖 罗昕，林嘉天，曾倩倩，阮嘉颖，黄芷靖，周海滢

“精彩朗诵，声动南国”——第六届日语朗诵比赛成功举办
 4月19日下午，东语学院日语系第六届日语朗诵比赛在实验楼106举行。日语专业全体教师及外教出席了本次比赛。

本次比赛主要面向日语专业一年级、日语辅修以及第二外语为日语的学生。比赛中，选手们配合着精致的 PPT 和背景音乐，展现了一幅幅各具特色的画卷。有的活泼、有的低沉、有的让人捧腹不已，有的引人深思……最终 17 级日语 1 班的焦子鹏同学凭借对《雪国》的深刻理解，生动演绎了川端康成笔下美丽的世界，从而高分获得了本次比赛的一等奖。



据悉，为了贯彻落实东语学院“随时随地讲外语”的精神、扩大比赛的影响力、切切实实提升同学们的日语运用水平和日语学习兴趣，比赛之前，以许静华、吴丽、姚慧敏、葛涛、黄艺林、邹宇为指导教师，对 17 级日语专业全体同学进行了多次的一对一培训，而决赛中选手们的表现也体现了东语学院“厚基础、重实践”的特色。

附：获奖名单

一等奖	焦子鹏		
二等奖	谢炜腾	李旭	
三等奖	吴瑞文	苏嘉瑜	张宝华

日语系吴家乐荣获第十三届中华全国日语演讲比赛华南赛区三等奖

5 月 20 日，第十三届“中华杯”全国日语演讲比赛华南赛区预赛在广东外语外贸大学成功举行。我校东方语言文化学院日语系吴家乐同学凭借流畅的日语能力和清晰的逻辑思维，荣获华南赛区三等奖。

“中华全国日语演讲大赛”由中国教育国际交流协会、日本经济新闻社、日本华人教授会联合主办，分设东北、北京、华北、西北、华东、华中、西南、华南八大赛区，旨在增进中日两国人民之间的友谊、加深相互理解，激发我国大学生日语学习热情，提高专业学生日语水平。本次赛事经过激烈的竞争，选拔了来自广东、福建、广西和海南 4 个省份共 29 所高校的 29 名选手开展复赛。本届比赛同时也被列为 2018 年中日和平友好条约缔结 40 周年纪念活动。



（图：领导致辞）



（图：合影）

比赛分为定题演讲和即兴演讲两个环节。定题演讲环节中，选手们围绕“中日和平友好条约缔结 40 周年——新时代，新交流”，“AI（人工智能）与我们的生活”这两个主题，选其一进行约 5 分钟的演讲。吴家乐同学在演讲中表示，虽然 AI 引领的未来是无人体验过的未知存在，但是人类只要遵守：①AI 不用于军事，②由人类控制 AI 的开关系统，这两个规则，人类就可以与 AI 共存，表达了对未来人工智能社会的期望与设想。



（图：吴家乐荣获三等奖佳绩）

下午场则以“美しい中国の私（美丽中国的我）”为题展开即兴演讲的角逐。吴家乐同学以自身经历为例，阐述了“美丽的定义，不仅仅在于视觉上的美丽，而且在于可以通过内心的强大实现美丽。”

日语系外教入江雅之老师、木村あずさ老师为吴家乐的指导付出了辛勤劳动，被评为“优秀指导教师”。在随后的获奖感言中，吴家乐同学表达了获奖的喜悦和对指导教师们衷心的感谢。（文 / 葛涛）

附：

参赛选手获奖名单：

特等奖：

喻敏政（广东外语外贸大学）

阮琳榕（厦门大学）

一等奖：

陈瑜（华南师范大学）

二等奖：

苏木玲（广州大学）

詹晓彤（暨南大学）

三等奖：

吴家乐（广东外语外贸大学南国商学院）

王羽晴（中山大学）

詹思琦（广东工业大学）

第五届译心译意翻译比赛之日语笔译大赛圆满落幕

近日,在广大师生的支持和配合下，东语学院第五届译心译意翻译比赛之日语笔译大赛圆满落幕。

本次笔译比赛沿袭前几届赛事的传统，对难易程度适中的原文素材进行母语与外语之间的翻译转换。比赛分为日译汉和汉译日两个部分。本次翻译比赛共有 25 位同学报名参赛，在经过初审和复审两轮盲审后，最终有 10 位同学入围并获得奖项。本次翻译比赛还参照新的赛事规则，增设了日译汉和汉译日的单项奖。

语言的学习是一个集听说读写译于一体的综合过程，通过本次比赛，既为学生提供了一个检验自己学习成果的平台，也让老师多了一个了解学生对汉语和母语的掌握水平的机会。同时，比赛结果也暴露出一些问题，值得在日常的教学中进行反思和改进。比如说在日译汉环节中，照搬照用日文汉字的问题比较明显，译文中的汉语带有明显的“和臭味”；在汉译日环节中，对于中国文化的理解不够深刻也导致在翻译过程中选词的不恰当，甚至是理解的偏差。

以教学带动实践，以实践促进教学改革，今后我们将借鉴更多的翻译赛事的经验，来丰富这一学生展示成果、教师反思教学的平台。



第五届译心译意翻译比赛之日语笔译大赛获奖名单

一等奖：谭晓雯

二等奖：张齐 吴曼霞

三等奖：姚秋月 吴婷婷 蓝晓琪

优秀奖：陈泳琪 徐丹荷 高昕 王琼

单项奖：日译汉：谭晓雯 汉译日：张齐

我院学生荣获第三届“舜禹杯”日语翻译竞赛一等奖

5月27日，第三届“舜禹杯”日语翻译竞赛暨翻译教学研讨会在南京农业大学学术交流中心落下帷幕。我校学生张齐和谭晓雯分别斩获汉译日组的一等奖和三等奖，载誉归来。

“舜禹杯”日语翻译竞赛的参赛对象为全国高校日语专业在校学生（含本科生和研究生），分为日译汉和汉译日两种形式。在此前的初赛环节中，张齐和谭晓雯同学的译文在全国共 692 篇参赛译文中脱颖而出，赴南京参加决赛。激烈的角逐之后，最终我校日语系 2015 级学生张齐斩获了汉译日组的一等奖、谭晓雯获得汉译日组的三等奖。

我校日语专业一直以培养复合型、应用型小语种专业人才为目标，通过与日本大学的合作与交流，经由“2+2 双学位项目”、“3+1 项目”、“2.5+1.5+国外研究生项目”等多种中外联合培养

模式，为学生提供多样化的日本留学交流机会，培养具有国际化视野和跨文化交际能力的日语专业人才。

2008 年，日语专业率先提出“随时随地学外语、讲外语、用外语”口号，扎实推进“校园外语实践教学基地”建设，逐步建设起演讲艺术培训基地、同声传译实训基地、自我推介实训基地、电台播音实训基地、主持人培训基地和戏剧社等校园外语实践教学基地，形成了日臻完善的小语种实训实践教学体系。



师生获奖合影

本次日语翻译竞赛由中国日语教学研究会、中国日语教学研究会江苏分会、江苏省高等学校外语教学研究会及江苏省舜禹信息技术有限公司主办、南京农业大学外国语学院承办。通过参加校外的翻译比赛，既开阔了学生们的视野，又让教师们认识到了教学中值得发扬和需要改进的地方，并响应了我校以实践促教改这一教学指导方针。

我院学生获第 14 届中国入日语作文大赛全国一等奖

近日，由日本桥报社和日中交流研究所联合主办的“第十四回中国人の日本語作文コンクール”（第 14 届中国入日语作文大赛）获奖名单公布，我校东方语言文化学院日语系吴曼霞同学获全国一等奖，陈泳琪同学获三等奖，刘静、王琼、徐丹荷等 3 名同学获佳作奖。外教木村あずさ获“优秀指导教师奖”。

此次作文大赛的主题是“中国年轻人发现的日本新魅力”“创建日本汉语节我能做什么？”“忘不了老师的那句话”，参赛者可同时就 3 个主题撰写 3 篇文章投稿。作文按语法与内容进行评选，最终评出最优秀奖 1 名，一等奖 5 名、二等奖 15 名、三等奖 50 名以及佳作奖 200 名。

受賞おめでとうございます！

第14回 中国人の日本語作文コンクール 三等賞以上の受賞者一覧

日本僑報社・日中交流研究所主催の第14回中国人の日本語作文コンクール各賞が決定しました。最優秀賞（日本大使賞）1名と一等賞5名（候補者）、二等賞15名、三等賞60名、佳作賞221名の名簿は以下の通りです。

※カッコ内および右欄は優秀指導教師受賞者です。

なお、表彰式は12月12日（水）午後、北京・日本大使館で開催される予定です。

（敬称略）

一等賞



青島大学

邵華靜

（張科蕾、
小川郁夫）



復旦大学

黃安琪

（丹波江里香、
丹波秀夫）



中南财经政法大学

王美娜

（中村紀子、
周新平）



清华大学

王靖滢

（日下部能太）



華東師範大学

劉玲

（梅田友絵）



広東外語外貿大学

南国商学院

吳曼霞

（木村あずさ）

我校学生吴曼霞获全国一等奖

我校学生表现优异，与国内一流大学的学生同台竞技，并荣获佳绩，这是他们平时努力的成果，也是我校“随时随地讲外语、用外语、学外语”的教学理念有力体现。东语学院设置了一系列的语言实训基地，为培养学生听、说、读、写、译等语言技能提供了实践平台，实现了课堂教学与语言课外实践相结合。值得一提的是，日语外教木村あずさ老师担任《日语写作》课程的教学，在完成教学工作任务以外，还负责对参赛选手进行赛前指导。

获得全国一等奖的吴曼霞同学是日语演讲比赛实训基地、日语主持人实训基地的成员，她曾获第四届广东省民办大学日语演讲比赛高年级组的二等奖，也是日语主持人实训基地的优秀主持人。此次大赛，她与清华大学、复旦大学等其他五所高校的学生并列获一等奖，为学校争夺了荣誉。

据了解，中国人日语作文大赛 2005 年以来已连续举办了 14 届，参赛人员累计约 4 万人，获奖者仅为 2000 人左右，参赛学生遍布全国各大高校，获奖难度较大，被称为中国最有影响力的日语作文大赛。今年主办方共收到来自全国 189 所高校的 4031 篇作品，经过专家评审员的三次严格审核，共评出 81 篇三等奖以上的优秀作品。主办方在评出获奖者的同时，还将获奖作品集结成书每年在日本公开出版发行。之前的作品集出版后，在中日两国产生了很大反响，特别受到日本读者的高度评价。日本多家电视台和报纸都曾对历届大赛进行了报道。（东语学院 刘世琴）

2018 级日语系新生假名大赛圆满召开

2018 年 10 月，2018 级东方语言文化学院日语系开展了新生假名大赛活动，日语系 2018 新生班级全体学生参加了此次活动，学生们积极准备，经过长时间地训练展现出一幅幅动人的作品，班导师岳倩老师、徐哲老师、吴漪老师于 22 日首先成立班导师评分小组，选出日语 1 班、2 班、3

班各 7 名同学参加 10 月 22 日举行的假名大赛决赛，决赛 7 位评委经过认真的评审、讨论评选出一等奖 1 名、二等奖 3 名、三等奖 6 名和优秀奖 11 名。优秀作品展示如下：

第十一届“春之声”日语演讲比赛成功举办

2019 年 4 月 11 日下午两点，东方语言文化学院日语系在 G107 举行第十一届“春之声”日语演讲比赛，日语系的全体教师及 17 级日语专业全体同学观摩了本次比赛。

比赛开始，日语系专业负责人李爱文教授进行了致辞，并鼓励同学们放宽心态，发挥出最好的状态。



本次比赛为命题演讲，演讲题目为：オリンピック精神と私—2020 年東京・2022 年北京（我与奥林匹克精神——2020 年东京 2022 年北京）和日中青少年交流推進年—私の提案（中日青少年交流促进年——我的建言）。14 位参赛选手围绕这两个题目进行了精彩的演讲。选手们演讲热情高涨，精神饱满，神态动作自然生动，赢得了阵阵掌声，也得到了老师们的高度赞赏。其中刘静同学结合自己之前参加演讲比赛的经历来诠释自己所理解的奥林匹克精神，其流利的日语、生动的表现，给评委老师和观众留下深刻的印象；吴颖陶同学以“空姐”的身份向大家介绍“奥林匹克精神”，给人耳目一新的感觉，得到了在座评委的好评。

休息环节之后，袁翠婷同学和刘静同学为大家表演了关于防诈骗的舞台剧，她们流利的日语，富有感染力的精彩表演获得了现场热烈的掌声。

最后，入江老师对此次比赛进行总结，对参赛选手的表现给与了充分的肯定，同时勉励大家朝着自己的目标继续前行，以取得更大的进步。



（合照）

本次获得一等奖的刘静同学将代表日语系参加第十四届中华杯全国日语演讲比赛华南赛区的比赛，“春之声”日语演讲比赛”是日语系的品牌实践活动，自该比赛举办以来，有多位参赛选手通过该比赛的选拔，参加了全国性的大型演讲比赛，并取得了优异的成绩。

获奖名单：

一等奖：刘静

二等奖：吴瑞雯 杨刘莉

三等奖：张凯杰 张宝华 袁翠婷

努力奖：焦子鹏 徐一芳 谢炜腾 吴颖陶 阮嘉颖 黄伟源 李旭 罗文磬

（供稿：孔靖汝 赖燕妮 郑小莹；拍照：马艾妮）



2018 年 11 月 8 日，假名大赛颁奖仪式与日语语言语调大赛颁奖仪式同步举行，日语系李爱文教授、刘世琴副教授、付荫副教授、任升浩老师、邹宇老师以及外教为各位获奖学生颁发了奖状以及奖品。



日语假名大赛与语音语调大赛选手及评委合照



假名大赛颁奖

本次假名大赛圆满落幕，假名大赛旨在检验学生入门初期对假名的掌握情况，督促各位新生，规范日语假名书写，注重日语学习基础。（吴漪、徐哲）

我校学生在第五届广东省民办大学日语演讲比赛中分获一等奖、三等奖

11月3日，第五届广东省民办大学日语演讲比赛在广东财经大学华商学院举行，来自12所省内民办大学的26名选手参加了本次比赛，我校16级学生刘静和17级学生焦子鹏代表学校参加了此次比赛。经过激烈的角逐，焦子鹏获得低年级组的一等奖，刘静获得高年级组三等奖。

此次比赛由主题演讲和即兴演讲两个部分组成，参赛选手分为高、低年级进行比赛。主题演讲环节中，抽到1号的焦子鹏同学表现了超强的心理素质，以「私と日本語」（《我和日语》）为题，从自己的北海道之旅开始讲述自己与日语的美丽邂逅；高年级组选手刘静以「私と日本」（《我和日本》）为题，通过自己和日本人的相处，阐述了日本的“耻文化”。两位选手落落大方，生动流利的日语表达给评委们留下了深刻印象。



选手参赛现场

在随后的即兴演讲中，面对随机抽取的题目，各校选手从容应对，比赛精彩纷呈。焦子鹏抽到的题目是「日本語の難しさ」（日语的难点），该同学紧扣主题，从英语和日语外来语的发音的谈起，把自己学习日语外来语的经历娓娓道来，观点鲜明、逻辑性强，给评委及听众耳目一新的感觉。我校高年级组选手刘静抽到的题目是「日本についての印象」（对日本的印象），她以日本的垃圾分类为切入点，条理清晰地讲述自己对日本的印象，台风稳健，表现优异。



合影

本次比赛由中国日语教学研究会华南分会及广东省民办本科高校日语教学研究联合会主办，广东财经大学华商学院承办。日本驻广州总领事馆井上爱子领事、省内日语界专家学者出席了

本次比赛并担任大赛评委。赛后，评委们对此次大赛给与了很高的评价，对参赛选手的日语水平大加赞赏，同时对广东省民办高校日语专业的教学质量也给予了高度的认可。（供稿：刘世琴）

附：获奖名单：

第五届广东省民办大学日语演讲比赛获奖结果			
组别	学校	选手姓名	奖项
	广东财经大学华商学院	徐磊	总领事奖
低年级组	广东外语外贸大学南国商学院	焦子鹏	一等奖
	吉林大学珠海学院	周幸余	二等奖
	广东东软学院	岑湛嵘	
	电子科技大学中山学院	林俊涵	三等奖
	中山大学南方学院	周海璇	
	广州商学院	肖岚	
	广东白云学院	李嘉昊	优秀奖
	广东财经大学华商学院	吴嘉晴	
	北京理工大学珠海学院	何萱轩	
	广东培正学院	张兴城	
	广东财经大学华商学院	文清平	
	广东技术师范学院天河学院	叶俊杰	
高年级组	华南农业大学珠江学院	俞吉昌	优秀奖
	广东财经大学华商学院	徐磊	
	广东东软学院	赵颖琪	
	广东培正学院	陈佐豪	二等奖
	广东外语外贸大学南国商学院	刘静	
	电子科技大学中山学院	尤登慧	三等奖
	广东技术师范学院天河学院	汤健宇	
	华南农业大学珠江学院	陈果立	
	广东财经大学华商学院	陈宇鸣	优秀奖
	广东白云学院	黄绮萍	
	广州商学院	纪彤	
	中山大学南方学院	陈乐思	
	吉林大学珠海学院	叶茵	
	北京理工大学珠海学院	陈毓铖	

“新世界杯”第二届全国大学生日语综合技能大赛（广东民办组）圆满结束

4月27日,“新世界杯”第二届全国大学生日语综合技能大赛(广东民办组)在广东外语外贸大学落下帷幕。本届大赛由中国日语教学研究会华南分会、广东省民办本科高校日语教学研究联合会联合主办,广东外语外贸大学南国商学院承办,新世界教育集团提供赞助。本次有广东外语外贸大学南国商学院、广州商学院、广东培正学院、广东科技学院、广东财经大学华商学院、电子科技大学中山学院、北京理工大学珠海学院、吉林大学珠海学院、广东东软学院、广东白云学院、广东技术师范大学天河学院、私立华联学院12所高校的12支队伍参加比赛。大赛邀请了中国日语教学研究会华南分会会长、广东外语外贸大学日语学院暨亚非学院院长陈多友教授、广东民办高校日语教学研究联合会会长、《日语学习与研究》主编李爱文教授、厦门大学外国语学院副院长吴光辉教授、西南民族大学外国语学院副院长马永平教授、四川外国语大学外国语学院日语系主任黄芳教授、南京理工大学外国语学院日语系主任张楠教授、中山大学日语系佟君教授、新世界教育集团总裁许纬、副总裁华南区营业总监贾俊担任评委。



本次比赛分为日本相关知识速答和才艺表演两个环节。知识速答环节考察了选手对日本历史、地理、文化、文学、语言相关方面的知识;在才艺表演环节,参赛队伍通过诗歌朗诵、合唱、歌舞、话剧、相声、小品、配音等多样形式展现了各校日语专业学子的风采。比赛结束后,陈多友教授进行了点评,他对选手们的表现给予了充分的肯定,对才艺表演环节各校的节目进行了一一点评,既肯定了表现方式的多样化、中国文化与日本文化的融合、表演带给观众的深刻反思、学生原创作品带来的生机,也指出了其中存在的问题,比如将一些暴力场景以诙谐的方式搬上舞台,弱化了暴力行为,没有产生正面的积极效应;表现方式新颖但未能与日语很好地结合等等。而在知识速答环节明显看得出来选手的知识储备还需要更进一步的努力。



本次大赛旨在通过形式丰富多彩的活动，促进广东省民办大学日语专业之间的交流，展示广东省日语教育创新人才培养模式，为广东省民办大学日语教育构建多样化的交流平台。（日语系 张宝华 章海英）

附获奖名单：

特等奖：广东外语外贸大学南国商学院

一等奖：广东财经大学华商学院

二等奖：电子科技大学中山学院、广东东软学院

三等奖：广州商学院、广东技术师范大学天河学院、广东白云学院

优秀奖：广东科技学院、广东培正学院、北京理工大学珠海学院、吉林大学珠海学院、私立华联学院

我校学子在“新世界杯”第二届全国大学生日语综合技能大赛中荣获第三名

4月28日，由中国日语教学研究会、中国日语教学研究会华南分会、广东省民办本科高校日语教学研究联合会、广东外语外贸大学主办，广东外语外贸大学日语语言文化学院、广东外语外贸大学南国商学院、新世界教育承办的“新世界杯”第二届全国大学生日语综合技能大赛（公办组）在广东外语外贸大学成功举办。

本次大赛共分为日语知识速答与才艺表演两部分，对选手们的综合实力和心理素质都是极大的考验。日语知识速答，由每位参赛选手抽选题目，十题一组，每题限时20秒进行作答。题目涵盖了日本的政治、经济、历史、社会文化、语言文学等各种类别的知识。

我校学子袁翠婷、刘静于4月27日举行的“新世界杯”第二届全国大学生日语综合技能大赛（广东民办组）中获特等奖后成功晋级28日公办组的比赛。

在上午的日本相关知识速答环节，选手刘静沉着稳当，展现出了深厚的知识储备。下午的才艺表演环节中，两位选手精心准备的漫才（相声）“オレオレ詐欺”选题别出心裁，日语表达流利，给评委和观众留下了深刻的印象。

整场比赛既考验选手个人的日语综合知识储备与表演能力，也考验着每个参赛队的团队精神与合作能力。尤其是才艺表演环节，始终洋溢着嘉年华的热烈气氛，既有令人捧腹大笑的相声、别出心裁的歌舞，也有经典有趣的舞台剧、惟妙惟肖的配音，比赛现场精彩纷呈，为观众们带来的极佳的视听感受。

经过激烈角逐，我校日语学院两名选手获得了本次大赛（公办组）的第三名。



我校选手才艺表演获三等奖

赛后，中国日语教学研究会周异夫会长、中国日语教学研究会华南分会陈多友会长、广东省民办本科高校日语教学研究联合会李爱文会长依次上台总结，他们表示本次日语综合技能大赛取得了圆满成功，达到了“以赛促学”的目的，对改进中国日语专业教学方法以及教学内容有着很大帮助。他们认为大赛为中国日语界的同学们提供了一个展示自我的平台，希望可以总结经验将大赛继续延续下去，打造一个中国日语界学生赛事的品牌，也希望能够通过大赛促进各校日语专业人才的培养。

「新世界杯」第二回全国大学生日本語総合技能大賽



所有参赛人员合影

本次“新世界杯”全国大学生日语综合技能大赛是一项全国性赛事。大赛自筹办以来得到了全国多所高校的积极响应。与会专家一致认为，本次大赛体现了我国日语教育与人才培养的最高成就，是一场特色鲜明的创新型专业文化活动，具有学科的里程碑意义，值得高度评价。

附：获奖学校名单

一等奖：

广东外语外贸大学

二等奖：

中山大学

五邑大学

三等奖：

广东外语外贸大学南国商学院

广东财经大学华商学院

西南民族大学

优秀奖：

岭南师范学院

华南师范大学

吉林大学

福建师范大学

海南大学

肇庆学院

四川外国语大学

集美大学

桂林理工大学

广州大学

海南师范大学

厦门理工学院

闽南师范大学

深圳职业技术学院

仲恺农业工程学院

嘉应学院

第七届日语朗读比赛圆满落幕

5月9日下午2点在G503举办了第七届日语朗读比赛。日语专业负责人李爱文教授、副院长吴丽、日语系主任刘世琴和木村あずさ等老师出席了本次比赛。

在比赛开始之前，李爱文教授就本次朗读比赛进行了致辞。他强调说朗读能够有效提高语言的表达流畅度，提高语感，并切实提高语言的综合应用能力，因此鼓励同学们珍惜早晨的时光，坚持每天早起朗读，不断练习语音语调，打好坚实的基础。之后主持人宣读了本次比赛的规则并宣布比赛正式开始。



李爱文教授致辞

本次参赛的各位选手准备十分充分，各个表现不俗。其中，谢嘉懿同学用流畅的日语、细腻的动作神态，为大家惟妙惟肖地再现了一个童话世界，获得各位老师的青睐，一举拿下了一等奖。此外，黄雅昕、杨钰莹、谢伊珩等同学优美的日语发音也获得了满场的掌声。

比赛结束后，木村あずさ老师对本次比赛作了讲评，她对部分选手的脱稿朗读感到十分的佩服，并且指出在比赛中，选手们能够尝试在故事中扮演了很多角色，给朗读增添了很多趣味。最后木村老师希望同学们能享受学习日语的过程，在生活中也多尝试有感情地去说日语。



比赛后师生合影

日本朗读比赛目前已经成功举办了七届，旨在让学生们感受日语的魅力，去享受日语的节奏感，理解日语的感受性，提高学生学习日语的兴趣，锻炼学生的日语表达能力。本次比赛圆满落幕，大家纷纷表示更加理解了朗读的重要性，找到了学习的榜样和努力的方向。（曾丹蕾 李梦夏 岳倩）

附获奖名单：

一等奖：谢嘉懿

二等奖：黄雅昕 杨钰莹

三等奖：谢伊珩 朱霆睿 叶睿琦 梁子丹

优秀奖：贺碧凝 高映彤 黄怡和子 庄嘉仪 冼颖薇 叶文杰 肖鑫 曾琳 王诗清

我校学生荣获第十四届中华全国日语演讲比赛华南赛区一等奖

5月26日，第十四届中华全国日语演讲比赛（华南赛区）在广东外语外贸大学举行，我校东方语言文化学院学生刘静荣获华南赛区一等奖。

本次赛事经过激烈的竞争，来自广东、福建、广西和海南4个省份共30所高校的30名优秀选手进入了华南赛区的复赛。复赛分为命题演讲和即兴演讲，刘静与来自中山大学、厦门大学、广东外语外贸大学等知名院校的选手同台竞技。

在命题演讲环节，参赛选手们围绕“オリンピック精神と私—2020年東京・2022年北京（我与奥林匹克精神——2020年东京 2022年北京）”和“日中青少年交流推進年—私の提案（中日青少年交流促进年——我的建言）”两个题目进行了精彩的演讲。刘静结合自己的亲身经历，诠释了自己所理解的“奥林匹克”精神。在即兴演讲环节，她以“中华杯演讲大赛的规则”为切入点展开演讲，明确地表达了自己对竞争和规则的看法。刘静台风稳健，凭借流利的日语和出色的临场表现给评委留下了深刻印象，最终获得一等奖的好成绩。



刘静在比赛现场

东语学院学生频繁在国家级、省级的赛事上取得优异成绩，凸显了我校的外语实力。东语学院十分重视对学生外语实践能力的培养，率先在全校提出了“随时随地讲外语、学外语、用外语”的教育教学理念，建立了同声传译实训基地、演讲艺术培训基地、主持人培训基地等课外实训实践基地，营造了浓郁的外语学习氛围。

据了解，中华全国日语演讲大赛由中国教育国际交流协会、日本经济新闻社、日本华人教授会联合主办，分设东北、北京、华北、西北、华东、华中、西南、华南八大赛区，从 2006 年至今已经成功举办十三届，旨在增进中日两国人民之间的友谊、加深相互理解，激发我国大学生日语学习热情，提高大学生日语专业水平。（东语学院）

日语系学生荣获第十五届中国日语作文大赛三等奖

2019 年 12 月 12 日第十五届中国日语作文大赛颁奖典礼在北京日本驻华大使馆举行。日语系 17 级学生黄伟源从参赛的 4359 位参赛选手中脱颖而出，荣获了三等奖的优异成绩。日语外教木村あずさ获得了优秀教师指导奖。

据悉本次大赛一共有来自全国 208 所高校参赛作品——4359 份稿件，大赛共设有最优秀奖、大使奖 1 名，一等奖 5 名，二等奖 15 名，三等奖 60 名以及佳作奖 229 名。日语系 17 级黄伟源同学以《夢の技術で日本旅行を》为题，书写了自己独特的日本之旅。该作文构思巧妙、文笔流畅以及过硬的日语专业基础知识，使其荣获佳绩。



（左六：黄伟源同学）

继 2018 年我校的日语系学生在“第十五届中国日语作文大赛”取得了优异的成绩后，这次成绩的取得又一次彰显了我校“学外语、用外语”的办学特色。日语系将一如既往在以后的教学中注重学生实践应用能力的培养，为学生随时随地学外语、用外语提供实践的平台。

颁奖仪式结束之后主办方代表公布了下一届中国日语作文大赛的题目：①在日观光如果能这样就好了！——中国青年所发现的事情 ②防止“观光公害”我能做到的事 ③老师所告诉我的有趣的日本本土观光故事。（刘世琴、黄伟源）

第十二届“春之声”日语演讲比赛圆满落幕

“春之声”日语演讲比赛迄今为止已成功举办了 11 届，是日语系最具影响力的常规活动之一。演讲比赛为学生提供了表现日语能力、彰显精彩自我的机会。近年来不少学生通过“春之声”演讲比赛走上了全国“中华杯”日语演讲比赛等更大的舞台。



结合当前新冠肺炎疫情影响，日语系于5月初开始线上举办了以“战疫”为主题的第十二届“春之声”日语演讲比赛，本次比赛于6月初顺利落下帷幕。

本次演讲比赛只进行命题演讲，题目从以下题目中3选1：

- ①新型肺炎と闘った中国人たち——苦難をいかに乗り越えたか。
- ②新型肺炎から得られた教訓や学んだこと。
- ③ありがとうと伝えたい。

比赛初在2018级三个日语班中进行预赛，全体学生撰写并背诵演讲稿进行录制音频，由班导师选拔出5名优秀的学生进入日语系决赛。进入决赛的选手进行录制演讲视频，由2018级三位班导师以及外教担任评委，共同评选出一等奖1名，二等奖2名，三等奖3名，优秀奖9名。获得一、二、三等奖的选手作为演讲种子选手，由日语外教负责进一步的指导。

附获奖名单：

一等奖	叶睿琦								
二等奖	柯凯漫	陈玉婷							
三等奖	谢嘉懿		徐文健	杨钰莹					
优秀奖	黄启能	梁子丹	谢伊珩	欧子琪	周雪怡	黄惠婷	马纯欣	肖越	赵恒龙

与企业、日本大学交流：

日本爱信精机访问我校，与我校日语系师生做亲切交流

2018年5月9日下午，日本爱信精机株式会社一行18人访问了我校，与东语学院日语系师生做了亲切友好的交流。



爱信精机公司员工到访后，先在日语系师生带领下，进行了课堂观摩，参观了15级、17级共三个班级的课堂教学。然后参观了美丽的南国校园。最后与日语系同学进行了友好的交流。

东语学院副院长许静华老师代表学校和学院欢迎了爱信精机的到访。日语系同学表演了主题演讲和动漫配音。



爱信精机员工对我校同学的学习生活非常感兴趣，提出了很多问题。并且高度称赞了我系同学的日语能力和日语教学的水平。日语系同学表示通过交流有很多收获，非常感谢学院提供的这次交流机会，并且希望有更多的交流机会。



爱信精机是丰田旗下的配套零部件企业，世界 500 强，全世界第九大汽车零部件企业。

ふれあいの場——日语系举行与日本三校校长的交流会

为了加深对日本社会和日本大学的了解，也为了开阔师生的视野，乘着首届国际交流节的东风，11月8日下午，日语系在 C202 举办了「ふれあいの場——提携校の学長との懇談会」。列席本次交流会的嘉宾有日本横滨商科大学校长小林雅人及学生综合处处长浮田善文教授、日本爱知东邦大学校长榊直树及其夫人榊纪美、日本城西国际大学副校长仓林真砂斗及宫伟教授。参加交流会的还有东语学院副院长许静华、日语系老师和 15、16、17 级学生。交流会由章海英老师主持。



交流会现场

交流会伊始，许静华副院长向三位校长及其同行人员的到访表示热烈的欢迎和真挚的感谢，并对今后与合作院校的共同发展表示了期待。横滨商科大学校长小林雅人介绍了横滨商科大学的办学理念、专业情况以及招收留学生的情况；爱知东邦大学校长榊直树就前期收集的南国学生的问题进行了分类整理并做出了认真的回答，包括留学日本需要注意的问题、爱知东邦大学接收留学生的相关事宜、日本人对自己国家的看法等；城西国际大学副校长仓林真砂斗从异文化角度对日本进行了解读。三位校长的发言之后，在座的老师及学生积极提问，得到了详尽细致的回答。如“日本文化的独创性”“日本人的隐私底线”“大学宿舍的经营模式”等等。短短的两个小时，带给在场师生一场别开生面的交流课堂，也增进了师生对日本的了解。



提问环节

横滨商科大学、爱知东邦大学、日本城西国际大学均与我校签订了合作协议，每年都招收“2+2”、“3+1”以及“3.5+0.5”的三种类型的留学生，吸引了大批日语专业的学生前往日本学习交流。东语学院每年还派出两位日语老师赴横滨商科大学进修，日方也组织学生来南国进行研修交流。南国商学院与日本的合作院校之间有着长期良好稳定的合作关系，为日语系的师生提供了更为广阔的学习平台，也为中日交流架起了友好的桥梁。（东语学院 章海英 徐哲）

5.3 校外实习实践基地建设

2018年5月第一个海外实习基地在爱知东邦大学挂牌；2018年10月与广州莱诗咨询有限公司签约，截至目前日语专业已建成8个实习基地。

5.4 毕业论文（设计）与实习工作

根据教务处的《毕业论文（设计）管理规定》，成立了毕业论文（设计）工作领导小组，并对选题、拟题和审题、开题、论文写作指导等工作环节提出具体要求。第一，在选题上，严格审查，要求做到一人一题。第二，在毕业论文开题报告和论文写作过程中，要求毕业生严格按照时间进度表，在教师指导下收集毕业论文（设计）所需的相关资料，构思整体框架，撰写开题报告并撰写论文。第三，指导教师按照学校的要求，采取当面指导、电话、网络等多种方式，定期和学生联系，

指导论文写作。第四，组织毕业论文（设计）中期检查工作，重点检查工作进度、论文质量和教师指导情况，同时，对学生前期调研、论文（设计）完成过程、进度、工作态度进行综合评价，对不符合要求的提出修改意见。

在毕业实习工作上，制定实习指导工作制度，明确指导教师的职责、指导内容、注意事项、考核方法等内容。第一，要求学生主动与指导教师联系，定期汇报实习情况。第二，要求实习指导教师应在实习期间对每个实习生进行指导，其中电话指导每生每月不少于两次，QQ、短信、EMAIL等方式指导每生每周不少于一次；指导教师应对广州10区内实习的1-2名学生进行现场指导，并对指导过程形成文字材料。第三，指导教师及辅导员要加强校外实习期间的安全教育和职业安全规范教育，随时注意防范不安全事故的发生。

6. 改革考试评价方式

第一，根据学校的文件和规定，重视形成性评价，适当提高平时成绩在综合考评中的比重，培养学生的主动性与积极性。平时成绩由原来的40%改为不少于50%。平时成绩是基于考勤、作业、报告、小论文、课堂活动、小组讨论活动、期中考试、假期专业实践等情况的判定。

第二，加强命题方式的改革。担任统一课程的教师需采用集体命题形式；在命题上，不仅要体现学生知识的再现能力，更要体现学生对知识的深层理解和应用能力，要求务必主客观题目相结合，且提高主观性题目的比重。

第三，加强考试方式的改革。结合课程性质，可采取闭卷、半开卷、开卷（小论文、报告等）的形式。为避免半开卷、开卷的形式学生不重视，教师的命题出发点需要充分考察学生综合分析问题和解决问题的能力。

附：南国〔2017〕209号《广东外语外贸大学南国商学院课程考核管理办法》

第一章 总 则

第一条 为全面检查课程教学效果，严肃考试纪律，规范课程考核，维护考试的公平、公正和学校正常的教学秩序，建设良好的考风、学风、校风，特制定本管理办法。

第二条 课程考核管理是教学管理的重要环节，是教学质量管理与评价的重要内容，应坚持公平、公正、诚实、严谨的原则。人才培养方案规定的课程按学期进行考核，实验、毕业实习、毕业论文（毕业设计）等实践性教学环节以相应方式进行考核。

第三条 本校在籍学生必须参加人才培养方案规定的课程（含理论课和实践性教学环节）的考核，考核成绩合格，可获得该课程的学分。

第二章 组织与领导

第四条 考核工作在分管教学工作的副校长领导下，由教务处组织协调各学院（教学部）具体实施。

第五条 各学院（教学部）期末考试前要召开“三会”：

（一）学院（教学部）领导办公会议，结合本学院（教学部）的实际情况研究确保考试顺利进行的措施、考试的工作要求和具体安排。

（二）任课教师和监考人员会议，研究和布置有关考试的各项具体工作，包括组织复习、辅导答疑、命题、监考、试卷评阅、成绩评定、成绩录入等。

（三）学生动员会议，申明复习和考试的目的、要求和纪律，培养学生诚实、守信、遵纪、守法的品德和作风。

第三章 考核方式与命题

第六条 考核方式

考核方式根据教学大纲确定，一般分为考试和考查。如需变更原定考核方式，须由系（教研室）主任向开课学院（教学部）提交申请，获准后报教务处备案。

考试可采用闭卷笔试、开卷笔试、口试、口笔试结合、实际操作等方式；考查可采用测验、作业、实验报告、社会调查、答辩、撰写学术论文等方式。

毕业实习、毕业论文（毕业设计）的考核办法按照学校有关规定执行。

第七条 考试命题

（一）在系（教研室）主任的领导下，由任课教师命题、课程组集体命题或系（教研室）约请教师命题。命题人需同时将试卷样卷和参考答案交系（教研室）主任审定，报学院（教学部）负责人批准。命题人、审题人和批准人共同对试卷命题质量负责。

（二）考试课程的命题以课程教学大纲为依据，主要考核学生对基本知识、基本理论、基本技能的掌握情况和应用所学知识分析和解决问题的能力。试题要较全面地覆盖课程的教学内容，要有相应的难度和区分度，注意主观题和客观题的搭配，避免偏题、怪题、难题，克服命题的随意性。

（三）全校性公共课程和使用统一教学大纲在同一专业不同班级开设同一课程的考试实行统一命题，统一评分标准，统一阅卷。

（四）考试课程的命题教师需同时准备难度、题量相当的 A、B 两套备选试卷及参考答案、评分标准，两套试卷的重复率不得超过 10%（以重复题目的分值计算）。命题教师须在课程结束四周前向开课学院（教学部）提交试卷，系（教研室）和学院（教学部）负责人须在课程结束前三周内按照《广东外语外贸大学南国商学院试题审批表》的规定完成试题的审定程序。在考试前一周由各学院（教学部）教学秘书整理密封并在密封处加盖公章后交教务处，由教务处指定一套作为期末考试试卷，另外一套作为补考、缓考或备用试卷。

（五）考查课程由任课教师按照教学大纲的要求，结合课程特点，选择恰当的考查方式对学生的情况做出全面考核。考查方案要经系（教研室）和学院（教学部）负责人审定、签字，以闭卷考试进行的需同时提交试题审批表。

（六）试题的满分为 100 分，各大题分值为整数。

第四章 试卷的印制与管理

第八条 试卷印制

试卷采用全校统一制定的卷首样式印制，卷首要标明课程名称、授课教师姓名、课程类别、考核方式、试卷类别（A、B）。试卷须用计算机打印，试卷纸张采用 B4 纸规格，排版印刷格式要规范，试卷内容要清晰、准确。凡试卷用纸超过 1 张的，须装订成册，在试卷页脚中间位置标注页码和总页数。

考试不允许学生自备稿纸。需发放稿纸的考试，应在试题《复印审批表》上注明所附空白纸张数目。

所有期末考试试卷及补考、缓考试卷均由命题学院（教学部）负责监印。经学院（教学部）负责人签字后，由学院（教学部）教学秘书负责试卷印制。试卷必须在开考前三天按班别封装完毕。

第九条 试卷管理

（一）试卷是衡量和评价学生学习绩效和水平的重要依据，试卷管理是教务管理的重要内容，也是教学质量检查的重要方面。

（二）做好试题保密工作。命题人和接触试题的工作人员必须严格遵守试卷保密规定，不得以任何方式泄露试题。必须对存放试题的 U 盘、个人邮箱以及纸质试题加强保密，落实各个环节的保密责任人。如发生试题泄露或变相泄露的情况，要迅速采取措施，更换试卷或试题内容，或重新组织考试，保证考试的公平。相关责任人按学校相关教学管理规定处理。

（三）经教师评阅的试卷由学院（教学部）装订整理后统一交教务处登记封存，保存期至少五年。

（四）教务处、各学院（教学部）不定期对往年试卷进行抽查，并将抽查情况通报全校。

第五章 学生考核资格的审查

第十条 正常参加课程教学活动，遵守学籍管理规定的在册学生或经各学院（教学部）批准办理了进修旁听手续者，可参加课程考核。

第十一条 教师在课程考试前十天应做好学生考试资格的审查，一学期内累计缺课超过某门课程教学时数三分之一或缺交作业（包括习题和实验报告）超过作业总次数三分之一的学生，取消该课程的考试资格。教师在考试前一周应将被取消考试资格的学生名单及考勤登记表和完成作业登记表等材料报开课学院（教学部），经审核确认后由任课教师在考试前通知学生。此类学生该门课程成绩记为0分。

第六章 考试的实施

第十二条 考试时间安排

（一）考试一般安排在每学期的最后两周进行。辅修课、考查课、通识教育选修课和体育课的考核可在教学周最后一次课安排随堂进行。因特殊情况确需提前考试的，由任课教师提出书面申请，经开课学院（教学部）审核同意后报教务处审批。

（二）期末考试日程安排：每天上午一场、下午一场，有特殊情况的可安排在晚上考一场。每场考试时间为120分钟。

（三）公共课考试时间由教务处统一安排，专业课考试时间由各学院（教学部）在教务处规定时间内自行安排，并将考试时间安排报教务处备案。

第十三条 考场安排

（一）课程考试座位安排须间隔合理，采用混排的不同课程考生要交叉错开。考生对号入座，不得随意调换位置。

（二）考场由教务处统一调配、各学院（教学部）具体安排。考场一经确定，不得擅自更改。确因特殊情况需调整考试地点和时间的，应提前向教务处提出申请，经批准后及时通知监考老师和学生。

第十四条 监考

（一）所有考试都要安排监考人员。监考人员主要为教师，必要时也可安排行政教辅人员监考。主考教师原则上由任课教师担任，主考教师要对该门课程考试（含平行班的考试）全面负责，发现问题应及时处理。考生在五十人以下的考场，至少安排两人监考，五十至八十人的考场，至少安排三人监考；八十人以上的考场，至少安排四人监考。

（二）监考人员由各学院（教学部）具体安排，报教务处备案。各学院（教学部）负责向监考人员发放监考通知，明确监考任务。公共课考试，除任课教师担任监考外，相关学院亦须安排监考人员。

（三）监考人员应遵守《监考须知》的规定，对考场纪律负责。考试结束，监考人员须清点试卷，装入试卷袋，填写封面内容及《考场记录表》并签名后交开课学院（教学部）教学秘书。

第十五条 考试巡视

（一）教务处在考试前一周设立巡考工作组，由分管教学工作的副校长担任组长，教务处处长担任副组长，成员包括教务处工作人员、学生处工作人员、各学院（教学部）分管教学工作的副院长（副主任）或院长助理（主任助理）。

（二）巡考内容主要包括督促主考单位检查和维护考试设施，确保考试顺利进行；检查考场秩序和监考人员履行职责情况，发现问题，及时督促相关人员立即改正并报告巡考工作组组长；发现学生考试违纪作弊，应会同监考人员依据本规定第七章考试纪律规定收集相关证据、材料，对违纪作弊学生当场作出处理。

（三）考试结束后，巡考人员应认真填写《巡考登记表》。巡考工作组将考试情况汇总整理后向全校通报。

第七章 考试纪律

第十六条 学生必须遵守以下规定：

(一) 学生须携带学生证或其他有效身份证件按规定的时间和地点参加规定课程的考试,入座后将证件置于桌面左上方,以备监考人员核实检查。学生要清理座位,非考试用具集中放在指定位置,考试用具不得转借。

(二) 参加考试的学生应提前十分钟进入考场,按监考教师安排的座位就座,不得擅自更改座位。

(三) 考试迟到十五分钟以内的学生必须向监考教师报告迟到原因,经监考教师同意后方可进入考场;迟到十五分钟以上的学生,不得进入考场。考试结束前,未经监考教师同意,学生不得中途离开考场。

(四) 考试中,应保持考场肃静。如有试卷缺页、错漏字或印刷不清楚等情况,学生可举手向教师询问,但不得要求教师解释题意。凡装订成册的试卷不得拆开。

(五) 学生必须在规定的时间内交卷,不得拖延。监考教师宣布考试结束,必须立即停止答卷,将考卷反扣在桌面上,由监考教师将考卷收完后,才能离开座位。学生离开后,不得重返考场。

(六) 开考三十分钟以后学生可以交卷离场,提前交卷的学生,必须立即离开考场,不得在考场内和考场附近逗留、喧哗,影响他人考试。学生不得将试卷和考试专用纸带离考场。

(七) 不交卷或无故不参加考试者,以旷考论,课程成绩记为0分,并注明“旷考”字样。

第十七条 考试违纪、作弊行为的认定及处理按照《广东外语外贸大学南国商学院学生违纪处分办法》第二十六条、第三十条的有关规定执行。

第八章 成绩评定与管理

第十八条 课程考核成绩采用百分制记分方式。90~100分为优秀,80~89分为良好,70~79分为中等,60~69分为及格,60分以下为不及格。

第十九条 课程总评成绩由期末考试(考查)成绩和平时成绩两部分构成。任课教师须在开课初向全体学生公布课程总评成绩的构成、要求和评分办法。

第二十条 平时成绩占课程总评成绩的比例不小于40%。平时成绩考核要素包括:课堂表现、出勤情况、平时作业、随堂测验、课程讨论、实践实验、调查报告、期中考试等。

第二十一条 严格和规范平时成绩的管理。任课教师须依上述考核要素翔实记录学生的平时学习状况,公平公正地评定学生的平时成绩。

第二十二条 任课教师应按照评分标准,在课程考试结束后三天内完成阅卷评分,并结合学生的平时成绩综合评定课程总评成绩,将课程总评成绩录入教务管理系统(缓考学生,须录入平时成绩;缺考及作弊的学生,成绩记为0分),课程总评成绩应客观、真实地反映学生对课程的掌握程度和学习质量。逾期补录成绩应由学院(教学部)领导签字,报教务处批准。

第二十三条 任课教师须按教学班打印课程考核成绩单一式三份,经本人签字并报所在教学单位系(教研室)主任审核签字后,交两份至学生所在学院,另一份随试卷装订。

第二十四条 学生可登录学校成绩查询系统了解本人成绩。

第二十五条 课程成绩一经录入教务管理系统,原则上不得改动。

学生对平时成绩有异议的,可向任课教师提出,任课教师复查平时考勤、作业、论文等原始资料,如确有差错或录入有误需更正成绩,必须注明原因,任课教师须在下一学期前两周内填报《广东外语外贸大学南国商学院成绩更正申请表》,办理成绩更正手续,逾期不受理。

学生对期末考试(考查)成绩有异议的,可要求复查试卷或相关材料。学生申请复查试卷或相关材料,在下一学期开学后两周内向开课学院(教学部)提出书面申请,经开课学院(教学部)负责人批准后,由阅卷教师和开课学院(教学部)教学秘书在办公室核查试卷或相关材料并签署核查意见。经核查试卷,确属教师判卷有误的,由任课教师办理成绩更正手续。阅卷教师须在试卷(相关材料)和原始成绩单上进行成绩更正并签名,成绩管理人员须及时更正成绩库数据。

第二十六条 任课教师负责试卷评阅和成绩录入。教学秘书负责本学院(教学部)试卷和成绩的管理。任何单位或个人不得擅自改动考生的成绩、答卷,否则以教学事故追究责任。

第二十七条 各学院（教学部）在下一学期的前四周内将课程考核成绩单汇总，按规定将试卷整理装订成册，报教务处登记封存，保存期至少五年。

原始成绩档案由各学院（教学部）办公室严格管理，不得遗失、涂改，待学生毕业后，按有关规定存档。

第二十八条 试卷评阅和归档的规范要求另行规定。

第九章 考试质量的分析与检查

第二十九条 各学院（教学部）每学期组织试卷检查，分析总结课程期末考核情况，提交试卷检查情况报告，并在开学后四周内报教务处。

第三十条 教务处每学期组织抽查各学院（教学部）课程考核的命题、阅卷和归档工作。

第十章 缓 考

第三十一条 学生因特殊原因不能正常参加期末考核的，须由本人填报《广东外语外贸大学南国商学院缓考申请表》，附带相关证明材料，在考试周前一周提出申请，经学院审核，报教务处批准后可办理缓考，否则按缺考处理。因急病未能事先提出申请的，须在课程考试次日凭医院证明补办缓考手续（可委托办理），在校外看病的须附上病历复印件。逾期办理者，作缺考处理。同一门课程只能申请一次缓考。

第三十二条 缓考一般安排在下一学期开学后第三周进行，缓考的具体时间和地点由教务处统一调配。学生须按教务处的安排，凭学生证或其他有效身份证件在指定地点参加缓考。

第三十三条 缓考阅卷登分须在考试结束后三天内完成。成绩记录中须注明“缓考”。缓考按正常考试记录成绩并获得相应绩点。

第十一章 补 考

第三十四条 必修课考核不及格的可参加补考，缓考、补考和重修不及格的课程不得再补考。

第三十五条 各学院（教学部）在下一学期开学后第一周将考试绩不及格的学生名单和科目报教务处。

第三十六条 补考一般安排在下一学期开学后第三周进行。补考的具体时间和考试地点由教务处统一安排。学生须按教务处的安排凭学生证或其他有效身份证明证件在指定地点参加补考。

第三十七条 补考阅卷登分须在补考结束后三天内完成。经补考及格的课程，按实际成绩录入教务管理系统“补考成绩”一栏，给予相应的学分，课程绩点记为 1.0。

第十二章 重修、补修、免修、免听考试

第三十八条 学生修读必修课有下列情况之一的，必须重修：

- （一）补（缓）考后不及格的。
- （二）未办理缓考手续缺考或补考缺考的。
- （三）因考试作弊，成绩被认定为 0 分的。
- （四）被取消考试资格的。

第三十九条 选修课考核不及格的可申请重修，也可以另选修其他课程。

第四十条 重修分为编班重修、跟班重修、自学辅导重修三种形式。

第四十一条 已获准重修的学生，须按规定参加重修考试。编班重修考试一般在第十三周；跟班重修和自学辅导重修考试与重修所在班级的期末考试统一安排。学生须按教务处的安排，凭学生证或其他有效身份证件参加重修考试。

第四十二条 参加重修考试及格的，按平时成绩和考试成绩计算出的综合考核成绩记，录入教务管理系统“重修成绩”一栏，给予相应的学分，课程绩点记为 1.0。

第四十三条 考试作弊后获准重修及格的课程，成绩记为 60 分，录入教务管理系统“重修成绩”一栏，给予相应学分，课程绩点记为 0。

第四十四条 补修是指学生因转专业、出国交流学习、休学等原因有未修过的课程，由学生在该课程的开课学期开学前申请补修。

第四十五条 补修课程考核与跟读所在班级的期末考核统一安排。考试结束后3天内完成阅卷登分。补修按正常考试记录成绩并获得相应绩点。

第四十六条 学生申请免修课程按学校相关规定办理。

第四十七条 申请免修的学生须参加由课程开设单位组织的免修考试。

第四十八条 免修考试成绩达到70分以上者，方可免修该课程。成绩按照已经取得的相同课程成绩或免修考试成绩录入教务管理系统成绩一栏。

第四十九条 学生申请免听课程按学校相关规定办理。

第五十条 免听学生必须按时完成该课程任课教师布置的作业，参加测验和实践教学环节，参加该课程的期末考核。

第五十一条 免听课程的考核不设课程平时成绩，以期末考核卷面成绩录入教务管理系统成绩一栏。

第十三章 附 则

第五十二条 本办法自公布之日起施行。

第五十三条 本办法由教务处负责解释。

抄 送：学校领导。

广东外语外贸大学南国商学院校长办公室 2017年9月6日印发

7. 加强教材建设

根据“适用性、先进性、择优性”原则合理选用教材，选用那些最能体现民办高校人才培养特色的教材，增加听说口译课程的授课权重。具体地说，一二年级基础阶段的教材选用那些有利于听、说的接地气、接近日常生活、接近平常工作、常用寒暄语打招呼的教材；接近日本基本国情，利于中日交流，利于信息交流的立竿见影的能上口的教材。三、四年级，即高年级阶段选用商务、电商、贸易、经营、口译、商务翻译及对培养学生素质、思辨能力、分析问题和解决能力有帮助的教材。

日本文学史	日本文学史	9787560735559	肖霞	山东大学出版社
高级日语(1)	日语综合教程第五册	9787544600842	陆静华编著	上海外语教学出版社
高级日语(1)	日语综合教程(5、6册)课文翻译与练习答案	7544610381	陆静华	上海外语教学出版社
日语中级视听(1)	日语听解教程(第3册)	978-7-5446-0887-9	陆留弟	上海外语教育出版社
日语视听说(3)	日语听解教程(第3册)	978-7-5446-0887-9	陆留弟	上海外语教育出版社
日语视听说(1)	日语听解教程(第1册)	978-7-5446-0657-8	陆留弟	上海外语教育出版社
日语视听说(2)	日语听解教程第2册	9787544606646	陆留弟	上海外语教学出版社
高级日语视听(1)	日语视听说教程(一)	7301161357	徐曙等	北京大学出版社
日语高级视听(1)	日语视听说教程(一)	7301161357	徐曙等	北京大学出版社

高级日语视听(1)	新完全掌握日语能力 考试 N1 级 听力(含 1MP3)	978-7-5619-3104-2	中村香织	北京语言出版社
日语高级视听(1)	新完全掌握日语能力 考试 N1 级 听力(含 1MP3)	978-7-5619-3104-2	中村香织	北京语言出版社
基础日语(3)	综合日语教程(第三 册)	9787301176917	彭广陆等	北京大学出版社
日语写作(1)	大学日语写作教程	9787560052359	(日) 蛭原 正子, 苑崇 利编著	外语教学与研究 出版社
日语阅读(1)	日语阅读 n3 阅读新 完全掌握日语能力考 试	9787561941980	(日) 田代 瞳等	北京语言大学出 版社
日语国际贸易实务	国际贸易实务日语	978-7-04-030952-2	刁鹏鹏	高等教育出版社
高级口译(2)	全国翻译专业资格 (水平) 考试指定教 材: 日语口译实务(3 级)	9787119039930	谭晶华 邱 鸣	外文出版社

日汉翻译理论与实践 (1)	新编日译汉教程(第三版)	7-5611-0304-2	陈岩	大连理工大学出版社
基础日语(2)	综合日语教程第二册	9787301167090	彭广陆等	北京大学出版社
日语阅读(2)	日语阅读 n3 阅读新 完全掌握日语能力考 试	9787561934111	(日) 田代 瞳等	北京语言大学出版社
日语高级视听(2)	日语视听说教程(二)	9787301188538	徐曙, 毛文 伟	北京大学出版社
日语高级视听(2)	日语视听说教程(2) 参考用书	978-7-301-19109-5	徐曙	北京大学出版社
日本概况	日本概况	978-7-5446-2137-3	盛勤	上海外语教学出版社
文献检索与论文写作	文献信息检索与论文 写作-(第五版)	9787313045140	王细荣	上海交通大学出版社
高级口译(1)	实用日语同声传译教 程	9787561128954	(日) 塚本 庆一著	大连理工大学出版社
高级日语(2)	日语综合教程第六册	9787544621557	陈小芬	上海外语教学出

				版社
日语中级视听(2)	日语听解教程(第4册)	754461203	陆留弟	上海外语教学出版社
基础日语(4)	综合日语教程(第四册)	9787301189931	彭广陆等	北京大学出版社
日语初级视听(2)	日语听解教程第2册	9787544606646	陆留第	上海外语教学出版社
日语翻译理论与实践(2)	实用中国語翻訳教程	9787307070349	王宣琦主编	武汉大学出版社

8. 积极推进国际交流与合作，培养具有国际化视野人才

继续推进“2+2”双学位、“3+1”、“2.5+1.5+国外研究生”等多种国际化人才培养模式，积极开展国际交流与合作；2018年3月第一次派遣学生赴爱知东邦大学和冈山商科大学留学，与我校建立合作的日本大学在原有的基础上再次增加，为学生提供更多的日本留学机会。

8.1 合作院校情况以及近三年境外留学人员一览

序号	日方合作院校
1.	爱知东邦大学
2.	横滨商科大学
3.	冈山商科大学
4.	城西国际大学
5.	札幌大学
6.	九州外国语学院
7.	北海道文教大学

8.	日本商务学院
----	--------

近 3 年境外留学人员名单	
姓名	就读学校及专业
张家宝	冈山商科大学（经济专业）
李嘉廉	英国谢菲尔德大学（国际商务）
李卓盈	日本横滨商科大学（经营情报学）
王方略	日本冈山商科大学（法学科）
郭威	日本早稻田文化馆（国际商务）
柯莲荫	日本九州外国语学院（日语）
梁诗媛	日本熊本大学（日本文学）
梁颖聪	日本爱知东邦大学（经营学）
张艳梅	日本爱知东邦大学
朱东华	日本外语商务学校（日语专业）
曾灏睿	日本横滨商科大学（商学）
张孙易易	日本爱知东邦大学（国际经营）
张子昊	日本横滨商科大学（商学）
朱晓枫	日本横滨商科大学（商学）
陈颖	日本冈山商科大学（国际经营）

8.2 国际交流活动

董事长丁小军一行赴日本四所高校访问

2018 年 5 月 14 日至 16 日，董事长丁小军一行赴日本冈山商科大学、爱知东邦大学、好莱坞大学院大学、横滨商科大学等四所高校交流访问。东语学院副院长许静华、日语教师吴丽陪同访问。



在冈山商科大学访问留念

14 日上午，访日团前往冈山商科大学交流。该校董事长井尻昭夫介绍了学校概况，重点强调了“国际化”办学特色及考研升学率日本排名居高的优势，同时，介绍了该校积极携手地方推进

共同研究的情况。丁小军介绍了南国商学院的办学定位与外语特色，详细介绍了国际化人才培养情况及对学生留学的支持力度，同时介绍了校企合作的情况，提出了今后两校在协同创新、科学研究等方面合作的意向和建议。



在爱知东邦大学合影留念

15日，访日团赴爱知东邦大学交流访问，与该校董事长桼直树共同为“广东外语外贸大学南国商学院日本实习基地”揭牌，这是我校在日本创建的第一个实习基地，将为我校师生提供更多赴日交流的机会。访日团与该校副校长若林努等展开会谈，双方共同表达了要继续推动两校更广更深层次合作交流的意愿，提出了互派教职工交流学习的设想。

访日团参观了东贵船幼儿园和よもぎ幼儿园。幼儿园人性化的教育设施、“在玩中学”的教育理念等给访日团留下了深刻的印象。



在好莱坞大学院大学合影留念

16日上午，访日团赴好莱坞大学院大学交流。他们在校董事长助理、国际合作与交流处处长川岛钢太郎的引领下参观了学校的教学场地及设备。随后，与该校董事长山中祥弘展开正式会

谈。双方讨论了短期交流项目的合作方式，并就老龄化及老年人大学教育问题等展开讨论，提出了今后合作的设想。



在好莱坞大学院大学合影留念

下午，访日团赴横滨商科大学访问，与该校董事长清水雅彦、校长小林雅人等共同出席了协议续签仪式。清水雅彦与丁小军先后致辞，他们共同回顾了两校的合作历史，表达了两校继续加强交流的意愿，两校合作将迎来新阶段。

访日期间，丁小军与城西国际大学副校长仓林真砂斗等进行了非正式会谈，邀请仓林副校长赴南国商学院交流访问。



南国新闻
www.gwng.edu.cn

看望在日留学生

丁小军在日期间，利用访问空隙马不停蹄看望了我校留日学生。在冈山商科大学，丁小军前往学生宿舍看望了我校的2名留学生，详细询问了他们的学习生活情况，并勉励他们好好学习，争取考取名校研究生。在爱知东邦大学，丁小军与我校3名留学生进行了座谈，对校方安排我校学生

与日本学生合住的做法表示肯定，认为这种安排可以有效提高他们的日语水平。丁小军看望了我校在横滨商科大学的6名留学生，认真听取了他们的学习生活情况汇报，建议他们在日本兼职要适度，应将重点放在学习上。在日留学生十分感谢丁董事长及学校老师前来探望，纷纷表示将牢记嘱托，珍惜留学机会，好好学习，树立南国商学院学生的良好形象，为学校争光。（东语学院 吴丽 许静华）

日本爱知东邦大学董事长一行来校访问

本网讯 2018年6月23日，日本爱知东邦大学董事长榊直树、副校长若林努、事务局长藤井玲子一行来我校交流访问，我校董事长丁小军、常务副校长赖志立热情接待了客人。



双方座谈

座谈会上，双方就进一步扩大留学派遣规模以及互派教职工交流学习交换了意见。今后，除互派学生交流学习，还将互派教职工交流、学习和工作。双方一致希望两校之间能够达成深度的合作和交流，希望通过榊直树董事长的此次访问，推动两校合作关系迈上新台阶。

访问期间，榊直树一行还参观了我校的留学生宿舍及教职工宿舍。



合影留念

今年4月，我校首次派出3名日语专业的学生赴爱知东邦大学交流学习，迈出了两校友好交流的第一步。2019年度的赴日留学派遣工作将于今年9月启动。

参加接待的还有国际合作与交流中心主任杨建军，东方语言文化学院副院长池圣女、许静华及日语系副主任章海英。（东语学院 许静华）

我校与日本九州外国语学院建立合作关系

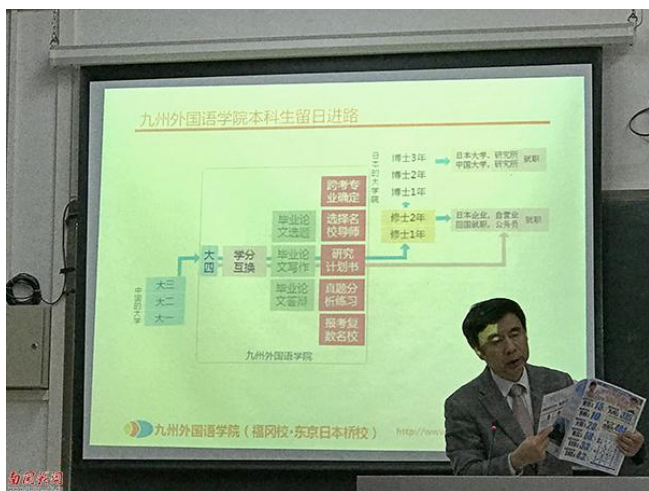
本网讯 2018年12月19日，日本九州外国语学院院长马越一行来我校交流访问。我校常务副校长赖志立在贵宾厅接待了客人。

座谈会上，双方围绕两校的交流合作进行了洽谈。经过协商，我校拟在九州外国语学院建立海外实习基地，派遣大四的学生赴日本实习1年。在实习期间，学生将在九州外国语学院接受760学时的日语课程及专业课程。针对部分有考研意向的学生，九州外国语学院还将为他们安排考研辅导课程。赖志立就其中涉及的学分认可和课程衔接等细则向九州外国语学院进行了确认，双方在意见达成一致后签署了《海外实习基地协议书》，正式建立合作关系，为今后的更深层次的合作创造了一个良好的开端。



双方签署协议书

当天下午，马越在我校举办了一场留学宣讲会，吸引了日语、英语、计算机等专业的学生参加。据了解，九州外国语学院将在升学和就业方面对留学生进行全面、个性化的辅导，招生的对象除了日语专业的学生外，也面向日语辅修专业和选修二外日语课程的学生。



日本九州外国语学院院长马越进行宣讲

东语学院一直重视国际合作与交流，目前已与爱知东邦大学、横滨商科大学、冈山商科大学、札幌大学、好莱坞大学院大学、城西国际大学等多所日本院校达成合作协议，为学生的留学和实践提供更多的资源和平台。

当天参与接待的还有东语学院院长池圣女，副院长许静华，日语专业学科带头人李爱文教授和日语系副主任章海英。（东语学院 章海英）

董事长丁小军一行赴日本三所高校访问

本网讯 2019年4月12日至21日，董事长丁小军一行赴日本爱知东邦大学、城西国际大学、九州外国语学院等三所合作高校交流访问，并参观了梶山女学园大学附属小学及幼儿园。督学顾也力、东方语言文化学院副院长许静华、教育学院院长助理翁琳、日语教师徐哲陪同访问。

4月16日，丁小军一行赴爱知东邦大学交流访问，与该校董事长榊直树、副校长若林努等进行座谈。榊直树提出，希望我校能于今年下半年派遣教师前往交流访学，并希望能派遣学生到我校短期留学；双方共同表达了要在更广、更深层次继续推动两校合作交流的意愿。



与爱知东邦大学校长合影

在爱知东邦大学访问期间，丁小军一行看望了我校的6名留日学生，认真听取了他们的学习、生活情况汇报，鼓励他们应珍惜留学机会，利用课余时间多体验日本文化，争取考取研究生进一步深造。学生们十分感谢学校领导、老师们前来探望，纷纷表示将牢记嘱托，珍惜留学机会，好好深造，树立南国商学院学生的良好形象，为学校争光。



丁小军一行看望我校日本留学生

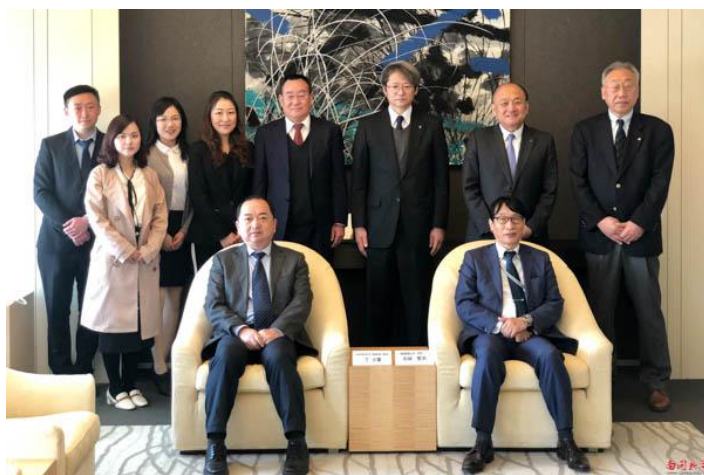
4月17日，丁小军一行参观了梶山女学园大学附属小学、幼儿园及托儿所。梶山女学园董事长森栋公夫陪同我校访日团参观了学校设施，详尽介绍了学校的现状并实地观摩了课堂教学。学园

根据不同年龄阶层儿童的成长特征设计教育设施，且重视游戏、人际关系及环境教育等教育理念给访日团留下了深刻的印象。

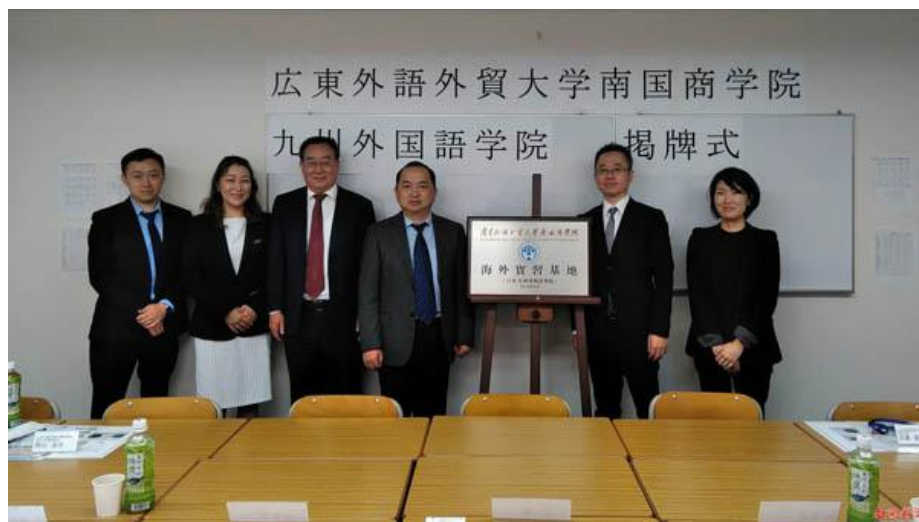


参观眉山女学园

4月19日，丁小军一行赴城西国际大学交流。在该校校长助理仓林真砂斗、国际合作与交流处宫伟的陪同下，参观了东京纪尾井町校区的教学场地及设备。随后，访日团与该校校长杉林坚次展开正式会谈。在座谈会上，杉林坚次与丁小军先后致辞，共同回顾了两校合作历史，提出了今后合作的设想。



赴城西国际大学交流



赴九州外国语学院访问合影

4月20日，丁小军一行赴九州外国语学院访问。在九州外国语学院，我校访日团与该校日本桥校区校长照山法元等进行会谈，共同为“广东外语外贸大学南国商学院日本实习基地”揭牌。这是我校在日本创建的第二个实习基地，将为我校师生提供更多赴日交流的机会。今年，我校非日语专业的3名学生将于7月份赴该校留学，两校的合作交流迈出了实质性的一步。（东语学院 许静华）

9. 考试过级率与就业、升学情况

9.1 日语专业过级率情况以及大学英语四六级过级率

序号	2017年	2018年	2019年
日语N1	32.47%	48.94%	47.31%
2018年上半年4级		61.58%	
2018年上半年6级		8.27%	
2018年下半年4级		40.85%	
2018年下半年6级		19.55%	
2019年上半年4级			48.09%
2019年上半年6级			19.80%
2019年下半年4级			34.71%
2019年下半年6级			19.67%

9.2 就业分析报告

东方语言文化学院 2018 届毕业生就业工作总结报告

我院 2018 届毕业生就业工作在校就业指导中心的正确领导下，在学院领导和全体教职工的共同努力下，坚持“以学生为本，以就业为导向，积极做好毕业生就业工作”的工作理念，贯彻执行毕业生就业工作“一把手工程”。实行“全员为毕业生就业服务、全程为毕业生指导就业、全方位为毕业生就业提供帮助”，取得了显著成绩。

一、2018 届各专业毕业生就业基本情况

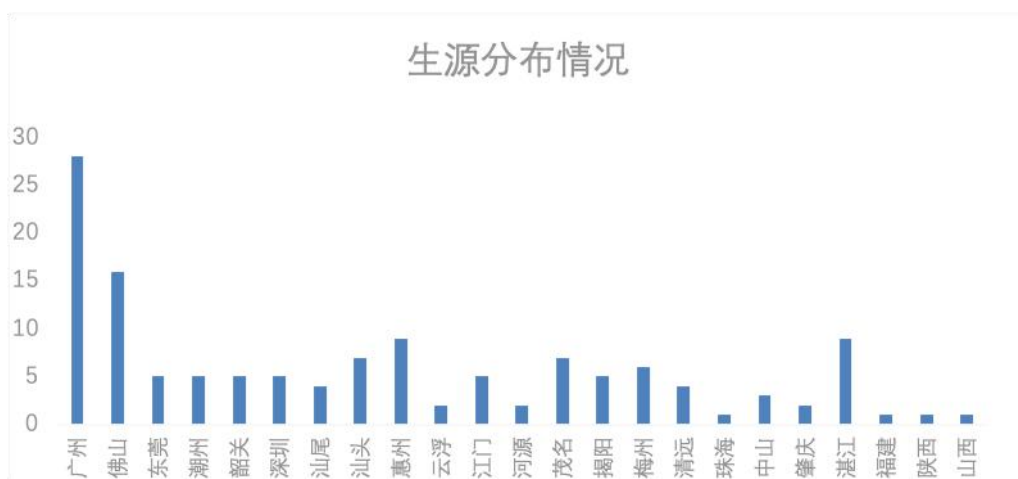
2018 年我院应届本科毕业生共为 184 人(男生 35 人，女生 149 人)，分 3 个专业方向，其中阿拉伯语专业 28 人，朝鲜语（朝英复语）专业 61 人，日语专业 95 人。在学院领导的关心重视、各系及有关部门的密切配合以及全院师生的共同努力下，我院 2018 届毕业生就业情况取得了良好的成绩。

专业	整体就业率
阿拉伯语	100%
朝鲜语(朝英复语)	100%
日语	100%
学院平均就业率	100%

二、2018 届毕业生就业基本状况分析

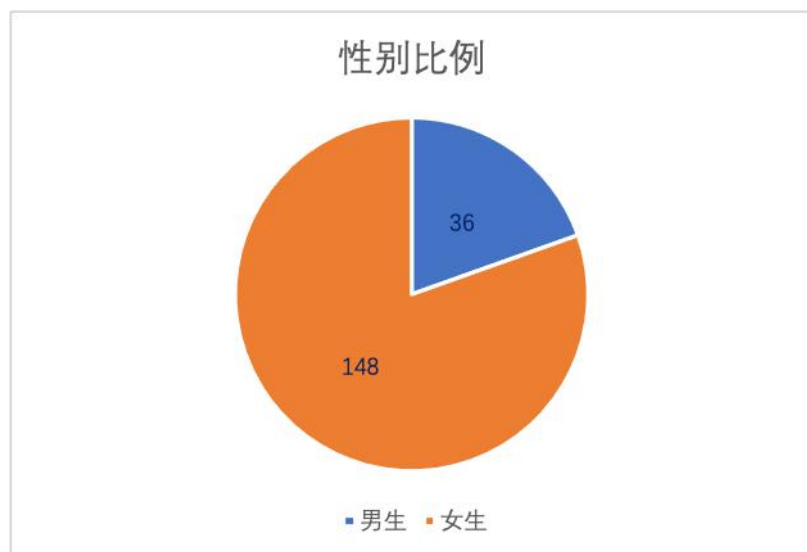
（一）生源分布情况

2018 年我院 184 名毕业生中, 广东省生源毕业生 169 人, 占毕业生数的 91.8%。其中生源地为广州市的毕业生达 29 人, 占毕业生数的 15.8%, 其次是佛山市生源毕业生, 有 16 人, 占 8.7%。



毕业生专业性别分析

东语学院 2018 届毕业生中,男生 36 人,约占毕业生总人数的 19.6%;女生 148 人,约占毕业生总人数的 80.4%。其中以朝鲜语专业男生人数最低,9 人。



就业去向分析

1. 就业去向地区流向分析

我院 2018 届毕业生就业单位主要集中在广州、深圳、佛山三个城市，共有 159 名毕业生在这三个城市就业，占 86.4%，其中在广州就业的毕业生人数最多，有 84 人，约占毕业生总数 45.6%。与生源地分布比较，可以看出来自粤东、粤西和粤北的毕业生很多都选择留在珠三角就业。

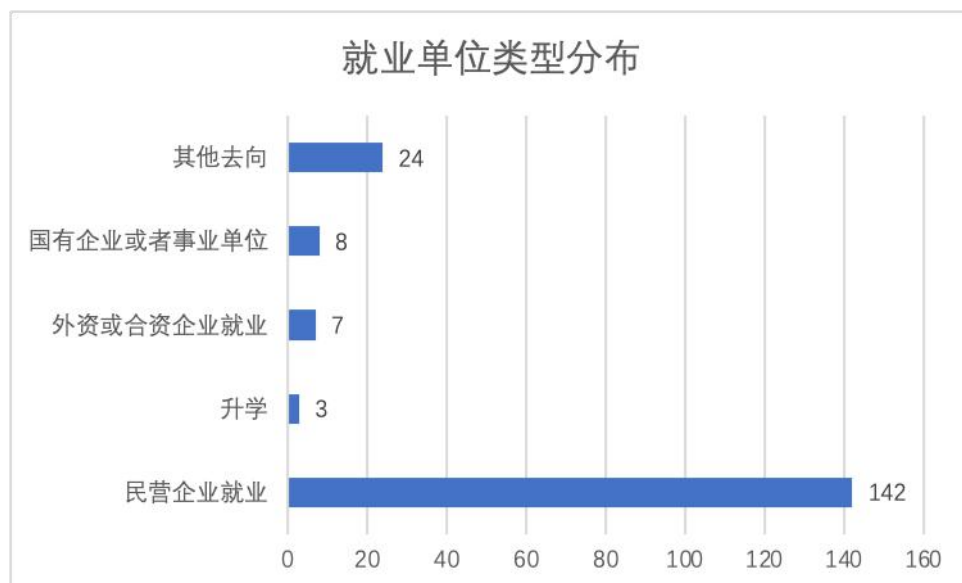
就业去向行业流向分析

我院 167 名 2018 届毕业生进入 22 个不同行业就业，其中主要集中在教育、商务服务业、计算机通信和其他电子设备制造业、金属制品业、软件和信息技术服务业、批发业、专业技术服务业、专用设备制造业，占了 53.39%。具体如下表：

行业	人数	所占比例 (%)	行业	人数	所占比例 (%)
教育	16	25.81	金属制品业	6	9.7
商务服务业	6	9.7	软件和信息技术服务业	6	9.58
计算机通信和其他电子设备制造业	7	11.29	批发业	9	14.52
专业技术服务业	6	9.7	专用设备制造业	6	9.6

（五）毕业生就业单位类型分布

我院 2018 届毕业生就业性质流向中，到民营企业就业毕业生达到 142 人，占 77.17%；升学毕业生为 3 人，占 1.63%；到外资或合资企业就业的毕业生为 7 人，占 3.80%；到国有企业或者事业单位的毕业生 8 人，占 4.34%，其他去向的毕业生有 24 人，占 13.04%。此外，到企业就业的 132 名毕业生中，20%是到有限责任公司，其次是私营企业，达 80%。



（六）薪酬分析

1. 2018 届毕业生平均薪酬分析

我院 2018 年毕业生平均薪酬为 3130.72 元/月，其中，阿拉伯语专业毕业生的平均薪酬最高，达 3814.29 元/月。



2. 录用我院毕业生人数各个行业薪酬分析

接收我院 2018 届毕业生各个行业中，以商务服务业、建筑安装业的平均薪酬最高，分别为 4165.16 元/月和 4500 元/月。

（七）毕业生就业与专业相关度分析

我院 2018 届 167 名毕业生中，有 99.49% 的毕业生从事与专业对口的工作，其中，阿拉伯语专业和朝鲜语专业毕业生就业专业对口度高达 100%。

待就业同学数量及相关情况说明

我院 2018 届毕业生中，有 17 名同学未就业，递交了暂缓就业申请。其中他们有 7 人备考公务员，3 人备考研究生入学考试，7 人自主创业，在家族企业就业等。

优质就业典型展示

1. 朝鲜语（朝英复语）



2018 届朝鲜语（朝英复语） 互联网公司

王冰洁，毕业后就职于互联网公司。选择了自己喜欢的职业，半年间，从韩文翻译成为了一名项目负责人。在职场中抓住一切机会向前进，认为职场即战场。机会只给准备好的人。



2018 届朝鲜语（朝英复语） 韩亚航空公司上海办事处

陈雪梅，毕业后就职于韩亚航空公司上海办事处。从一无所知的小白开始不断学习业务，坚持不懈地努力，而今成为了一名能够带领新职员掌握进出港航班的小商务。低落的时候，她会给自己找一些动力支持自己前进。并不时地激励自己：“我就不信了！”

2. 阿拉伯语



2018 届阿拉伯语 北京语言大学研究生院

陈芷雨，在校期间，多次获得“校优秀学生奖学金”“三好学生”“社会工作优秀分子”“优秀共青团干部”等荣誉称号。毕业后，考入拥有“小联合国”之称的北京语言大学，攻读硕士学位研究生。曾在电商龙头企业——深圳市环球易购电子商务有限公司进行实习。

 ByteDance 字节跳动

谭思

6885022



2018 届阿拉伯语 北京巨量引擎网络技术有限公司

谭思，毕业后在国内知名互联网公司从事广告招商专员工作，“用信息与科技，助力千万中小企业成长”是她的座右铭。

3. 日语



2018 届日语 东息教育集团日本研究院

陈敏佳，毕业后就职于东息教育集团日本研究院，任院长助理一职。在职期间，她跟随院长进修日语，开展中日教育课题相关研究；对外作为日语翻译，担任访问和接待日方大学领导层的翻译，同时负责与中日各大学保持联系，协助相关项目方案的进行。一直以来，她一直坚信：“Acceptance is a bad thing. Don’ t ever let anyone tell you, what you can and can’ t, just do yourself.”



2018 届日语 广东外语外贸大学南国商学院

蔡丹丹，毕业后就职于广东外语外贸大学南国商学院东方语言文化学院，在职期间，她认真负责，处理学院相关事务。她坚信，理想的路总是为有信心的人预备着。

二、2018 年开展的就业工作及做法

领导高度重视，组织结构健全

院领导高度重视毕业生就业工作，把毕业生就业工作作为我院“一把手”工程，成立了毕业生就业指导工作小组，组员包括了院长、党总支书记、辅导员及各毕业班的班导师。院长统筹工作，党总支书记主抓就业，辅导员及全体教职员工共同参与，形成了东语全员、全过程的工作理念和作法，将就业指导工作深入专业教学课堂、课外实践、专题讲座、学生的日常思想政治教育中。设立专项

经费，从人员、经费等方面确保就业工作到位，为我院就业工作的顺利开展奠定了坚实的基础，提供了强有力的组织保障。

（二）以生为本，共同为学生提供全方位“毕业导航”

我院就业指导工作以辅导员牵头，同时每个班级的班导生、班导师共同配合就业指导工作，学生从一年级开始就已经配备了高年级优秀学生为“导生”，分别在学生的思想、生活、学习、未来就业等方面进行引导和交流，班导师在指导学生实习、就业、等方面也起到了重要的作用。

为全面掌握毕业生的基本情况，毕业班辅导员认真做好毕业生各种信息的核查，确保生源信息准确无误。为以后的就业工作打下基础。辅导员、班导师通过班会等的形式，及时向毕业生宣传就业形势和社会用人需求。及时了解了毕业生的就业、考研情况、出国留学、就业困难等情况。同时深入学生实习单位，做好走访调研工作，充分了解毕业生和社会、用人单位的需求，为毕业生选择就业单位提供参考和建议。

（三）积极采集职业信息，多渠道宣传、服务，及时、全方位发布信息

面对严峻就业形势，结合我院毕业生的情况和专业特色，我院以校园招聘、网络招聘为着手点，通过各类人才网、报纸期刊、招聘会广泛、多渠道收集招聘、就业信息。利用各种渠道积极宣传就业政策、提供就业信息和岗位、为学生解答相关的就业疑问和困惑，为学生的就业排忧解难。院网开通了“就业导航”的栏目，专门为毕业生服务。该栏目与相关猎头公司合作，将我院收集到的可信度高、和我院学生的专业比较符合的职位等信息持续、及时放上去，供学生参考和应聘。辅导员利用微信等信息平台与学生进行信息沟通，取得了较好的效果，受到了学生的欢迎和好评。

积极组织学生参加广东省各大高校供需见面会；通过 QQ、微信以及系网等平台为毕业生及时传达招聘和就业信息。同时，充分利用、调动各种社会资源，如发动院里老师和学生家长企业、校友等社会资源，为毕业生提供就业机会。

（四）坚持班级导师制度，提高学生综合素质，保证毕业生质量

为全面提高学生的综合素质，我院于 2011 年 9 月实行班导师工作制度，在提高学生综合素质、加强学风建设、提高就业率和就业质量等方面发挥了积极的作用。班级导师除了辅导学生的学业外，还在学生的实习、就业工作中发挥了良好的作用和影响，

1. 班导师给学生召开以大学学习规划和职业生涯规划为主题的班会，以自己的学习及职业生涯的经验给学生提供参考和思考。
2. 各位班级导师利用课外的时间给学生召开班会，在学生参加招聘会前召开“面试文化”专题班会，给学生讲解面试技巧和注意事项及内涵。
3. 班导师发起建立东语学院大学生创业孵化基地，用自己的社会关系和企业的从业经验为学生的创业及就业提供了巨大的帮助和推动。

（六）开展就业创业指导活动

我院积极开展就业创业活动，设立了东语学院创业指导小组，在辅导员和专业教师的共同指导下，带领学生进行 2017 年大学生创新创业训练项目（国家级）《韩国语言·习俗文化解惑释疑》；4 项 2017 年广东省大学生创新创业训练项目（《伊斯兰饮食文化与广州本土饮食文化的融合——伊斯兰（清真）饮食文化的中国化调查研究》、《鹿鸣朗读会》、《日语翻译社创新训练项目》、《日语配音在促进中日交流方面的实用性探索》、《日本垃圾回收利用在中国高校的可实行性——以南国商学院为例》）。3 项 2018 年广东省大学生创新创业训练项目（《从日本雅虎新闻看外来语的变化与发展》、《中国唐朝汉服与韩国朝鲜时期韩服的对比研究》、《高校学生组织中有效沟通技能提升研究——以南国商学院为例》）。

（七）深化内涵指导，针对性开展就业辅导

为更好完成毕业生就业内涵指导，我院除进行面试化妆、谈话技巧、简历制作等，更邀请了企业、学校的相关老师和人员给学生进行“企业文化”“职业能力”等方面的深入教育和培训，让学生提升深层次的就业竞争力。

结合我院毕业生中超 80%为女生的实际，针对女生面试中的常见问题，我们首先召开了“面试化妆技巧”主题班会；其次我们开展了“女生职业生涯规划”为主题的座谈会，希望各位女同学能够安排好自己的学习、感情、生活，规划好职业生涯，树立目标。

（八）开展课外实践教学，促学习，提数量，保质量

人才培养质量是毕业生就业竞争力的核心因素。学习外语的学生的外语专业资格证书对学生的就业非常重要，我院大力加强学生的专业证书考试的指导力度，建立制度保障，并取得了很好的效果。日语、朝鲜语、阿拉伯语的考证工作开展顺利，成绩可喜，加强了学生的核心就业竞争力。

建立以课堂实践环节为基础，以课外专业实践活动为特色，以校外实践为依托的、较完善的、十分有效的实践教学体系，坚持大学四年实践教学不断线，将学生的实践能力和创新精神培养融入人才培养的全过程，提高毕业生的就业竞争力。面对一二年级学生建立语音语调比赛、朗诵比赛等实训基地、三四年级的学生设立了同声传译实训基地、演讲比赛实训基地，专业教师一对一辅导学生进行学习和实践，开展课外实践教学，将专业基础训练、综合能力培养和创新能力拓展为一体，大力加强学生的口语和翻译的水平，提高学生的口语和翻译水平对学生的就业起到了积极有效的促进作用。

（九）开展毕业生追踪调查，反馈提高教学质量

我院积极组织、实施就业生追踪调查工作，对毕业生进行实地走访，认真记录，认真总结，并将用人单位和毕业生反馈的意见和建议向系里的教学领导汇报，用于教学和就业指导的工作当中。

（十）关注特殊群体，积极提供就业个性化服务

分层分类做好特殊群体的就业帮扶工作，积极提供就业个性化服务。针对因为家庭困难，学生自身条件和就业期望值等因素的影响，在就业过程中不能顺利就业的学生，建立档案。积极开展“到基层就业”、“三支一扶”、“先就业，再择业”的宣传和教育工作。我院采取个别辅导，座谈、走访的形式，全面了解情况，帮助学生分析就业形势，和社会用人需求，鼓励学生以良好的心态选择就业，树立正确的就业观念。

往届各专业毕业生就业情况调查与反馈

（一）为了对往届各专业毕业生就业情况进行充分的了解，我们进行了问卷调查等模式进行调研，以下是情况数据。

链接地址：<https://www.wjx.top/jq/27949607.aspx>

关于 2016 年-2018 年广外南商东语学院毕业就业质量的调查

第 1 题 您的姓名 [填空题]

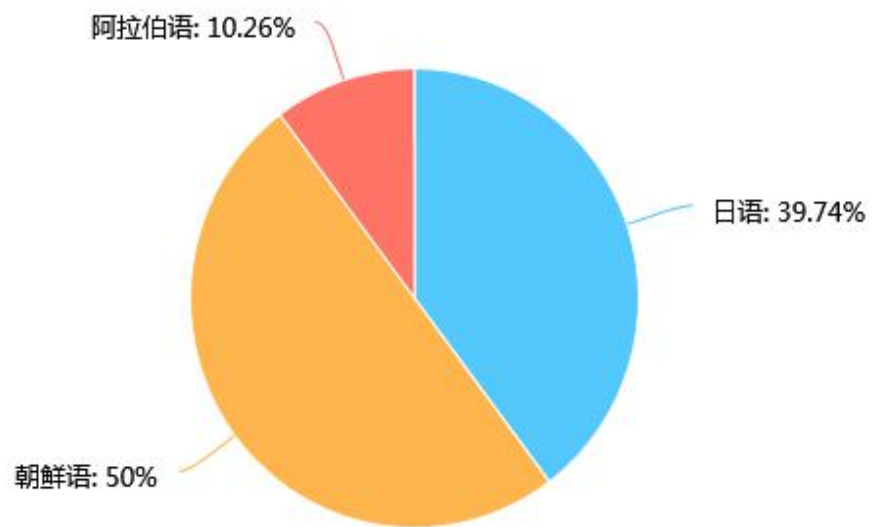
填空题数据请通过下载详细数据获取



第2题 您的年级、毕业时间 [单选题]

选项	小计	比例
2012 级、2016 届	8	10.2 6%
2013 级、2017 届	39	50%
2014 级、2018 届	31	39.7 4%
本题有效填写人次	78	

第3题 您的专业 [单选题]



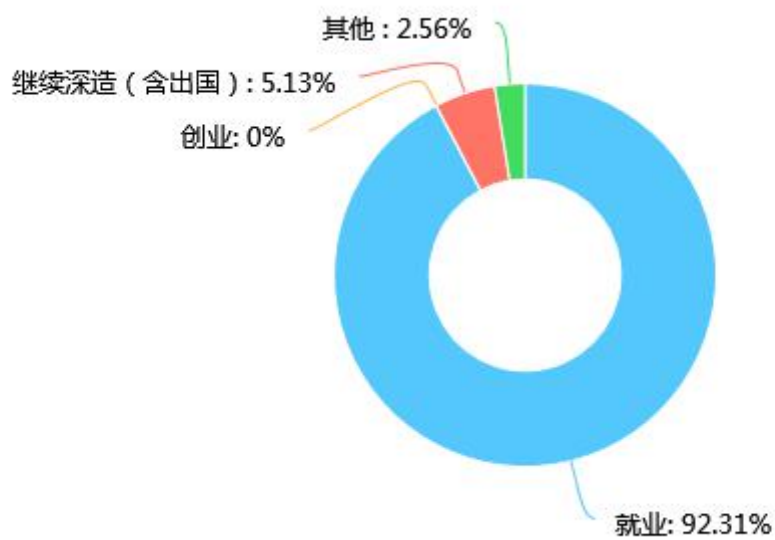
第 4 题 您的性别 [单选题]



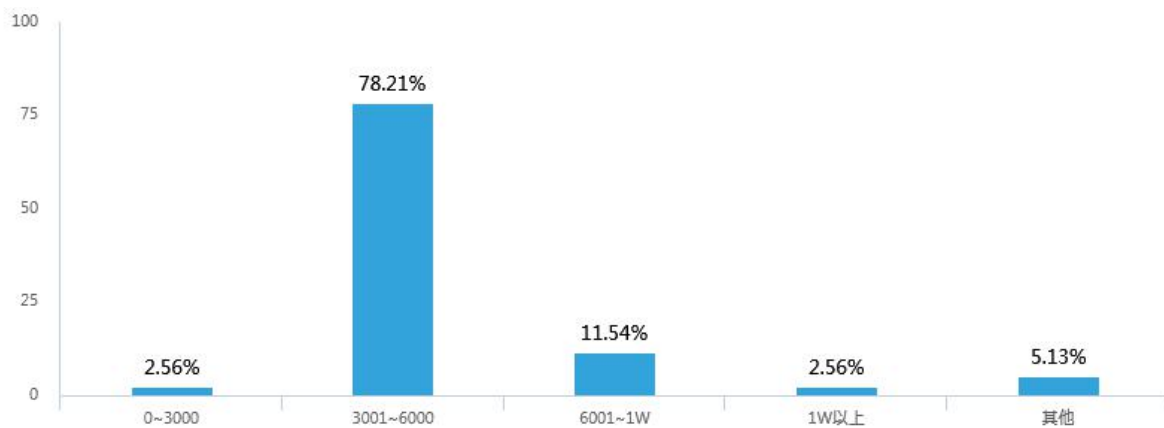
第 5 题 您的户口生源地 [填空题]
填空题数据请通过下载详细数据获取



第 6 题 您的毕业后去向 [单选题]



第 7 题 就业后薪酬范围 [单选题]



第 8 题 目前的岗位是 [填空题]

填空题数据请通过[下载详细数据获取](#)



第 9 题 单位性质，行业属性是？ [填空题]

填空题数据请通过[下载详细数据获取](#)



第 10 题 就业地区 (创业企业名称, 行业, 地区)

[填空题]

填空题数据请通过[下载详细数据获取](#)



第 11 题 学校课堂学到的知识对本人就业的益处?

[填空题]

填空题数据请通过[下载详细数据获取](#)



第 12 题 就读专业是否自己当初志愿? [单选题]

选项	小计	比例
是	58	 74.3 6%
否	20	 25.6 4%
本题有效填写人次	78	

第 13 题 就业岗位是否与自己所学专业有关 [单选题]

选项	小计	比例
是	51	65.38%
否	27	34.62%
本题有效填写人次	78	

第 14 题 对学校人才培养模式的建议 [填空题]
填空题数据请通过下载详细数据获取



2017 届阿拉伯语 广州棒谷网络科技有限公司

林晓欢，毕业后在国内知名跨境电商广州棒谷网络科技有限公司从事中东区域运营推广工作，“与其临渊羡鱼转至，不如退而结网”成为了她的座右铭并为之奋斗。

3. 日语



2017 届日语 高庭国际贸易（广州）有限公司

彭毓芬，毕业后就职于高庭国际贸易（广州）有限公司，经过半年学习，从销售助理到成为一名能够独立自主的运营，她始终相信，只要坚持不断地努力，不忘初心，梦想总会越来越近。

四、未来工作思路

回顾一年的就业工作，在校就业指导中心领导的指导、全院师生的共同努力下，取得了阶段性的胜利。但总的说来就业工作是项艰巨、重大、细致的工作，涉及面广、问题多、任务中，其中难免有不足之处，在今后的工作中我们将弥补不足，努力进取，逐步完善就业工作制度，创新就业工作新方法，力争就业工作再上新台阶。

加强学生创新意识培养

我院 2018 届毕业生中尚无创业典型实例。在之后的学生培养过程中，我院将针对学生创新意识、创业知识、实践等加强教育培养。

（二）加强开展考研培养教育

我院 2018 届毕业生中有 1 人进入国内研究生深造的学生, 2 人在国外进行硕士研究生深造。1 人于 2018 年考上北京语言大学阿拉伯语专业, 1 个于 2019 年进入研究生考试复试, 2 人考入日本大学院(日本东洋大学等)。针对此情况, 我院将对 2019 届及之后的学生加强考研教育。

(三) 继续开展实践活动, 提高学生专业实践能力

我院将继续以培养实践能力强的学生为目标, 积极开展和组织各类以就业为目标的专业实践活动。对内主要是做好毕业论文、创业设计、毕业实习指导工作, 开展专业相关的竞赛活动(语音语调大赛、朗诵比赛、演讲比赛、同声传译等); 对外主要是做好实践基地实习组织工作等, 促进学生的实践水平, 提高学生的综合素质, 增强就业竞争力。

(四) 搭建更多就业平台, 发挥专业优势

就业工作需要社会的支持, 需要家长的支持。我院将会发动老师充分利用身边的各种社会资源为学生的提供就业途径, 大力开展校企合作项目, 共同建立实习基地。

东方语言文化学院

2018 年 12 月 17 日

东方语言文化学院 2019 届毕业生就业工作总结报告

我院 2019 届毕业生就业工作在校领导、就业指导中心的正确领导下, 在学院领导和全体教职工的共同努力下, 坚持“以学生为本, 以就业为导向, 积极做好毕业生就业工作”的工作理念, 贯彻执行毕业生就业工作“一把手工程”。实行“全员为毕业生就业服务、全程为毕业生指导就业、全方位为毕业生就业提供帮助”, 取得了显著成绩。

一、2019 届各专业毕业生就业基本情况

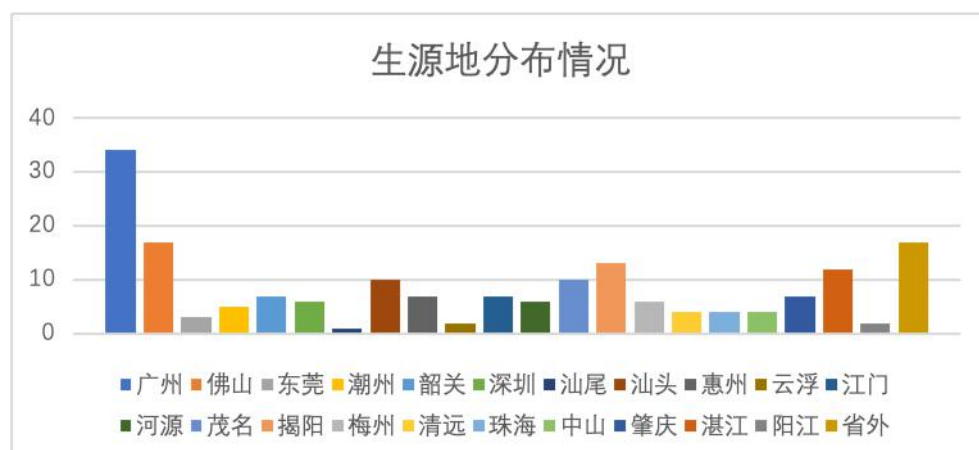
2019 年我院应届本科毕业生共为 184 人(男生 25 人, 女生 159 人), 分 3 个专业方向, 其中阿拉伯语专业 29 人, 朝鲜语(朝英复语)专业 63 人, 日语专业 92 人。在学院领导的关心重视、各系及有关部门的密切配合以及全院师生的共同努力下, 我院 2019 届毕业生就业情况取得了良好的成绩。

专业	整体就业率
阿拉伯语	100%
朝鲜语(朝英复语)	100%
日语	100%

二、2019 届毕业生就业基本状况分析

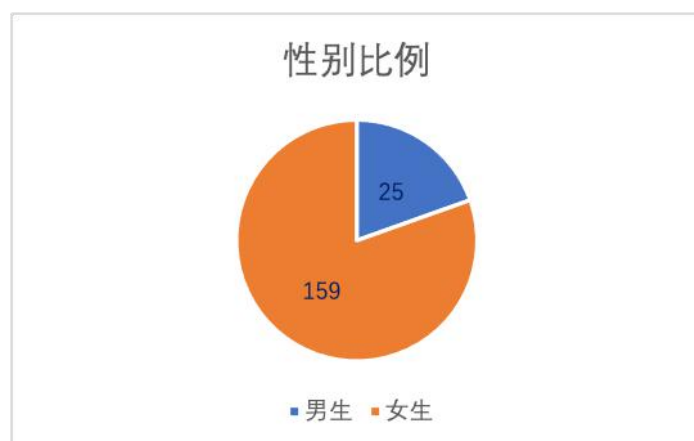
(一) 生源分布情况

2019 年我院 184 名毕业生中, 广东省生源毕业生 167 人, 占毕业生数的 90.76%。其中生源地为广州市的毕业生达 34 人, 占毕业生数的 18.48%, 其次是佛山市生源毕业生, 有 17 人, 占 9.24%。



（二）毕业生专业性别分析

东语学院 2019 届毕业生中，男生 25 人，约占毕业生总人数的 13.59%；女生 159 人，约占毕业生总人数的 86.41%。其中以阿拉伯语专业男生人数最低，4 人。



（三）就业去向分析

1. 就业去向地区流向分析

我院 2019 届毕业生就业单位主要集中在广州、深圳、佛山三个城市，共有 111 名毕业生在这三个城市就业，占 60.33%，其中在广州就业的毕业生人数最多，有 73 人，约占毕业生总数 39.67%。与生源地分布比较，可以看出来自粤东、粤西和粤北的毕业生很多都选择留在珠三角就业。

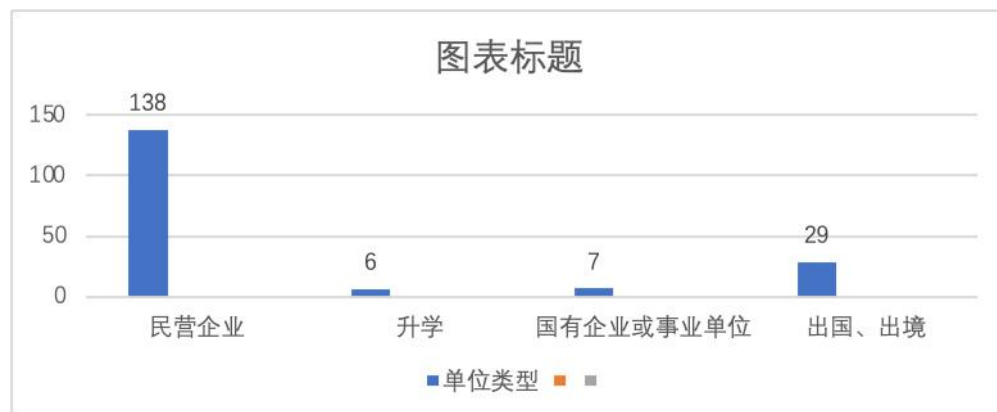
2. 就业去向行业流向分析

我院 184 名 2018 届毕业生进入 36 个不同行业就业，其中主要集中在教育、商务服务业、计算机通信和其他电子设备制造业、金属制品业、软件和信息技术服务业、批发业、专业技术服务业、专用设备制造业，占了 53.39%。具体如下表：

行业	人数	所占比例 (%)	行业	人数	所占比例 (%)
教育	40	21.74	零售业	9	4.89
商务服务业	46	25	软件和信息技术服务业	19	10.33
房地产业	4	2.2	批发业	13	7.07
专业技术服务业	5	2.7	专用技术服务业	5	2.72

（四）毕业生就业单位类型分布

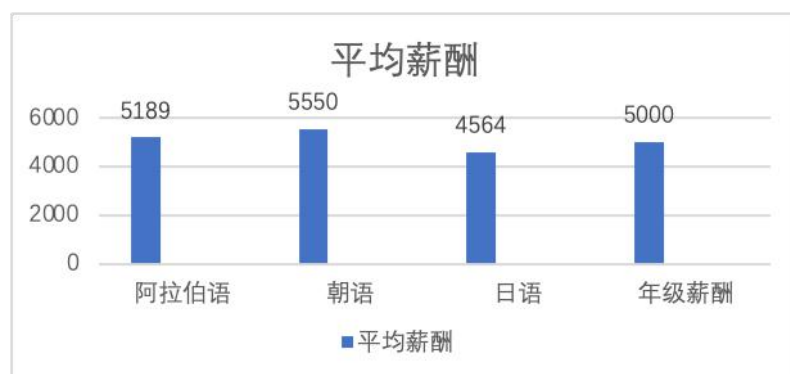
我院 2019 届毕业生就业性质流向中，到民营企业就业毕业生达到 138 人，占 75%；升学毕业生为 6 人，占 3.26%；到国有企业或者事业单位的毕业生 7 人，占 3.8%，出国、出境的毕业生有 29 人，占 15.76%。此外，到企业就业的 138 名毕业生中，67.39%是到有限责任公司，其次是股份有限公司，达 6.45%。



（五）薪酬分析

1. 2019 届毕业生平均薪酬分析

我院 2019 年毕业生平均薪酬为 3130.72 元/月，其中，阿拉伯语专业毕业生的平均薪酬最高，达 3814.29 元/月。



2. 录用我院毕业生人数各个行业薪酬分析

我院 2019 届毕业生从事行业中，以商务服务业、软件和信息技术服务业的平均薪酬最高，分别为 5582.61 元/月和 5105.26 元/月。

（六）毕业生就业与专业相关度分析

我院 2019 届 184 名毕业生中，有 154 名毕业生从事与专业对口的工作，占比达 83.7%，其中，日语专业和朝鲜语专业毕业生就业专业对口度相对较高，分别为 83.7%和 87.3%。

（七）待就业同学数量及相关情况说明

我院 2019 届毕业生中，有 2 名同学因学分未修满，从而导致结业，未算入就业率中。然而，在学院的多项措施帮扶下，在 2019 年 8 月 27 日前，他们最后亦成功就业。

（八）毕业生升学情况

我院 2019 届毕业生中，共有 6 名学生成功考上了自己心仪的研究生学校，考研成功人数在学校位居第一。同时，我院共有 29 名学生，因个人发展需要，前往日本、韩国、阿拉伯国家等地方，继续研究本科专业学习内容，提升自身综合素养。

(九) 优质就业典型展示

1. 朝鲜语（朝英复语）

胡丽丽，在校期间，曾获校“优秀班干部”、“三好学生”、菊华奖学金；多次获得国家励志奖学金，发表论文一篇；大学“学习共同体优秀导师”奖；现就职于韩企 LG Display 工程部，担任韩语翻译。



等称号，杨韩国湖西公司综合

国际儿童开始不断而今成为能够带领新

李嘉怡，毕业后就职于美吉姆早教中心。从一无所知的小白学习业务，坚持不懈地努力，了一名能够独挡一面并且能职员掌握儿童早教技巧的领头羊。在校期间，她曾获 2016 年广州市“优秀志愿者”、“三下乡社会实践活动”优秀志愿者、优秀学生奖学金一等奖等。



2. 日语

苏家欣，在校期间曾获得校三好学生、奖学金等，并于《当代青年》上发表论文《浅谈本科小语种法庭翻译人才培养——以日语翻译为例》一篇，现被广东外语外贸大学日语语言文学硕士专业录取。



陈碧仪，在校期间曾获校“三好学生”、“三好学生标兵”、“优秀共青团干部”、“十佳学习之星”、2017 年广东省暑期三下乡实践活动“广东省先进个人”称号。连续三年获得国家励志奖学金。发表论文一篇。现就职于广州时易中信息科技有限公司，担任日语亚马逊运营。

3. 阿拉伯语

张枫琳，在校期间，获全国高校阿拉伯语征文比赛优秀奖、“首届华南区高等院校阿拉伯语百词大赛”优秀奖；曾多次获得学校奖学金、三好学生标兵、专业演讲比赛三等奖等，现被西北师范大学阿拉伯语语言文学专业录取。



周丹云，在校期间曾获得新生军训优秀学员、三好学生、三好学生标兵、优秀学生干部、国家励志奖学金、华南区高等院校阿拉伯语百词大赛三等奖等，现就职于广州林烜贸易有限公司，担任

阿拉伯语翻译。

三、2019年开展的就业工作及做法

（一）领导高度重视，组织结构健全

院领导高度重视毕业生就业工作，把毕业生就业工作作为我院“一把手”工程，成立了毕业生就业指导工作小组，组员包括了院长、党总支书记、辅导员及各毕业班的班导师。院长统筹工作，党总支书记主抓就业，辅导员及全体教职员工共同参与，形成了东语全员、全过程的工作理念和作法，将就业指导工作深入专业教学课堂、课外实践、专题讲座、学生的日常思想政治教育中。设立专项经费，从人员、经费等方面确保就业工作到位，为我院就业工作的顺利开展奠定了坚实的基础，提供了强有力的组织保障。

（二）以生为本，共同为学生提供全方位“毕业导航”

我院就业指导工作以辅导员牵头，同时每个班级的班导生、班导师共同配合就业指导工作，学生从一年级开始就已经配备了高年级优秀学生为“导生”，分别在学生的思想、生活、学习、未来就业等方面进行引导和交流，班导师在指导学生实习、就业、等方面也起到了重要的作用。

为全面掌握毕业生的基本情况，毕业班辅导员认真做好毕业生各种信息的核查，确保生源信息准确无误。为以后的就业工作打下基础。辅导员、班导师通过班会等的形式，及时向毕业生宣传就业形势和社会用人需求。及时了解了毕业生的就业、考研情况、出国留学、就业困难等情况。同时深入学生实习单位，做好走访调研工作，充分了解毕业生和社会、用人单位的需求，为毕业生选择就业单位提供参考和建议。

（三）积极采集职业信息，多渠道宣传、服务，及时、全方位发布信息

面对严峻就业形势，结合我院毕业生的情况和专业特色，我院以校园招聘、网络招聘为着手点，通过各类人才网、报纸期刊、招聘会广泛、多渠道收集招聘、就业信息。利用各种渠道积极宣传就业政策、提供就业信息和岗位、为学生解答相关的就业疑问和困惑，为学生的就业排忧解难。院网开通了“就业导航”的栏目，专门为毕业生服务。该栏目与相关猎头公司合作，将我院收集到的可信度高、和我院学生的专业比较符合的职位等信息持续、及时放上去，供学生参考和应聘。辅导员利用微信等信息平台与学生进行信息沟通，取得了较好的效果，受到了学生的欢迎和好评。

积极组织学生参加广东省各大高校供需见面会；通过QQ、微信以及系网等平台为毕业生及时传达招聘和就业信息。同时，充分利用、调动各种社会资源，如发动院里老师和学生家长企业、校友等社会资源，为毕业生提供就业机会。

（四）坚持班级导师制度，提高学生综合素质，保证毕业生质量

为全面提高学生的综合素质，我院于2011年9月实行班导师工作制度，在提高学生综合素质、加强学风建设、提高就业率和就业质量等方面发挥了积极的作用。班级导师除了辅导学生的学业外，还在学生的实习、就业工作中发挥了良好的作用和影响，

1. 班导师给学生召开以大学学习规划和职业生涯规划为主题的班会，以自己的学习及职业生涯的经验给学生提供参考和思考。
2. 各位班级导师利用课外的时间给学生召开班会，在学生参加招聘会前召开“面试文化”专题班会，给学生讲解面试技巧和注意事项及内涵。
3. 班导师发起建立东语学院大学生创业孵化基地，用自己的社会关系和企业的从业经验为学生的创业及就业提供了巨大的帮助和推动。

（五）开展就业创业指导活动

我院积极开展就业创业活动，设立了东语学院创业指导小组，在辅导员和专业教师的共同指导下，带领学生进行2017年大学生创新创业训练项目（国家级）《韩国语言·习俗文化解惑释疑》；4项2017年广东省大学生创新创业训练项目（《伊斯兰饮食文化与广州本土饮食文化的融合——伊斯兰（清真）饮食文化的中国化调查研究》、《鹿鸣朗读会》、《日语翻译社创新训练项目》、《日语配音在促进中日交流方面的实用性探索》、《日本垃圾回收利用在中国高校的可实行性——以南

国商学院为例》)。3项2018年广东省大学生创新创业训练项目(《从日本雅虎新闻看外来语的变化与发展》、《中国唐朝汉服与韩国朝鲜时期韩服的对比研究》、《高校学生组织中有效沟通技能提升研究——以南国商学院为例》)。

(六) 深化内涵指导, 针对性开展就业辅导

为更好完成毕业生就业内涵指导, 我院除进行面试化妆、谈话技巧、简历制作等培训指导外, 更邀请了企业、学校的相关老师和人员给学生进行“企业文化”“职业能力”等方面的深入教育和培训, 开设课程《商务礼仪与沟通技巧》, 让学生提升深层次的就业竞争力。

结合我院毕业生中超80%为女生的实际, 针对女生面试中的常见问题, 我们首先召开了“面试化妆技巧”主题班会; 其次我们开展了“女生职业生涯规划”为主题的座谈会, 希望各位女同学能够安排好自己的学习、感情、生活, 规划好职业生涯, 树立目标。

(七) 开展课外实践教学, 促学习, 提数量, 保质量

人才培养质量是毕业生就业竞争力的核心因素。学习外语的学生的外语专业资格证书对学生的就业非常重要, 我院大力加强学生的专业证书考试的指导力度, 建立制度保障, 并取得了很好的效果。日语、朝鲜语、阿拉伯语的考证工作开展顺利, 成绩可喜, 加强了学生的核心就业竞争力。

建立以课堂实践环节为基础, 以课外专业实践活动为特色, 以校外实践为依托的、较完善的、十分有效的实践教学体系, 坚持大学四年实践教学不断线, 将学生的实践能力和创新精神培养融入人才培养的全过程, 提高毕业生的就业竞争力。面对一二年级学生建立语音语调比赛、朗诵比赛等实训基地、三四年级的学生设立了同声传译实训基地、演讲比赛实训基地, 专业教师一对一辅导学生进行学习和实践, 开展课外实践教学, 将专业基础训练、综合能力培养和创新能力拓展为一体, 大力加强学生的口语和翻译的水平, 提高学生的口语和翻译水平对学生的就业起到了积极有效的促进作用。

(八) 开展毕业生追踪调查, 反馈提高教学质量

我院积极组织、实施就业生追踪调查工作, 对毕业生进行实地走访, 认真记录, 认真总结, 并将用人单位和毕业生反馈的意见和建议向系里的教学领导汇报, 用于教学和就业指导的工作当中。

(九) 关注特殊群体, 积极提供就业个性化服务

分层分类做好特殊群体的就业帮扶工作, 积极提供就业个性化服务。针对因为家庭困难, 学生自身条件和就业期望值等因素的影响, 在就业过程中不能顺利就业的学生, 建立档案。积极开展“到基层就业”、“三支一扶”、“先就业, 再择业”的宣传和教育工作。我院采取个别辅导, 座谈、走访的形式, 全面了解情况, 帮助学生分析就业形势, 和社会用人需求, 鼓励学生以良好的心态选择就业, 树立正确的就业观念。

四、2019届毕业生就业情况调查与反馈

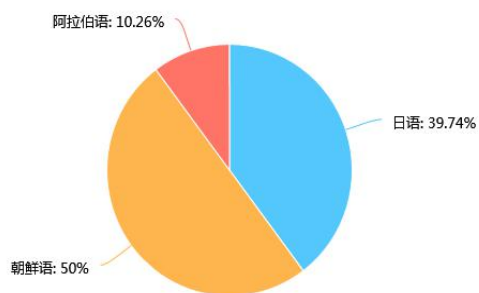
为了对往届各专业毕业生就业情况进行充分的了解, 我们进行了问卷调查等模式进行调研, 以下是情况数据。

链接地址: <https://www.wjx.top/jq/27949607.aspx>

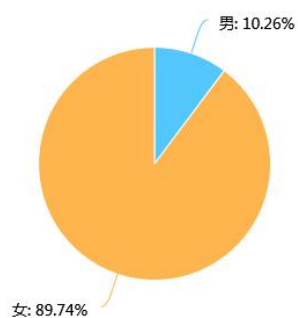
关于东语学院2019届毕业生毕业就业质量的调查

第1题 您的姓名? [填空题]

第3题 您的专业? [单选题]



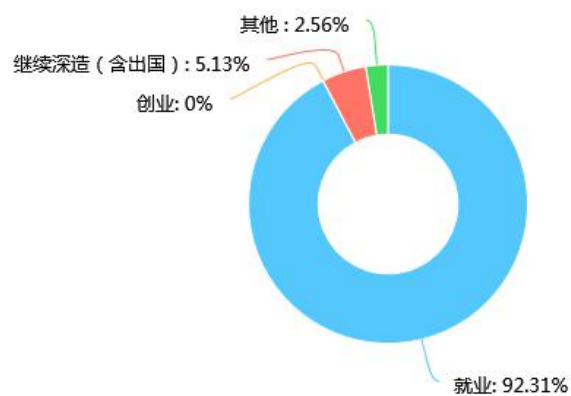
第 4 题 您的性别? [单选题]



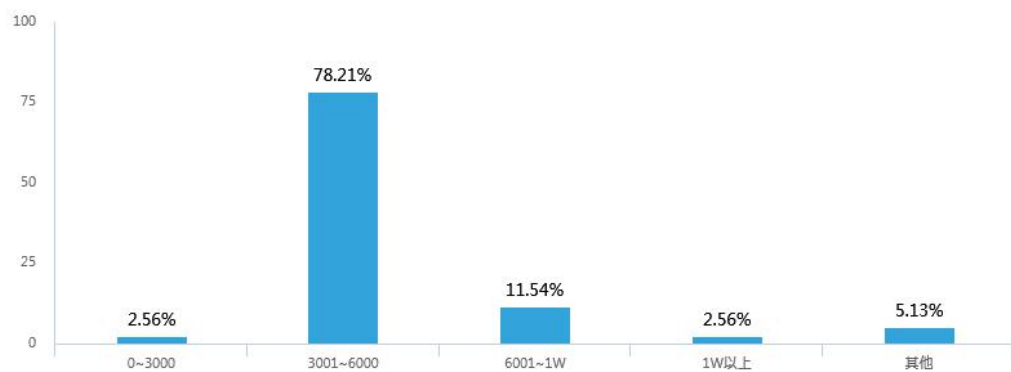
第 5 题 您的户口生源地? [填空题]



第 6 题 您的毕业后去向? [单选题]



第 7 题 就业后薪酬范围? [单选题]



第 8 题 目前的岗位是? [填空题]

填空题数据请通过下载详细数据获取

第 11 题 学校课堂学到的知识对本人就业的益处?

[填空题]

填空题数据请通过[下载详细数据获取](#)



第 12 题 就读专业是否自己当初志愿?

[单选题]

选项	小计	比例
是	58	<div><div></div></div> 74.36%
否	20	<div><div></div></div> 25.64%
本题有效填写人次	78	

第 13 题 就业岗位是否与自己所学专业有关?

[单选题]

选项	小计	比例
是	51	<div><div></div></div> 65.38%
否	27	<div><div></div></div> 34.62%
本题有效填写人次	78	

第 14 题 对学校人才培养模式的建议

[填空题]

填空题数据请通过[下载详细数据获取](#)



年份	毕业生人数	境内升学人数	境外升学人数	就业人数	自主创业人数
2017	76	0	1	76	0
2018	81	0		81	0
2019	92	5	15	72	0

姓名	就读学校及专业
黄颖仪	浙江师范大学（日语笔译）
李文思	华南农业大学（法律）
张齐	北京第二外国语学院（翻译）
李皓宇	天津财经大学（翻译）
苏家欣	广东外语外贸大学（翻译）
罗欣	景德镇陶瓷大学（动画设计与理论）

10.1 与本项目相关的教学竞赛奖

获奖时间	获奖教师	活动名称	奖项
2019.05	徐哲	广外南国商学院第六届中青年教师本科教学竞赛	二等奖

10.2 与本项目相关的论文

姓名	论文名称	刊物名称	发表时间
姚慧敏	有效开展实践教学 提高学生的日语应用能力—以广东外语外贸大学南国商学院为例	山东农业工程学院学报	2018. 8
姚慧敏 秦明吾	面向新时代的民办高校日语专业建设与人才培养	日语学习与研究（CSSCI 扩展版）	2018. 10

民办高校日语专业建设与人才培养

广东外语外贸大学 南国商学院 秦明吾 姚慧敏

[摘要] 进入21世纪以后,伴随着中国民办高校的迅猛发展,民办高校本科日语专业获得了难得的发展机遇。按照我国的教育发展规划,民办高校人才的培养目标主要是培养服务于当地经济建设的应用型人才。但纵观国内民办高校日语专业的建设与发展,基本上都是在简单地模仿公立大学,并没有形成“独立”的专业建设和人才培养体系。本文主要在梳理民办高校日语专业建设、人才培养等方面的发展现状和课题的基础上,探索日语专业的教学改革路径与方法,并认为其人才培养目标应该是培育“日语+第二外语(英语)+专业”,并具有国际视野、思辨能力的复合型、应用型人才。

[关键词] 民办高校日语 专业建设 教学改革 复合型人才 应用型人才

DOI:10.13508/j.cnki.jsr.2018.05.009

引言

众所周知,进入21世纪以后,中国高等教育发生了巨大变化,其标志之一就是民办高校这一新生事物的异军突起,民办高校打破了由公立大学一统的单一局面,成为中国高等教育的必要补充。

民办高校是指国家机构以外的社会组织或者个人,利用非国家财政性经费,依法举办的面向社会的高等学校。其中,独立学院占有相当高的比例。这里所谓的独立学院就是人们日常提及的“二级学院”,是由普通本科高校按照新机制、新模式设置的本科层次的二级学院,是普通高校的办学优势资源与优质社会资本相结合的民办高等教育机构。独立学院拥有独立的法人资格、独立的校园校舍、独立的教学和财务管理、独立招生和颁发文凭学位的资格。独立学院采取民办机制,收费与普通高校不同,可以根据自己的实际情况向相关部门报批后,确定自己的收费标准。独立学院在办学和管理模式上,基本上和民办大学相同,也可以说是民办大学的另一种模式。

教育部《2017年全国教育事业统计公报》

显示,截至2017年末,全国共有独立学院265所。通过图1^[1]可以看出,民办高校的发展高潮主要集中在本世纪的前十年。具体来说,2003年只有173所,而到了2013年,发展到了717所,10年净增了544所。究其原因,和当时高等学校的扩招有着非常密切的关系。同时也必须承认,利用社会资本或民间资源办大学促进了中国高等教育由精英教育到大众教育的过渡。

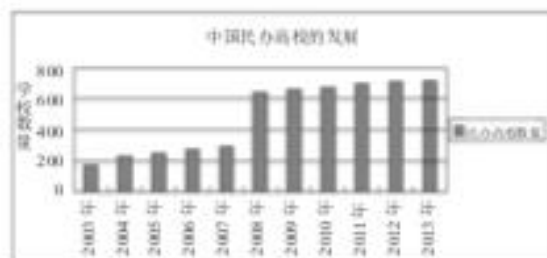


图1 中国民办高校2003-2013年的发展

图2反映了中国民办高校2004-2013年在校学生人数的增长状况。具体来看,2004年只有81.2万人,到了2008年陡增到392.7万人,5年后的2013年又猛增到557.5万人。

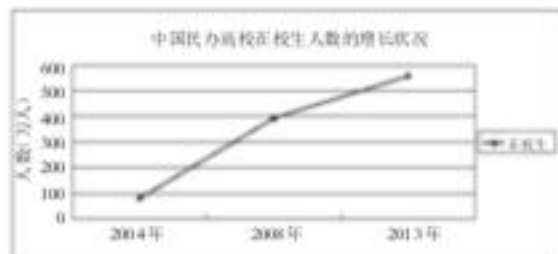


图2 中国民办高校2003-2013年在校生人数增长状况

根据教育部2018年7月发布的《2017年全国教育事业统计公报》，全国高等学校共计2913所。其中，普通高等学校2631所（含独立学院265所），成人高等学校282所。

普通高校本专科共招生761.49万人，在校生2753.59万人。

民办高校747所（含独立学院265所，成人高校1所），在校生628.46万人。

武书连2015年中国独立学院本科毕业生质量排行榜共列入了322所独立学院。

艾瑞深研究院2016年12月29日在艾瑞深中国校友会网站（www.cuaa.net）刊登的“2017年中国独立学院排行榜300强”名单中，列入了全国的266所独立学院。

中国日语教学研究会会长、吉林大学周异夫教授2016年11月25日在广东外语外贸大学南国商学院举办的研讨会上指出，截止到2015年，在全国大约2800所高校中，开设日语本科专业的大学多达506所（见秦明吾主编《21世纪新视野下的日语教学与研究》，北京语言大学出版社，2017年5月）。

1 民办高校日语专业发展的现状与课题

中国日语教学研究会会长、吉林大学周异夫教授指出：自2014年开始，大学日语专业招生人数开始下降，即出现了减招或停招现象，而首当其冲的是“二本高校”或“三本高校”，尤其是一些私立大学或省属重点高校减招明显，有的甚至达到50%的幅度。

毋庸赘言，中国民办高校创立历史短，办学条

件差，师资力量明显不如公立大学。据调查，广东省开设日语专业的民办高校共有14所，虽然目前尚未出现减招或停招的现象，但与公立大学相比，面临着来自各个方面的难题和挑战：首先是教师的职称、学历及学缘结构不太合理，总体呈现“一小一大”，即高学历、高职称、教学经验丰富及科研成果丰硕的高水平教师人数少，基本都是青年教师；生源的质量也无法和公立大学相比。更为重要的是，个别民办高校的管理者只关心招生、上课，计算成本和利润，而对专业与课程建设、人才培养、教学改革等缺乏应有的关注。特别是，普遍存在的情况是，多数民办高校和国公立大学使用相同的教材、开设相同的课程、采取同样的教学方法，这种完全同质的教育模式只会模糊民办高校与公立高校的区别，造成人才培养上的资源浪费。

另一方面，民办高校由于机制灵活，可以说拥有比公立大学更加充分的办学自主权，这就为其改革和发展提供了更大的空间。目前，中国的大学主要分为研究型大学和教学型大学，大部分公立大学都是研究型大学，这些大学的很大部分精力都用在了培养博士生等高学历人才上面，对本科生投入的精力或者说重视的程度都受到了一定的影响。而民办高校则完全不同，截止到目前，绝大部分民办高校只有本科设置。2015年10月23日教育部、国家发改委、财政部颁布的教发[2015]7号文件《关于引导部分地方普通本科高校向应用型转变的指导意见》中提出了“创新应用型技术技能型人才培养模式，加强实验实训实习基地建设”的要求，民办高校的定位及培养目标非常清楚，那就是走明确无误的应用型人才培养的发展道路，这是和大多数公立大学最显著的不同之处。

2 民办高校日语本科人才培养的定位

客观地说，对于把民办高校的日语人才培养定位为应用型，应该不会出现太多的异议。这从民办大学毕业生的就业去向就可得到一定的佐证。除少量毕业生考取硕士研究生深造之外，大部分学生选择了当地就业。根据对广东外语外贸

大学南国商学院(以下简称“广外南商”)、广州商学院等4所民办高校2016届日语专业毕业生就业去向行业流向调查可以看出(见表1、表2、表3、表4),民办高校日语毕业生的就业去向行业分布较为广泛,其中商务服务业、教育(培训)、金属制品业及零售批发服务业等行业吸收的毕业生较多。

表1 就业去向行业流向分析(广东外语外贸大学南国商学院)

行 业	人数	所占比例	行 业	人数	所占比例
教育	33	19.76%	金属制品业	6	3.59%
商务服务业	22	13.17%	住宿业	8	4.79%
计算机通信和其他电子制造业	8	4.79%	软件和信息 技术服务业	6	3.59%
专业技术服务业	6	3.59%	专用设备制造业	6	3.59%

表2 就业去向行业流向分析(广州商学院)

行 业	人数	所占比例	行 业	人数	所占比例
国内外读研	8	11.76%	专业技术服务业	7	10.29%
商务服务业	36	52.94%	软件和信息 技术服务业	3	4.41%
教育(培训机构)	12	17.65%	创业合伙人	2	2.94%

表3 就业去向行业流向分析(电子科技大学中山学院)

行 业	人数	所占比例	行 业	人数	所占比例
教育	16	36.67%	金属制品业	7	11.67%
商务服务业	24	40%	软件和信息 技术服务业	2	3.33%
专业技术服务业	4	6.67%	行政服务业	7	11.67%

表4 就业去向行业流向分析(吉林大学珠海学院)

行 业	人数	所占比例	行 业	人数	所占比例
教育公共服务业	8	7.92%	金属制品等 其他制造业	34	33.60%
商务服务业	19	18.81%	软件和信息 技术服务业	10	9.9%
计算机通信和 其他电子制造业	7	6.93%	零售批发服务业	23	22.77%

尽管大多数民办高校日语专业已经对人才培养目标有了明确的定位,但是认识尚不到位,还存在着一些困惑。譬如,应用型人才的培养标准和内涵都包括哪些内容?民办高校的日语本科人才培养应该如何区别于国公立大学?为此,笔者在《关于21世纪大学日语本科复合型人才的培养》一文中曾经指出:日语专业的学生要始终牢记日语是非通用外语这一事实,实施“日语+第二外语+专业方向”的培养模式,具体地说,日语专业的毕业生在毕业时,日语语言水平应该达到培养目标所规定的标准;但是,日语专业的毕业生仅仅掌握一门日语是不够的,必须同时掌握相当水平的第二外语“英语”,同时每个学生应该在了解对象国的基础上,有一个自己的专业方向或者说感兴趣的领域,譬如说,经济、经营、商学、贸易等,能够成为该领域的专业人才。

宿久高教授在《民办高校中日语教育的定位与发展》中指出:“民办高校要为我国的生产、建设、管理、服务第一线培养专业基础扎实的高技能、应用型人才,必须有明确的就业导向性。这种导向性以能力为本位,重视实践能力和技能的培养,最终形成知识、技能、态度三位一体的人才结构模式。”对于民办高校日语本科应用型人才培养,笔者认为,应把重点放在“应用”上。所谓应用,就是适应社会需求,掌握“工匠技能”,能够做到学以致用。具体来说,其基本要求是要“听得懂、说得出、能翻译(尤其是口头翻译)、会表达”。

另外,出于实际工作的需要,学生还需要加强对英语(第二外语)的学习。同时,学生还要根据个人的兴趣确立自己的职业规划,加强对经济、经营、商学、贸易、电商、中日文化对比、文学、动漫等专业领域的学习,实现“外语+专业”的人才培养模式。

3 民办高校日语本科人才培养的路径、方法

3.1 民办高校日语本科人才培养的基本模式

首先,作为民办高校的日语本科教育,要始终牢记培养目标的关键点是“应用”,要认识到应用型外语人才的培养模式和方法迥异于中学时代的死记硬背式的应试教育模式,应该把听、说、用放在最重要的位置。因此要切实贯彻说日语的实训模式放在首要位置。学语言需要反复地说,不停地练,才能说出来,记得住。外语学习,需要教材,但不能只啃教材,要把课本的内容说出来,表达出来,活用起来。另外,教材只是语言学习的一个手段,更加丰富的语言存在于生活之中,需要随时学,针对性地练,主动交流,才能掌握地道、自然、生动的日语。

语言既是思维的表现形态,又是思维赖以进行的工具。听和说是可以同时训练的,听属于语言的输入,说是输出,没有足够的输入(听力练习),就不可能有语言的输出(口语表达),二者相辅相成,缺一不可。听说及口头翻译掌握好了,读写就很容易了。所以教师应该指导学生重视听说,并组织学生多听多说多练,听懂是说和交流的前提,只有说得好,才能达到交流的目的,才能做好口语翻译。

3.2 民办高校本科日语教学理念和方法的改革和探索

针对民办高校本科日语专业建设和人才培养的目标要求,笔者认为应该加强以下三方面的工作。

第一,加强特色教材选用及课程建设。应选用那些最能体现民办高校人才培养特色的教材,增加听、说、口译课程的授课权重。具体地说,一、

二年级基础阶段的教材最好选用那些接近日常生活、接近正常工作状态,有利于听、说的教材;三、四年级高年级阶段应该选用商务、电商、贸易、经营、口译、商务翻译及对培养学生素质、思维能力、分析问题和解决问题的能力有帮助的教材及课程。同时,须注意不能完全依赖某一种教材,应该是精选一种或几种,吸取各种教材之长并加以改造和利用,积极研制开发符合自身特点的特色教材。

第二,加强教学方法的改革。民办高校的日语教师,基本上都出身于公立高校,在教学上往往自觉或不自觉照搬自己的经验。毋庸置疑,民办高校的外语教学首先要体现“听说领先”的原则。外语课堂不应是老师的一言堂,老师不是讲演者,而应该是导演,组织学生训练,调动学生的积极性和对课堂的参与性。当然,对于句型语法的接续、搭配、意思及分析等基本知识和基本理论,需要教师进行讲解说明,但不要占太多的时间,应该是言简意赅,点到为止,一般的理论讲解交给学生自己去阅读、领会,藉以保证把大量时间用在实际操练上。

第三,加强授课内容的改革。基础阶段的一些课程,最好能和日语能力考试的内容进行有机地结合,譬如听力课,一年级下学期和二年级上学期,尽量选用日语能力考试二级的听力题作为授课的内容;二年级下学期则选用一级的听力题作为授课的内容。泛读课可以选用日语能力考试阅读的试题作为内容;语法课选用日语能力考试的语法试题作为授课的内容。好处是,内容新颖,目的性强,让学生提前接触到日语能力考试的内容,对提高过级率也有好处。

笔者所在的广外南商依据“培养具有宽阔的国际化视野和创新精神,熟练掌握专业日语及相当程度的第二外语英语,有较强日语语言能力与跨文化交际能力,熟悉了解国际商贸的基础知识,能够直接参与国际合作与竞争的复合型、应用型人才”的人才培养目标,针对民办高校的特点和实际,在构建并实施民办高校小语种专业人才培养模式上进行了积极的探索,取得了一些成效:

1.为凸显广外南商的办学特色和人才培养目

页码:

标,服务广东和华南地区社会经济发展对日语专业人才的需要,针对学校的特点与实际,重新修订了《日语专业本科人才培养方案》,确立了“日语+英语+专业”的复合型、应用型日语专业人才培养模式。

2.以培养复合型、应用型日语种专业人才为目标,依据外语学习和外语人才培养的客观规律,按照外语学习重在培养和提升学习者语言运用能力的基本要求,自2012年起就提出「いつでも、どこでも、誰とでも日本語で話しましょう」(让我们随时随地随人讲日语吧!)的口号。院系领导、教授带头说日语,教师见学生主动说日语,学生之间结对子说日语,形成了人人说日语的习惯和氛围,极大提高了开口说日语的意识和日语听说能力。为了说得好,就得主动学习;想把自己的想法或观点表达得更得体,更完美,就得提高日语表达的艺术性,就得学习使用更多的成语,更复杂一些的句型或语法修辞。也就是说,由于要说得好,就带动了学,学又推动了说和用,这是一个辩证的关系和互相有关联的链条。水到渠成,广外南商日语专业的口号进一步深化成了「いつでも、どこでも、誰とでも日本語で話しましょう、日本語を学びましょう、日本語を使いましょう」,形成了“随时随地随人说外语,学外语、用外语”的“三随”教学理念,实现了日语教学与语言实践的无缝对接和有机结合。

3.外语的学与练是辩证法的两个方面,对于应用型大学来说,练的比重应该远超学的比重,实训对于民办大学日语专业的学生来说,不能单纯依赖四年级的几个月外出实习。不少民办大学建立了不少实习基地,其中一些甚至是日资企业,但是,不少只是花架子。即便是每学期可以派几个学生到日资企业去实习,一是接纳人数有限,即便是到了日资企业,也不是一天到晚使用日语。因此,广外南商更重视平时的训练,尽量给学生创造校内实习机会。例如,召开教学会议时,此前使用中文开会,需要找人给不懂中文的日籍教师翻译,现在改成把日语作为工作语言,指派来自“同声传译实训基地”的学生给不懂日语的秘书和辅导员

进行耳语日语翻译,增加了实训的机会。同时,为了提高学生的翻译水平,会提前在教师指导下,了解会议的议题,准备相关的词汇,会议结束后,还要进行总结,以利于提高口语翻译水平。另外,基于“三随”教学理念,广外南商转变外语教学思路,扎实推进“校园外语实践教学基地”建设,先后建设了“演讲艺术培训基地”“同声传译实训基地”“自我推介实训基地”“电台播音实训基地”“主持人培训基地”“戏剧社”等实践教学基地,各基地都配备了专业教师,形成了较为完善的实训实践教学体系。

3.3 民办高校日语本科人才培养路径、模式探讨

据调查,一般民办高校都把一、二年级定位为基础阶段,一年级学习掌握初级日语,二年级学习中级日语。对于民办高校的学生来说,绝大多数都是零起点,前两年掌握日语的听说读写译基本技能是合理的,大多数学生学习积极性较高。关键是三年级以后的高年级阶段,许多学校课程设置缺少特色,目标不太明确,往往沦为学习掌握日语各种基本技能的继续。笔者以为,应分为两个阶段,即:针对民办大学本科日语的培养目标和要求,遵循外语人才培养规律,把一、二年级定位为“学习外语”,三、四年级定位为“用外语学”。换言之,就是把一、二年级基础阶段的重点放在日语“听说读写译”基本技能的训练上,在基础阶段实现“听得懂、说得出、能翻译(尤其是口头翻译)、会表达”的目标,即基本完成“学日语”的任务。从三年级开始,转入“用日语学”的阶段,即学生自主学习阶段。包括自己学和跟老师学,利用自己掌握的日语技能,可以自己通过网络听日本广播,看日本电影,阅读日本信息或文章,了解日本。如果对日本动漫感兴趣,就可以在大量阅读的基础上,加以研究;如果对日本的某一领域感兴趣,就可以自己去收集信息资料加以研究。同时,学校会开设一些专业选修课,如果对语言文化感兴趣,可以选修日语语法、日语高级口译、翻译理论与实践等课程;如果对商业贸易感兴趣,可以选修经贸或商贸方面的课程。

笔者所在的广外南商到了三年级阶段,就分为语言文化方向和经贸商业方向,学生可根据自己的兴趣自主选择。另外,作为判断人才培养质量的标准之一,需要组织学生参加诸如“日语能力考试”等水平考试。广外南商85%以上的学生通过一、二年级“学日语”阶段的学习,都可以拿到日语能力考试二级的合格证,但只有20名左右的学生才能通过一级证书的考核。并非大部分学生没有考取一级合格证的能力,而是学校设置了出国留学必须通过二级合格证的门槛儿,为了能够留学,许多学生采取了保守稳妥的方式。目前,广外南商还在摸索和探讨通过授课方式等改革,争取在一、二年级阶段,让大部分学生能够通过一级考试。

由于受“少子化”的影响,日本不少大学为了确保生源进行着激烈的竞争,再加上日元汇率的变化和中国居民实际生活水平的不断提高,赴日留学变得容易起来。广外南商组织赴日本进行“2+2”(所谓的“互认学分的双学位”留学,在中国学习两年,然后插入日本大学的三年级,再继续学习两年,学分互认,获得中日两个大学的学位和毕业证书)和“3+1”(一年短期留学,然后回国继续学习)留学的学生几乎占到日语专业学生总数的三分之一。学校主动地与本地企事业单位沟通协商,创建校企合作人才培养模式,使学生直接学习用人单位所急需的职业岗位知识和技能。同时,加强与国外大学的学术交流,互派教师访问或讲学,对于提高民办高校教师的水平和开阔国际视野十分有利。

作为探索“日语+英语(第二外语)+专业”人才培养模式的一部分,广外南商在英语的课程开设和教学等方面做了诸多尝试。不但课时多,而且

重视外语的工具属性,提倡“任务型”教学,“扩展性”教学。同时也非常重视四六级考试,在2016年全国两千多所高校的四六级考试排名中,位列119名,作为一所民办高校,取得如此成绩应该说是难能可贵的。

4 结 语

2018年1月,教育部颁布了《普通高等学校本科专业类教学质量国家标准》。民办高校日语专业如何依据“国标”制定符合自身发展实际的质量标准?如何凸显民办高校日语专业人才培养特色?这是从事民办高校教育工作的每一位日语教育工作者的关心所在。本文主要在概括整理民办高校日语专业建设、人才培养等方面的发展现状和课题的基础上,探索日语专业的教学改革路径与方法,提出了民办高校日语本科教育的关键点是在于“应用”,应用的基本体现在于培养学生掌握“听得懂、说得出、能翻译、会表达”的基本技能;为本地区的社会、经济建设培养具有国际视野的复合型、应用型人才。对于民办高校的日语专业来说,仅仅学会日语是远远不够的,复合型、应用型人才的内涵是“日语+第二外语英语+专业”的人才培养模式。同时,本文建议将民办高校修业时间分为两个阶段,即:针对民办高校本科日语的培养目标和要求,遵循外语人才培养规律,把一、二年级定位为“学习外语”阶段;三、四年级定位为“用外语学”阶段。

[本文为2017年度广东省本科高校高等教育教学改革项目“应用型本科人才培养模式下的日语专业教学体系改革——以广东外语外贸大学南国商学院为例”的成果。项目主持人:秦明莉]

注

[1] 许静华 中国の私立大学教員の質的水準向上へのアプローチ[J].横浜商大論集第49巻第1号,2015(9):112.

参考文献

- 秦明莉.关于21世纪大学日语本硕复合型人才的培养[J].日语学习与研究,2002(3).
秦明莉.关于21世纪大学日语硕士生之我见[J].日语学习与研究,2004(1).
宿久高.民办高校中日语教育的定位与发展[J].秦明莉.21世纪新视野下的日语教学与研究.北京:北京语言大学出版社,2017.

黄伟花. 民办高校日语专业应用型人才培养定位分析[J]. 东方教育, 2016(2).

作者简介: 秦明吾(1946—) 男 汉族 广东外语外贸大学南国商学院教授 研究方向: 日语语言研究

联系方式: E-mail: qmw666@sina.cn

作者简介: 姚慧敏(1978—) 女 汉族 广东外语外贸大学南国商学院讲师 广东外语外贸大学日语语言文学专业博士研究生

研究方向: 日本文化研究

联系方式: E-mail: yookcibin@163.com

Japanese Language Programs and Personnel Training in Private Universities of China

Abstract: Many private universities have been established in China during the 21st century. Almost all of these universities have set up one individual department dedicated to a Japanese language program, aiming to cultivate experienced human resources to boost each local economy. However, it seems that they are copying the traditional education systems of the state-run universities, rather than establishing their own style. This article focuses on finding a unique and effective way to design the Japanese language teaching program in private universities. As a conclusion, we propose that a new program of "Japanese language + English as a second foreign language + one major" should be set up, aiming to equip the students with multiple skills and a global perspective.

Keywords: Japanese program in private universities; program construction; teaching innovation; cross-disciplinary talent; practical personnel

Authors' Information:

Qin Mingwu (Male) Year of Birth: 1946

Professor at South China Business College, Guangdong University of Foreign Studies, China

Japanese Linguistics

E-mail: qmw666@sina.cn

Yao Huimin (Female) Year of Birth: 1978

Lecturer at South China Business College, Guangdong University of Foreign Studies, China; Doctoral Student at Guangdong University of Foreign Studies, China

Japanese Culture

E-mail: yookcibin@163.com

新版书目

书 名	书 号	作 者	出版社	出版时间
新完全掌握日语能力考试自学手册N1语法	978-7-5619-5328-0	氏原雅子等	北京语言大学出版社	2018.9
新完全掌握日语能力考试自学手册N1听力	978-7-5619-5327-03	氏原雅子等	北京语言大学出版社	2018.9
新完全掌握日语能力考试自学手册N1词汇	978-7-5619-5328-0	氏原雅子等	北京语言大学出版社	2018.10
新完全掌握日语能力考试自学手册N1阅读	978-7-5619-5326-6	氏原雅子等	北京语言大学出版社	2018.10

有效开展实践教学 提高学生的日语应用能力

——以广东外语外贸大学南国商学院为例

姚慧敏

(广东外语外贸大学南国商学院 广东 广州 510545)

[摘 要] 本文以创建日语语言环境为中心,以学生为主体,以教师为主导,通过日常交流、会议翻译、口语角、演讲比赛等培训等形式多样、行之有效的实践教学,形成良好的日语口语氛围,提高学生的日语应用能力。

[关键词] 语言环境;实践教学;日语应用能力

Effectively conduct practical teaching, improve students' use of Japanese

——Illustrated by South China Business College of Guangdong University of Foreign Studies

Yao Hui-min

(South China Business College of Guangdong University of Foreign Studies Guangdong Guangzhou 510545)

[Abstract] This paper aims to discuss ways of enhancing students' Japanese abilities, it centers on the building of a good Japanese language environment in which Japanese is fully practiced in a variety of extracurricular activities, such as daily communication, meeting interpretation, Japanese corner and special training for speaking contests. Being student-centered and teacher-led, these activities prove to be effective in enhancing students' Japanese language activities.

[Key words] Language environment; Practical teaching; Japanese competence

中图分类号: G640

文献标识码: A

文章编号: 2095-7327(2018)-08-0123-02

DOI: 10.19948/j.cnki.37-1500X.2018.08.057

0.序言

根据教育部《普通高等学校独立学院教育工作合格评估指标体系》中独立学院“应培养具有创新精神和实践能力的应用型人才”这一原则,我校东语学院日语专业的人才培养方案几经修改,定位于“培养掌握扎实的日语语言基本功,具备熟练的日语听说读写译技能和一定的商务、经贸、管理等基础知识,综合素质高,实践能力强的应用型、复合型、外向型的高级专门人才”。

独立学院更注重应用型人才的培养,对于日语专业的学生来说,尤其需要重视日语的应用能力。所谓日语应用能力即运用日语进行语言交际的能力,而日常交际则主要通过口头方式进行,只有具备较高的日语口语表达能力,才能使交际顺畅进行。由此可见,应用型本科日语专业必须十分重视日语口语表达能力的培养。提高学生的口语表达能力的途径多种多样,本文主要探讨我校日语专业如何通过实践教学创建全方位、多渠道的语言学习环境,提高学生的日语应用能力。

1. 创建日语语言环境的必要性

在《高等院校日语专业教学大纲》中,对日语专业学生“说”的能力提出了以下要求:基础阶段:能同日本人进行一般性交际和事务性交际,能做 2-3 分钟的即席发言,语速不低于 140 字,较好地表达思想。

要求语言较流利,表达得体,语言语调正确自然,无重大语法和用词错误。高年级阶段:能用日语较正确地表达自己的思想、感情,能与日本人自由交谈;经过较长时间的准备,能用日语即席发言,或发表学术见解,进行讨论或辩论,或就我国大政方针、国际国内问题阐述观点。从学生的现状来看,听说读写译的能力中“说”的能力明显落后于其他几种能力,学生不知道如何用日语表达,或者表达时使用的单词简单、句型表现形式单一等,口语表达能力与大学日语专业的大纲要求相差甚远。这其中的重要原因之一即,缺乏实际应用的语言环境。

语言环境是指语言使用时的情景场合,语境决定了语言词汇的选择、语法的构成和语体的变化,它是语言使用必须遵循的规律。伦敦学派的语言学家马林诺夫斯基说:“语言环境的完整话语才是真正的语言。”他认为话语和环境互相紧密地结合在一起,语言环境对于提高语言应用能力有着举足轻重的作用。

对于在中国学习日语的学生来说,除了外教、留学生,平时和日本人接触的机会较少,所以开口与日本人交流的机会甚少。其次,考虑到成本等问题,独立学院、民办高校一个班级的学生一般在 30 到 40 人之间。这对外语的学习,尤其是口语的提高是极为不利的。目前,很多高校的日语口语教学都是以精读课为主,口语课时安排少,并且教学内容与实际生活脱节,应用实践性较差。因此,单纯依靠课堂教学显然

基金项目:本文系 2014 年度广东省专业综合改革试点建设项目建设项目日语专业综合改革试点项目(SJ-SQ-ZT2014-001)和 2014 年度广东省教育教学成果奖(高等教育类)培育项目为本科外语教学新模式研究——“随时随地讲外语外语”实践平台构建之探索(SJ-PY2013-003)的成果。
作者简介:姚慧敏(1978—),女,浙江湖州人,广东外语外贸大学博士在读,广东外语外贸大学南国商学院讲师,研究方向为日语教育、日本思想史。

不够,在课堂教学之外,有效开展实践教学,切实提高学生的口语能力,为学生创建一个自由活泼、主动实践的语言交流环境显得尤为迫切和必要。

2. 开展形式多样的实践教学,创建全方位、多渠道的日语语言环境

创建语言环境,开展实践教学,既要形式多样,又要行之有效,必须遵循以下原则:(1)以提高学生的日语口语表达能力为核心,实践教学要精心设计,重视对学生在不同实际实践中的训练和指导,真正形成学生自主学习、思考、实践和创新的过程。(2)学生和教师参与度,涉及面广。以此为原则,通过开展一系列全方位、多渠道的专业实践教学,在整个日语专业形成“课堂学外语,见面说外语,会议讲外语,活动用外语”的新局面。

2.1 在整个日语专业形成日常交流全部使用日语的氛围

号召教师与教师、教师与学生、学生与学生无论何时何地都要使用日语进行交流,系领导和各个教研室主任主动带头说日语,老师见学生主动说日语,学生见外教主动说日语,互相督促,互相提醒,互帮互学,每一位日语专业教师都必须以身作则,由上而下,在整个日语专业形成一个真实的、全天候的语言交际环境,在日常交流中学习,在日常的交流中进步。

2.2 积极创造说日语、用日语的机会,让高年级学生担任会议翻译

每一学期日语系都会定期召开相关的教学会议,会议全程使用日语。鉴于行政、教务秘书和辅导员等不懂日语的现状,由学生组成一个会议翻译小组,每一位不懂外语的教师安排两名学生轮流翻译,一次会议大概 6-8 名学生参与实际翻译工作。而这些“翻译”主要从三年级和四年级的学生中选拔,组成传译翻译小组,并由担任翻译课和口译课的老师负责指导和培训。具体做法例如:要求参加当次会议的学生在会议前了解会议议题,并据此提前做好准备工作,包括自主查找相关词汇、句型等,然后由指导教师替相应的技巧指导,指出注意事项等。会议翻译结束后根据会议记录,教师对学生的翻译中出现的问题予以纠正,学生每一次翻译后都要进行总结,以达到不断提高的目的。通过会议翻译这种形式,为学生创建了一个真实的语言环境,在实际的练习中突出了口语的情景性、多变性和灵活性。经历了会议翻译的学生都深有体会,认为这比单纯在课堂上学习翻译技巧、翻译练习提高口语水平要快的多。

2.3 积极参与学校的国际交流工作

目前与我校签订了交流、合作协议的日本大学和语言学校等共有 9 所。这些学校每年都会定期来我校访问、交流,我校也会邀请日本专家来校集中授课、举办讲座等。此外,每学期都有不少来自日本的其他院校到校交流、宣传等。在这些外事交流中,选拔思想素质好、外语水平高的三年级或四年级学生,参加学校国际交流处的辅助性工作,在帮助接待日本客人的同时,能够得到列席会议、听到地道日语的机会。如果有空闲,也可在非正式交流时进行一些翻译工作,或者做一些参观校园和广州风光的导游工作等。每次参加活动前专门的日语专业教师进行指导,并在活动结束后总结学习心得,不定期听取国际交流处对他们的评价。参与国际交流工作,既有助于学生灵活运用日语,提

高口语表达的技巧和能力,也有利于学生在实践中学习外事礼仪等各方面知识。

2.4 举办演讲比赛培训小组

以每年 11 月华南地区举办的卡西欧日语演讲大赛为契机,组织和指导学生参加比赛,并为今后参加各个级别演讲比赛储备人才。演讲是以口头语言为主要形式,非口头语言为辅助形式,向听众阐述自己的观点或认识的一种活动。它是一种创造性的语言活动,主要体现在能否运用以往的知识积累,准确把握问题的关键,并对它进行深刻的分析,进而形成完整而有创意的观点。这对学生的日语口语表达能力提出了更高的要求。

因此,对于参加演讲比赛的选手必须进行专门指导和培训。首先,从二、三、四年级每班各选拔 2 名口语较好的学生进行演讲口语培训,培训内容包括:发音(语音语调)、演讲内容撰写(内容富有时代气息,生动活泼,有感染力)、演讲技巧、形象演讲策略、日本知识文化、回答问题技巧、才艺展示等等。由于年级跨度大,将参赛选手分为二年级和三、四年级两个组别,根据培训内容的不同,可以有分有合。为了管理和培训行之有效,由 2 名教师专门负责演讲比赛培训的两个小组,主管的负责老师制定详细的培训计划和培训内容,明确各位教师以及日本外教的职责。培训小组每周活动一次,每次时间不少于 80 分钟。培训实行淘汰制,并对学员进行严格管理,无故不参加培训或进步缓慢、不刻苦者可随时进行补充和替换。通过演讲比赛的培训,学生不仅能够获得一般日常会话能力,而且最后能够达到具有公开演讲的能力。

3. 结语

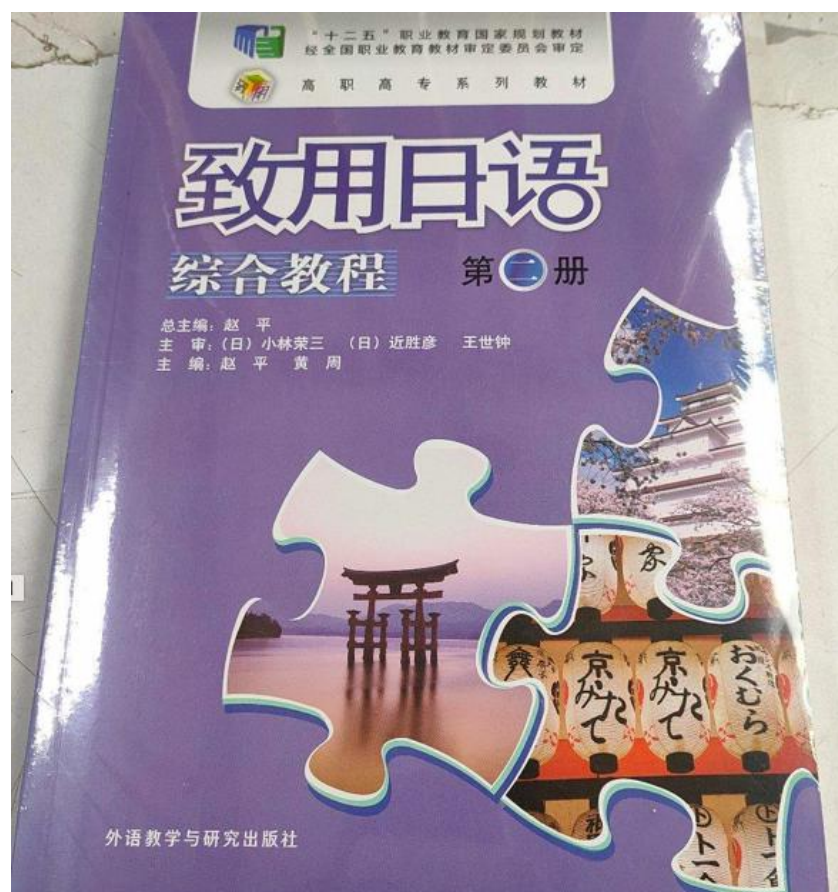
我校是广东独立学院中开设外语专业最多的学校,以“通基础、精专业、强外语、重实践”为人才培养模式,致力于培养“双高两强”(思想素质高、专业水平高、跨文化交际能力强、信息技术运用能力强)的“三型”(应用型、复合型、外向型)人才,其培养模式更注重学生的创新能力和应用能力。对此,我们根据独立学院的现状以及学生的特点,以学生为主体,充分调动学生自主学习能力,通过开展形式多样的各种实践教学,为学生营造一个良好的日语口语学习环境,在日语专业掀起说外语的热潮,一方面提高了学生学习日语的兴趣,另一方面培养了真正具备较高日语口语水平的、有较强跨文化交际能力的、符合社会需求的应用型人才。

【参考文献】

- [1] 陈建生. 外语教学理论的几点反思[J]. 外语与外语教学, 2007, (11): 30-35.
- [2] 边肇英. 关于当前高校日语口语教学的思考[J]. 兰州教育学院学报, 2011, 27(6): 105-106.
- [3] 教育部高等学校外语专业教学指导委员会. 高等学校日语专业高级阶段教学大纲[M]. 大连: 大连理工大学出版社, 2000.
- [4] 教育部高等学校外语专业教学指导委员会. 高等学校日语专业基础阶段教学大纲[M]. 大连: 大连理工大学出版社, 2003.
- [5] 张彦萍. 谈日语口语能力的培养[J]. 长春理工大学学报, 2009, 4(11): 92-95.
- [6] 束定芳. 汪智慧. 现代外语教学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1996.
- [7] 傅晓. 特选的中国高校日语专业教育的几点思考[J]. 日语学习与研究, 2011, (6): 1-6.

10.3 与本项目相关的教材、译著

作者	教材名称	出版社	出版时间
赵平	致用日语会话教程第二册	外语教学与研究出版社	2018 年 12 月
赵平	致用日语综合教程第四册	外语教学与研究出版社	2018 年 3 月
刘小珊	新编日语本科论文写作指导	北京大学出版社	2020 年 4 月
作者	译著名称	出版社	出版时间
刘小珊、陈访泽译	岩波日本史	新星出版社	2020 年 5 月
秦明吾、许静华	这就是中国:中国日常文化(中日对照)	外语教学与研究出版社	2018 年 7 月签约





“十二五”职业教育国家规划教材
经全国职业教育教材审定委员会审定



高 职 高 专 系 列 教 材

致用日语

综合教程

第④册

总主编：赵 平

主 审：(日) 小林荣三 (日) 新山忠和 (日) 榊原正树

主 编：赵 平 熊玉娟 王 磊



外语教学与研究出版社

